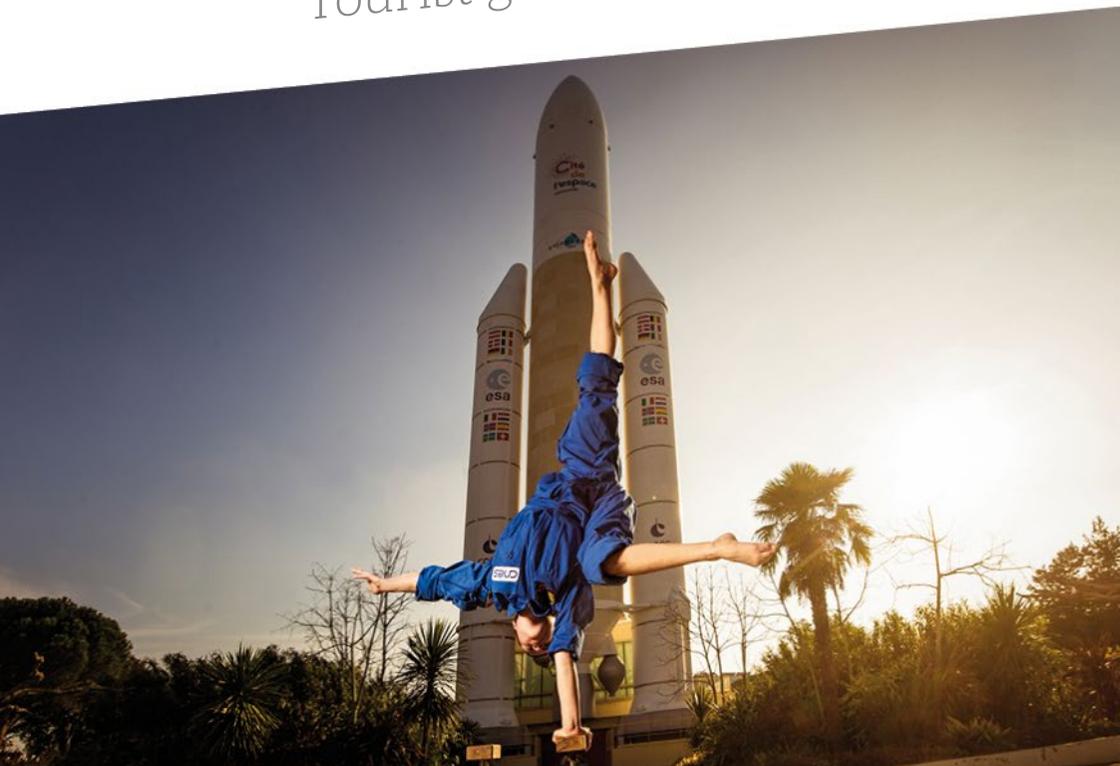




# Guide touristique 2018-19

Tourist guide 2018-19



# Plan du centre-ville de Toulouse

## Toulouse city centre map

### De Capitole à Marengo From Capitoile to Marengo

Le Capitole	25
Église Notre-Dame-du-Taur	25
Basilique Saint-Sernin	27
Couvent des Jacobins	27
Musée Saint-Raymond	28

### Entre pont Neuf et Saint-Aubin From Pont Neuf to Saint-Aubin

Musée des Augustins	31
Fondation Bemberg et hôtel d'Assézat	31
Basilique Notre-Dame-de-la-Daurade	32
Musée du Vieux-Toulouse	33
Maison de l'Occitanie	33
Église Saint-Jérôme	35

### Entre Dalbade et Saint-Sauveur From Dalbade to Saint-Sauveur

Muséum de Toulouse	37
Quai des savoirs	37
Jardin des plantes	39
Cathédrale Saint-Étienne	39
Église Notre-Dame-de-la-Dalbade	39
Musée Georges-Labit	40
Musée Paul-Dupuy	40

### Sortir du centre-ville et découvrir la métropole Step outside the city centre and explore the metropolitan area cf. plan de la métropole à la page 52. / ref. metropolitan map at page 52.

Musée Aéroscopia	54
La Cité de l'espace	55
Let's Visit Airbus	56
Le canal du Midi	56
Les jardins du Muséum	57
Casino-théâtre Barrière	57
Amphithéâtre romain de Purpan et thermes d'Ancely	58

### Rive gauche, Saint-Cyprien Left bank, Saint-Cyprien

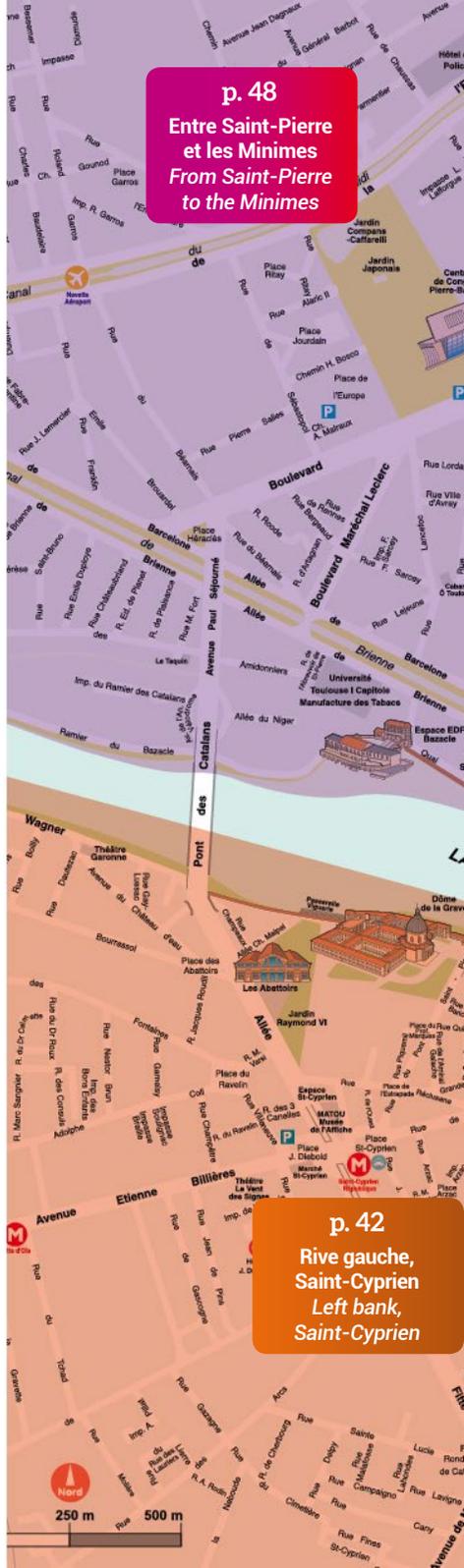
Les Abattoirs	43
Le Château d'eau	43
Jardin Raymond-VI	45
MATOU	45
Prairie des Filtres	46
Musée d'Histoire de la médecine de Toulouse	46
Musée des Instruments de médecine des hôpitaux de Toulouse	47
Hôtel-Dieu Saint-Jacques	47

### Entre Saint-Pierre et les Minimes From Saint-Pierre to the Minimes

Espace EDF Bazacle	49
Ancienne église Saint-Pierre-des-Cuisines	49
Jardin Compans-Caffarelli et Jardin japonais	51
Église Saint-Pierre-des-Chartreux	51

p. 48

Entre Saint-Pierre et les Minimes  
From Saint-Pierre to the Minimes



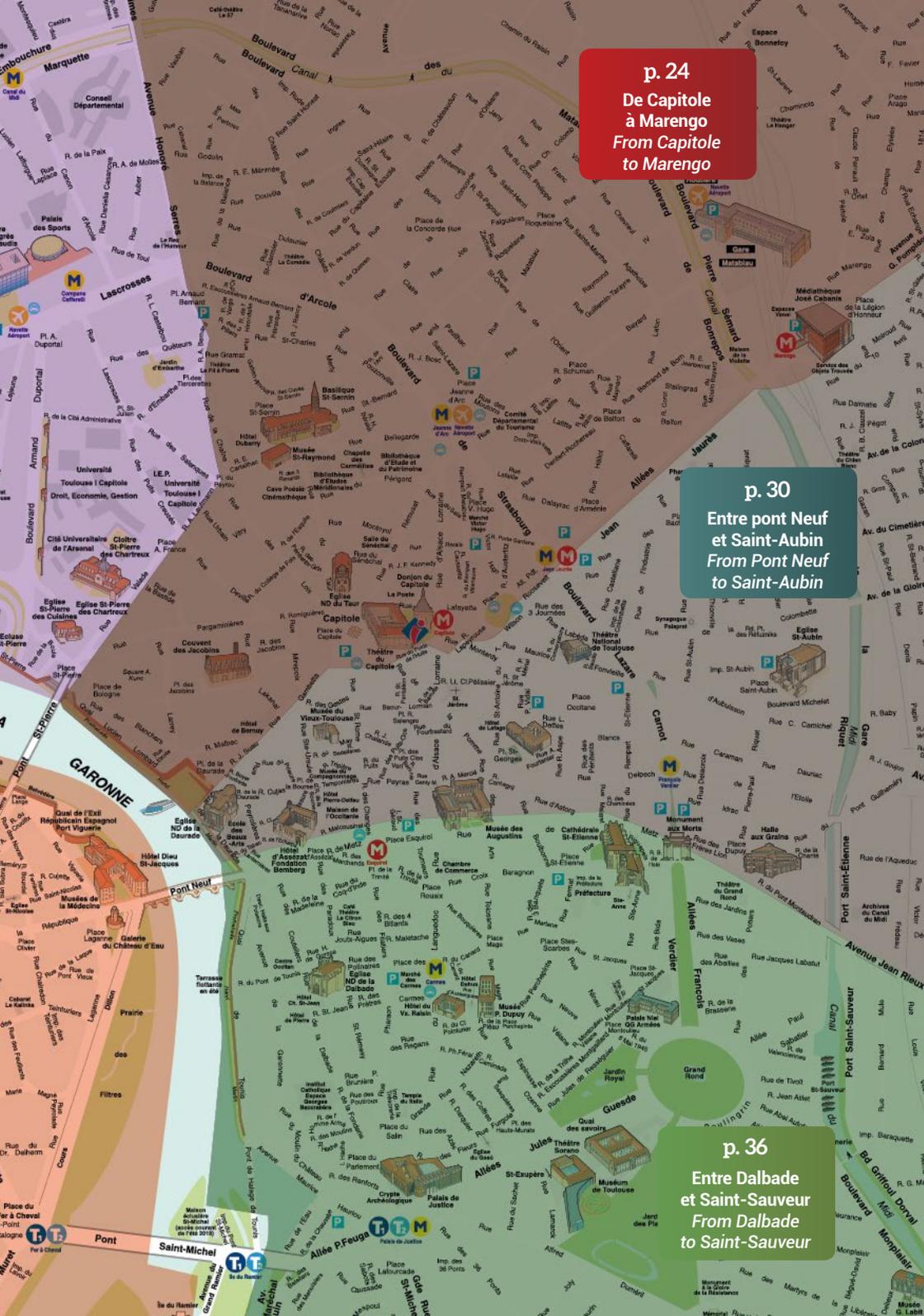
p. 42

Rive gauche,  
Saint-Cyprien  
Left bank,  
Saint-Cyprien

p. 24  
De Capitole  
à Marengo  
From Capitole  
to Marengo

p. 30  
Entre pont Neuf  
et Saint-Aubin  
From Pont Neuf  
to Saint-Aubin

p. 36  
Entre Dalbade  
et Saint-Sauveur  
From Dalbade  
to Saint-Sauveur



# Sommaire Contents

<b>5 bonnes raisons de venir à l'office de tourisme de Toulouse</b> <i>5 good reasons to visit the Toulouse Tourist Office</i>	3
<b>Toulouse Métropole, c'est...</b> <i>Toulouse Métropole is...</i>	5
<b>Le pass tourisme</b> <i>The Tourism Pass</i>	6
<b>Visites itinérantes</b> <i>Sightseeing tours</i>	9
<b>Au fil de l'eau</b> <i>On the water-front</i>	12
<b>En famille</b> <i>Toulouse for families</i>	14
<b>5 manières de visiter Toulouse en jouant</b> <i>5 ways to make a game of visiting Toulouse</i>	17
<b>Visiter tout en restant connecté</b> <i>Stay connected while you visit</i>	18
<b>Se déplacer</b> <i>Getting around</i>	20
<b>Informations pratiques</b> <i>Practical information</i>	22
<b>De Capitole à Marengo</b> <i>From Capitole to Marengo</i>	24
<b>Entre pont Neuf et Saint-Aubin</b> <i>From Pont Neuf to Saint-Aubin</i>	30
<b>Entre Dalbade et Saint-Sauveur</b> <i>From Dalbade to Saint-Sauveur</i>	36
<b>Rive gauche, Saint-Cyprien</b> <i>Left bank, Saint-Cyprien</i>	42
<b>Entre Saint-Pierre et les Minimes</b> <i>From Saint-Pierre to the Minimes</i>	48
<b>Sortir du centre-ville et découvrir la métropole</b> <i>Step outside the city centre and explore the metropolitan area</i>	54
<b>Place au shopping</b> <i>Time for shopping</i>	60
<b>Agenda des grands rendez-vous</b> <i>Events agenda</i>	66
<b>À table !</b> <i>Dinner's ready!</i>	70
<b>Prendre un verre</b> <i>Enjoy a drink</i>	72
<b>Sports, loisirs et nature</b> <i>Sport, leisure activities and nature</i>	74
<b>Escapades en Occitanie</b> <i>Escapades in the Occitanie region</i>	78

## Sommaire des encadrés Box contents

Garonne et canaux <i>The River Garonne and the canals</i>	13
Les spots Wi-Fi gratuits <i>A few free Wi-Fi spots</i>	19
Autour du Capitole <i>Around the Capitole</i>	25
Sur les quais de la Garonne <i>Along the Garonne riverbanks</i>	29
La Ville rose <i>La Ville Rose</i>	32
Street art <i>Street art</i>	32
Rue Saint-Rome <i>Rue Saint-Rome</i>	35
D'un jardin à l'autre <i>Round and round the gardens</i>	38
Les hôtels particuliers <i>Private mansions</i>	41
Spots à selfie <i>Selfie spots</i>	44
Rive gauche <i>Left bank</i>	45
Un paysage de ponts <i>A panorama of bridges</i>	46
L'hôtel-Dieu Saint-Jacques <i>The Saint Jacques Hotel Dieu</i>	47
Pauses café décalées <i>Quirky coffee breaks</i>	71
Au cœur de l'Occitanie <i>At the heart of the Occitanie region</i>	80



Marque **Tourisme et Handicap** : moteur, mental, auditif et/ou visuel.  
*"Tourism and Disabilities" brand: mobility, mental, hearing and/or visual impairment.*

Accessible aux personnes en situation de handicap :  
Accessible to people with:

-  moteur  
mobility impairment
-  visuel  
visual impairment
-  auditif  
hearing impairment
-  mental  
mental impairment

**M** Lignes A et B du métro.  
*Metro: A and B lines.*

**T1** Lignes T1 et T2 du tramway.

**T2** Tramway: T1 and T2 lines.

## Lexique

Tlj : tous les jours.  
TN : tarif normal.  
TR : tarif réduit.

## Glossary

FR: full rate.  
DR: discount rate.

# 5 bonnes raisons de venir à l'office de tourisme de Toulouse

5 good reasons to visit the Toulouse Tourist Office



On vous **accueille** au donjon du Capitole, en plein cœur du centre-ville, sept jours sur sept.

We are waiting to **welcome** you at the Donjon du Capitole, in the very heart of the city centre, every day of the week.



Vous cherchez un plan de la ville, des idées de visites classiques ou insolites, un conseil avisé, ou simplement à retrouver votre chemin ? Nos **conseillers** sont là pour vous donner toutes les réponses !

Do you need a city map, ideas for classic or unusual visits, expert advice or just directions? Our **advisors** are on hand with all the answers!



Venez nous rendre visite quelle que soit votre **langue** : nous vous conseillons en anglais, espagnol, italien, allemand et catalan.

Pay us a visit, whatever **language** you speak: we provide advice in English, Spanish, Italian, German and Catalan.



Pas de panique pour les plus **connectés** : vous trouverez chez nous un espace avec une connexion Wi-Fi gratuite et une tablette pour surfer sur toulouse-tourisme.com.

Those who want to stay **connected** need not panic: we have an area with free Wi-Fi connection and a tablet where you can browse toulouse-visit.com.



Vous pouvez réserver des visites guidées, une activité ou un hébergement, retirer le pass tourisme qui vous ouvre les portes de la ville à petits prix, ou dénicher un souvenir typiquement toulousain dans la **boutique**.

You can book guided visits, activities or accommodation, collect your Tourism Pass that will unlock the doors to the city at reduced rates, or pick up a souvenir that is typical of Toulouse at our **boutique**.

## DONJON DU CAPITOLE

31 000 Toulouse  
GPS N 43° 60' 45,820" - E 1° 44' 51,531"

Ligne A, Capitole



L'office de tourisme a obtenu la marque Tourisme et Handicap concernant les personnes en situation de handicap moteur, mental et auditif et l'accueil est accessible à tous.

The Tourist Office has earned the "Tourism and Disabilities" brand related to people with physical, mental and hearing disabilities. The welcome desk is adapted for all visitors.

## Posez aussi vos questions sur

Toulouse Tourisme

@VisitezToulouse

We can also answer your questions on

Toulouse Tourisme

@VisitToulouse



L'office de tourisme de Toulouse a reçu la marque nationale **QUALITÉ TOURISME™** conformément à sa démarche qualité concernant les activités d'accueil, d'information, de promotion et de communication.  
The Toulouse Tourist Office has been awarded the French **QUALITÉ TOURISME™** label for its quality policy for its reception, information, promotion and communication activities.



Canal du Midi

© D. Viet



Garonne

© D. Viet



Ville rose

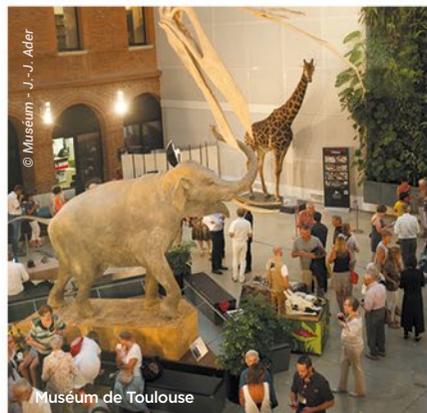
© Jour de nuit - F. Calais



# Toulouse

Cité de l'espace

© Cité de l'espace - M. Huynh



Muséum de Toulouse

© Muséum - J.-J. Ader



© Toulouse Métropole - P. Win



## Toulouse Métropole, c'est

## Toulouse Métropole is

### De la convivencia

Toulouse est chaleureuse comme sa météo. On aime flâner au marché, papoter sur les quais, s'attarder au café, bref, prendre le temps de vivre !

### A "convivencia" way of live

*Toulouse is warm just like its weather. We love to stroll around the market, chat on the banks, linger at a café... basically, we like to live life!*

### Beau à voir

Ville de brique et de pierre, surnommée la « Ville rose », Toulouse possède un riche patrimoine architectural.

### A sight for sore eyes

*Toulouse is a brick and stone city nicknamed La Ville Rose and home to a wealth of architectural heritage.*



### Du plaisir pour les papilles

C'est une étape incontournable du Sud-Ouest : il y a fort à parier que les gourmets vont se régaler.

### A treat for the tastebuds

*It's a must-visit in southwest France. So you can bet that foodies love it here!*

## Cité européenne de la science

Métropole d'excellence dans le domaine de la recherche et de l'innovation, Toulouse est en 2018 **Cité européenne de la science** dans le cadre d'Euroscience Open Forum. Avec Aeroscopia, la Cité de l'espace, le Muséum, le Quai des savoirs, prochainement la Piste des géants, et Science in the City du 7 au 15 juillet, vivez vous aussi l'aventure scientifique !

## European City of Science

*The city of excellence in the fields of research and innovation, in 2018 Toulouse is the **European City of Science** as part of the Euroscience Open Forum. With Aeroscopia, the Cité de l'Espace, Le Muséum, the Quai des Savoirs, and soon the Runway of Giants and Science in the City from 7<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> July, you too can share in the scientific adventure!*

[www.toulousscience2018.eu](http://www.toulousscience2018.eu)

### De la fiesta

Au bar, en discothèque, en concert, ou encore lors d'un match de rugby, toutes les occasions sont bonnes !

### A fiesta

*At the bar, in the club, at a concert or even at a rugby match, any excuse to celebrate will do!*

### De la nature

Les parcs et jardins sont propices à la détente et à la promenade, tout comme les berges de la Garonne ou celles du canal du Midi.

### Nature

*The many parks and gardens are ideal for relaxation and walks, as are the banks of the Garonne or the Canal du Midi.*



**VISITES, CULTURE & TRANSPORT**

# Toulouse en illimité!

- **Transports en commun inclus**  
*Public transport included*
- **Musées et monuments gratuits**  
*Free museums and monuments*
- **De nombreuses activités à des tarifs réduits**  
*Discounts on many activities*
- Une **visite guidée incluse** à choisir  
dans le **programme de l'office de tourisme**  
*Included: a guided visit to choose  
from the programme of the Tourist Office*

**24h**

**18€**

**48h**

**28€**

**72h**

**35€**

Le pass est en vente en ligne sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), à l'office de tourisme de Toulouse, à l'agence Tisséo de l'aéroport et de la gare SNCF.

The pass is available to buy on-line at [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), at the Toulouse Tourist Office, at the airport and SNCF railway station (Tisséo agencies).

Les offres du pass sont indiquées tout au long de ce guide grâce au symbole

 **PASS TOURISME**

Offers relating to the Pass are indicated throughout this guide with the symbol

 **TOURISM PASS**

---

**Avec le  PASS TOURISME, je profite gratuitement :**  
**With the  TOURISM PASS, you can enjoy free of charge:**

**De tous les transports en commun *All public transport services*** 20

---

**Des musées *The museums***

Le Muséum de Toulouse	37
Le Quai des savoirs	37
Les jardins du Muséum	57
Les Abattoirs - Frac Occitanie	43
Le musée des Augustins	31
Le musée Saint-Raymond	28
Paul-Dupuy, musée des Arts précieux	40
Le musée Georges-Labit	40
MATOU, musée de l’Affiche	45
Le musée du Vieux-Toulouse	33
La fondation Bemberg	31
Le Château d’eau	43
Le muséum de Terre de pastel	76

---

**Des principaux monuments *The main monuments***

Le couvent des Jacobins	27
La basilique Saint-Sernin	27
L’amphithéâtre romain de Purpan et les thermes d’Ancely	58
L’ancienne église Saint-Pierre-des-Cuisines	49

---

**De visites et de croisières *Visits and boat trips***

Les visites guidées de l’office de tourisme	9
Les trains touristiques	11
Les Bateaux toulousains	12
Toulouse croisières - Bateau-restaurant <i>L’Occitania</i>	13

---



## Je fais le plein de réductions sur : Enjoy reduced rates for:

### Les entrées de sites dédiés à l'espace et l'aéronautique *Entrance to sites dedicated to space and aeronautics*

La Cité de l'espace	55
Le musée Aeroscopia	54
Let's Visit Airbus	56
Starline	56

### Des visites ou des locations *Visits or hire services*

Visites insolites « Les histoires de l'Histoire »	10
CityTour Toulouse	10
CityTour Sud-Ouest	79
Granhôta (rallyes urbains)	76
La Maison du vélo	21
Happymoov	21
Mobilboard Toulouse-loisirs	11

### Des spectacles et des activités de loisirs *Shows and leisure activities*

Le TNT, théâtre national de Toulouse	68
La cinémathèque de Toulouse	68
Le Stade Toulousain	75
Le Toulouse Olympique XIII	75
Calicéo	76
African Safari	77

#### Mon shopping *Shopping*

Retrouvez les boutiques partenaires du pass  
Find the Tourism Pass partner boutiques on

p. 63-65

La banque Travelex	23
N° 5 Wine Bar	73

# Visites itinérantes

*Sightseeing tours*

## Visites guidées Guided tours

**Donjon du Capitole**

Appel depuis la France : 0892 180 180 (0,45 €/min)

From abroad: +33 540 131 531 - [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com)

Ⓜ **Ligne A, Capitole**

L'office de tourisme propose tout au long de l'année un programme de près de 100 visites accompagnées par des guides conférenciers agréés. En journée ou en soirée, en semaine et le week-end, elles sont consacrées à l'histoire, aux monuments et au patrimoine, mais aussi à des aspects plus insolites de la ville.

Le programme est disponible gratuitement au donjon du Capitole et en ligne sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), « Préparer son séjour » > « Nos brochures ».



Visite à pied, TN : 7/15 €. TR : 7/10 € (plus de 65 ans, moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, sauf visites à tarif unique).  
Enfants : 7 € (sauf tarif unique).  
Gratuit pour les moins de 12 ans, sauf mention contraire.

### PASS TOURISME

Gratuité sur une visite au choix du programme en cours (sur réservation au comptoir et sous réserve de places disponibles).

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet est à partir de 7 €.

All year long, a programme including about 100 exclusive guided tours is offered by the Toulouse Tourist Office. They are escorted by licensed tour guide lecturers. During daytime or evenings, weekdays or weekends, they will be dedicated to history, monuments and heritage as well as to some more unusual sights of the city.

The programme is available for free at the Donjon du Capitole and on-line on [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com).



Walking tour, FR: € 7/15. TR: € 7/10 (seniors over 65, people under 26 years old, unemployed, except for single rate tours).  
Children: € 7 (except for single rates).  
Free admission to young people under 12 years old unless indicated otherwise.

### TOURISM PASS

Choice of one free visit from the current programme (by reservation at the front desk and subject to availability).

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 7.

## Toulouse Greeters

[www.toulousegreeters.fr](http://www.toulousegreeters.fr)

### L'expérience alternative

Les Toulouse Greeters sont des habitants toulousains qui font découvrir bénévolement la ville à des visiteurs du monde entier. Street art, mode, musiques actuelles... rencontrez, partagez et découvrez !

### A different experience

Greeters are locals from Toulouse that voluntarily invite visitors from around the world to discover the city. Street art, fashion creation, music... make friendly encounters, share and discover!

## Taxis touristiques Tourist taxis

**Taxis Radio Toulousains - Tél. 05 61 42 38 38**  
**La Toulousaine des Taxis - Tél. 05 61 20 90 00**  
**Capitole Taxi - Tél. 05 34 250 250**  
**Allo Taxi 31 - Tél. 05 62 21 20 00**

Une autre façon de découvrir la Ville rose : une visite commentée de Toulouse par des chauffeurs titulaires du label « Taxi touristique de Toulouse ».

De 1 à 4 personnes, sur réservation.

TN : 50/60 € le circuit de 1 h 15,  
 65/80 € le circuit de 2 heures. TR : 36/48 €.  
 Visite commentée en français, anglais et espagnol.

Another way to explore La Ville Rose: guided and lively Toulouse tours by taxis drivers holding the "Taxi touristique de Toulouse" label.

From 1 to 4 people, booking required.

FR: € 50/60 the 1:15 tour,  
 € 65/80 the 2-hour tour. DR: € 36/48.  
 Guided tour in French, English and Spanish.

## Visites insolites

« LES HISTOIRES DE L'HISTOIRE »  
 Tél. 05 61 73 17 96  
[www.paysdoc.com/boutique](http://www.paysdoc.com/boutique)

Ne suivez plus les visites... vivez-les ! Venez découvrir les richesses du patrimoine toulousain avec une approche ludique et conviviale en rejoignant les visites insolites « Les histoires de l'Histoire ».

Visites à thèmes organisées toute l'année.  
 TN : à partir de 9 €.

**PASS TOURISME**  
 - 2 € sur les visites pour les adultes.

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com),  
 le billet est à partir de 9 €.

Don't follow guided tours... Live them! Discover the riches of Toulouse's heritage thanks to an entertaining and convivial approach by joining the "Les histoires de l'Histoire" original visits.

Themed visits organised all year round.  
 FR: from € 9.

**TOURISM PASS**  
 € -2 off all adult priced tours.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 9.

## CityTour Toulouse Hop-on hop-off

Tél. 05 62 07 05 04  
[www.citytour-toulouse.com](http://www.citytour-toulouse.com)  
 (M) Ligne A ou B, Jean-Jaurès

Prenez place à bord d'un minibus cabriolet pour découvrir les principaux sites et monuments historiques de la Ville rose.

Départ place d'Arménie, allées Jean-Jaurès.  
 Durée : 1 h 10.

Départs à 12 h, 14 h et 16 h toute l'année,  
 10 h, 11 h, 13 h, 15 h, 17 h et 18 h selon la saison.

TN : 14 €. TR : 8 € (de 3 à 11 ans), 10 €  
 (enfants de plus de 12 ans et étudiants).

**PASS TOURISME**  
 -20 % sur le tarif normal.

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com),  
 le billet est à partir de 8 €.

Take your place aboard an open top minibus and discover the main sites and the historic monuments of La Ville Rose.

Departures Place d'Arménie, Allées Jean-Jaurès.  
 Tour duration: 1:10.

Departures at 12 pm, 2 pm and 4 pm all year round,  
 10 am, 11 am, 3 pm, 5 pm and 6 pm depending  
 on the season.

FR: € 14. DR: € 8 (age 3 to 11),  
 € 10 (children over 12 years old and students).

**TOURISM PASS**  
 -20% on the full rate.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 8.





## Balades en gyropode Gyropod trips

Partez en gyropode à la découverte du centre-ville historique, avec un accompagnateur pour vous guider. Une visite ludique et sportive !

## Le train touristique Toulouse's tourist train

Tél. 05 62 71 08 51 / 06 83 28 14 00

[www.petittraintoulouse.com](http://www.petittraintoulouse.com)

Ligne A, Capitole

2 parcours de 35 minutes avec traductions simultanées en plusieurs langues vous font découvrir les sites qui font la renommée de Toulouse. Un commentaire spécial est diffusé pour les enfants de 6 à 12 ans.



Départ et arrivée place du Capitole.

Tous les jours d'avril à octobre.

Le reste de l'année, nous consulter.

Départs à 10 h 30, 11 h 15, 14 h, 14 h 45, 15 h 30, 16 h 15 et 17 h, toutes les 20 minutes en juillet et août (les horaires varient selon le parcours).

Fermeture annuelle du 15 novembre au 17 mars.

TN : 7 €. TR : 3 € (pour les 3 à 12 ans).

PASS TOURISME

-20 % sur le tarif normal.

Informations susceptibles de modifications.

Merci de contacter l'office de tourisme.

2 trails lasting 35 minutes with simultaneous translation in several languages that will let you explore the sites that have contributed to Toulouse's reputation. A special children's commentary is available for those aged 6-12 years.



Departure and arrival at the Place du Capitole.

Daily from April to October.

Departures the rest of the year: please inquire.

Departures at 10:30 am, 11:15 am, 2 pm,

2:45 pm, 3:30 pm, 4:15 pm and 5 pm, every

20 minutes in July and August (departure

times vary depending on the trail). Annual

closure from November 15<sup>th</sup> to March 17<sup>th</sup>.

FR: € 7. DR: € 3 (for children from 3 to 12 years old).

TOURISM PASS

-20% on the full rate.

Information may be subject to change.

Please consult the Tourist Office.

### • MOBILBOARD TOULOUSE-LOISIRS

Tél. 05 82 95 20 20

[www.mobilboard.com/toulouse](http://www.mobilboard.com/toulouse)

Départ : 80, allées Jean-Jaurès.

Ligne A, Marengo-SNCF

Du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30

et de 13 h 30 à 18 h 30.

TN : 30 € (1 heure).

L'utilisateur doit être âgé de plus de 12 ans et peser entre 45 et 120 kg. Réservation obligatoire.

PASS TOURISME

-10 % sur le plein tarif, sur réservation.

### • GYROMIDI

Tél. 07 83 91 56 47 - [www.gyromidi.fr](http://www.gyromidi.fr)

Départ : quai de la Daurade.

Ligne A, Capitole

Tous les jours de 14 h à 20 h, sur réservation.

TN : 20/25 € (1 heure). L'utilisateur doit mesurer

1,40 m minimum et peser entre 25 et 120 kg.

**Je réserve !** Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet Mobilboard ou Gyromidi est à partir de 20 €.

Set off aboard a Gyropod to explore the historic city centre with a companion to guide you, for a fun and sporty visit!

### • MOBILBOARD TOULOUSE-LOISIRS

Tel. 05 82 95 20 20

[www.mobilboard.com/toulouse](http://www.mobilboard.com/toulouse)

Departure from 80, allées Jean Jaurès.

A line, Marengo-SNCF

From Tuesday to Saturday from 10 am

to 12:30 pm and from 1:30 pm to 6:30 pm.

FR: € 30 (1 hour). Only over 12 years old and between 45 and 120 kg. Booking required.

TOURISM PASS

-10% on full rate, booking required.

### • GYROMIDI

Tel. 07 83 91 56 47 - [www.gyromidi.fr](http://www.gyromidi.fr)

Departure from Quai de la Daurade.

A line, Capitole

Every day from 2 pm to 8 pm, booking required.

FR: € 20/25 (1 hour). Only over 1.40 m and between 25 and 120 kg.

**Book it!** On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets for Mobilboard or Gyromidi start at just € 20.

# Au fil de l'eau

On the water-front

## Les Bateaux toulousains

Bateau *Le Capitole*, péniches *Baladine* et *Le Diplomatico*

Tél. 05 61 80 22 26 - [www.bateaux-toulousains.fr](http://www.bateaux-toulousains.fr)

Embarquez pour une visite commentée sur la Garonne ou le canal du Midi, à la découverte de Toulouse et de ses plus beaux monuments. De multiples croisières vous sont proposées pour vivre des moments insolites, comme le passage d'une écluse.

  (partiel)

De mars à juin : croisières sur le canal du Midi (10 h 30, 14 h 30 et 16 h ; 10 h 15, 14 h 30 et 16 h 30 le week-end). Lieu de départ : se renseigner.

Juillet et août : croisières sur la Garonne.

Horaires : se renseigner.

Lieu de départ : quai de la Daurade.

Journées croisières de mars à juin et de septembre à octobre.

Départ : port de l'Embouchure.

Horaires donnés à titre indicatif.

TN : 10/29,90 € selon le type de croisière.

TR : 5/15 € (enfants de 3 à 12 ans),

9 € (étudiants, sauf sur la croisière journée).

 **PASS TOURISME** -20 % sur le plein tarif.

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet est à partir de 5 €.

All aboard a guided tour on the Garonne or the Canal du Midi to see Toulouse and its most memorable monuments. A variety of cruises to choose from for unique experiences, such as going through a lock.

  (partial)

**From March to June: cruises on the Canal du Midi (10:30 am, 2:30 pm and 4 pm; 10:15 am, 2:30 pm and 4:30 pm on weekends).**

**Departure: please inquire.**

**July and August: cruises on the River Garonne. Departure hours: please enquire.**

**Departure: Quai de la Daurade.**

**One day cruises from March to June and from September to October.**

**Departure: Port de l'Embouchure.**

**Cruises time given as a guide only.**

**FR: € 10/29.90 depending on the cruise.**

**DR: € 5/15 (children from 3 to 12),**

**€ 9 (students, except day cruises).**

 **TOURISM PASS** -20% on full rate.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 5.



Croisière sur la Garonne

© G. Martin



© D. Viet

Port Saint-Sauveur

## Port Saint-Sauveur

7, port Saint-Sauveur - Tél. 05 61 22 22 17

**M** Ligne B, François-Verdier

Idéalement situé sur le canal du Midi, à mi-chemin de l'océan et de la Méditerranée, le port Saint-Sauveur accueille les plaisanciers en plein cœur du centre-ville. La Capitainerie, un ancien hangar de stockage de marchandises magistralement restauré, offre une vue imprenable sur le canal du Midi.



D'avril à octobre : en semaine 9 h-19 h, samedi, dimanche et jours fériés 9 h-12 h et 15 h-18 h.  
De novembre à mars : du lundi au vendredi 9 h-16 h.

Capacité d'accueil du port : 40 places.

Idéally located on the Canal du Midi, halfway between the Atlantic and the Mediterranean, Saint-Sauveur port welcomes pleasure boaters in the very heart of the city centre. La Capitainerie, a former hangar used for storing merchandise that has been majestically restored, provides unbeatable views of the Canal du Midi.



From April to October: 9 am-7 pm on weekdays; 9 am-12 pm and 3 pm-6 pm on Saturdays, Sundays and public holidays.

From November to March: 9 am-4 pm from Monday to Friday.

Port capacity: 40 berths.

### GARONNE ET CANAUX

Le fleuve Garonne prend sa source dans les Pyrénées et traverse Toulouse avant de se jeter dans l'océan Atlantique. Sur ses rives aménagées, on peut admirer les reflets de l'eau ou observer les amateurs d'aviron.

Plusieurs canaux traversent la ville : le canal du Midi, le canal de Brienne (inscrits au patrimoine de l'humanité par l'Unesco) et le canal latéral à la Garonne. Profitez de la fraîcheur de leurs allées de platanes et de leurs eaux vertes et calmes.

## Toulouse croisières

### Bateau-restaurant *L'Occitania*

4, boulevard Bonrepos - Tél. 05 61 257 257

[www.toulouse-croisieres.com](http://www.toulouse-croisieres.com)

**M** Ligne A, Marengo-SNCF

Larguez les amarres pour quelques heures de détente, de quiétude et de gastronomie au fil de l'eau. Unique à Toulouse, le seul bateau-restaurant croisière gastronomique vous invite à profiter d'un repas dans un cadre unique, en naviguant sur le canal du Midi.

**W** (partiel) **U** **P**

Départ écluse Bayard ou port de l'Embouchure. Croisières assurées du mardi au dimanche midi et jours fériés (déjeuner ou dîner).

TN : 49,50/59,50 €.

TR : 24,50 € (enfants de moins de 10 ans).

**PASS TOURISME**

-10 € sur la formule *Ô Toulouse*.

-5 € sur la formule *Occitania*.

**Je réserve!**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet est à partir de 24,50 €.

Cast off for a few hours of relaxation, tranquillity and gastronomy while cruising along the canal. Sailing along the Canal du Midi, you will enjoy a meal in the only boat-restaurant in Toulouse, in a unique setting.

**W** (partial) **U** **P**

Departure from Bayard's lock or Port de l'Embouchure. Cruises assured from Tuesday to Sunday noon and during bank holidays (lunch or dinner).

FR : € 49.50/59.50. DR : € 24.50

(children under 10 years old).

**TOURISM PASS**

€ -10 on the *Ô Toulouse* option.

€ -5 on the *Occitania* option.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 24.50

### THE RIVER GARONNE AND THE CANALS

The River Garonne springs from its source in the Pyrénées and runs through Toulouse, all the way to the Atlantic Ocean. On its landscaped banks, you can admire the reflections in the water or watch rowers passing by.

Several canals go across town: the Canal du Midi, the Canal de Brienne (listed as a Unesco World Heritage Site) and the lateral canal to the Garonne. Just enjoy the cool air along its plane tree alleys benefiting from their peaceful and green water.

# En famille

## Toulouse for families

**Vous êtes en vacances à Toulouse avec vos enfants ?  
Voici 30 idées d'activités pour combler petits et grands.**

**Are you on holiday in Toulouse with your children?  
Here are 30 ideas to delight children and grown-ups.**



1

Faire briller les yeux des futurs astronautes sous le planétarium ou au pied de la fusée de la Cité de l'espace. (p. 55)

*Delight budding astronauts at the Planetarium or at the foot of a space rocket in the Cité de l'Éspace. (p. 55)*

2

Partir à la poursuite des **As de la jungle** à travers la ville avec le parcours **Toulouse en famille** (4 ans et plus ; p. 18).

*Set off through town on the trail of The Jungle Bunch with the Toulouse en famille trail (4 years old and above; p. 18).*

3

Prendre une photo de famille devant un grand monument : le Capitole, la basilique Saint-Sernin...

*Take a family photo in front of a major monument: Le Capitole, Saint-Sernin Basilica...*

4

Ravir les petits scientifiques au Quai des savoirs, avec l'expo **Mondo Minot** jusqu'en juin 2018 (jusqu'à 7 ans ; p. 37).

*Treat young scientists at the Quai des Savoirs, with the Mondo Minot exhibition until June 2018 (up to 7 years old; p. 37).*

5

Rendre visite aux gargouilles grimaçantes du musée des Augustins – même pas peur ! (p. 31)

*Visit the grimacing gargoyles at the Augustins Museum – don't be afraid! (p. 31)*

10

Marcher le nez en l'air sous le palmier du couvent des Jacobins, ou opter pour une visite interactive en famille : le jeu des **Rigol'héros** médiévaux. (p. 27)

*Lift your gaze as you walk beneath the palm tree at the Jacobins Convent, or enjoy an interactive visit for the family: the Rigol'héros médiévaux (medieval heroes) game. (p. 27)*

9

Suivre une visite contée à la Fondation Bemberg. (p. 31)

*Enjoy a visit with commentary at the Bemberg Foundation. (p. 31)*

8

Essayer de reconnaître les animaux du « mur des squelettes » au Muséum. (p. 37)

*Try to identify the animals on the "skeleton wall" at the Muséum. (p. 37)*

7

Voir des avions de tout près avec **Let's Visit Airbus** (visites pour les 6-12 ans) et au musée **Aeroscopia**. (p. 54, 56)

*See airplanes up close with Let's Visit Airbus (visits for those aged 6-12) and at the Aeroscopia Museum. (p. 54, 56)*

6

Suivre une visite guidée (p. 9) : goûter et toucher avec **Toulouse dans tous les sens** (dès 7 ans), laisser parler son imagination avec **Ceci n'est pas une visite** (dès 5 ans).

*Follow a guided visit (p. 9): taste and touch Toulouse for the senses (from 7 years old), let your imagination run wild with This is not a visit (from 5 years old).*



**11** Parcourir à pied ou à vélo les jolis quartiers et les bords de Garonne, avec une pause à l'aire de jeux du port Viguerie... (p. 45)

*Visit the pretty quarters and banks of the River Garonne on foot or by bike, with a stop at the playground in the Port Viguerie... (p. 45)*

**12** ... ou bien tester son équilibre sur un gyropode (à partir de 12 ans ; p. 11).  
... or test your balance aboard a Segway gyropod (from 12 years old; p. 11).

**13** Courir et rouler dans l'herbe de l'un des nombreux parcs, et vite trouver le toboggan le plus proche. (p. 71)  
*Run and roll along the lawns at one of the many parks, and find the nearest slide. (p. 71)*

**14** Imaginer Toulouse à l'époque des Romains, le temps d'une visite ou d'un atelier au musée Saint-Raymond. (p. 28)  
*Imagine Toulouse in the time of the Romans during a visit or a workshop at the Saint-Raymond Museum. (p. 28)*

**15** Approcher une vraie momie au musée Georges-Labit et de drôles de remèdes d'autrefois à Paul-Dupuy. (p. 40)  
*Get up close to a real mummy at the Georges-Labit Museum and discover some unusual medicines used in the past at the Paul-Dupuy Museum. (p. 40)*

**16** Filer sur les chapeaux de roues lors d'une rando à rollers (départ au Capitole le 1<sup>er</sup> dimanche du mois à 15h)... (p. 76)  
*Glide through the streets on a rollerblading trail (departs from Le Capitole on 1<sup>st</sup> Sunday of every month at 3 pm)... (p. 76)*

**22** Par beau temps, faire un plongeon à la base de loisirs de La Ramée. (p. 77)  
*When the weather is fine, take the plunge at the La Ramée leisure base. (p. 77)*

**21** Résoudre des énigmes en suivant la visite *Toulous'famille*. (p. 17)  
*Solve the puzzles as you follow the Toulous'famille trail. (p. 17)*

**20** Après l'effort, manger une bonne glace place du Capitole avant de courir trouver son signe du zodiaque sur la croix occitane.  
*After all that effort, treat yourself to a fine ice cream on the Place du Capitole before running out and finding your star sign of the zodiac on the Occitan cross.*

**19** Jouer plutôt la carte sportive avec une session de téléski (dès 12 ans ; p. 76).  
*Bring out your sporty side with a ski-tow session (from 12 years old; p. 76).*

**18** Mettre ses lunettes de soleil avant d'embarquer pour une croisière sur la Garonne ou le canal du Midi. (p. 12-13)  
*Put on your sunglasses before embarking on a cruise along the River Garonne or the Canal du Midi. (p. 12-13)*

**17** ... ou se laisser balader avec le minibus du CityTour (commentaire spécial pour les 6-12 ans) ou le petit train. (p. 10-11)  
*... or let a minibus do the work with CityTour (special commentary for children aged 6-12) or take the little train. (p. 10-11)*



Hôtel d'Assézat

25

Faire une pause gourmande avec un gâteau dans un salon de thé ou une friandise typique à la violette. (p. 64)

*Enjoy a gourmet break with a cake in a tea room or a typical violet sweet treat. (p. 64)*

24

Partir à la recherche des animaux dans la ville : les canards du Jardin des plantes, les carpes du Jardin japonais, les poissons à l'espace EDF Bazacle...

*Set off to find the animals that live in the city: the ducks at the Jardin des Plantes, carp in the Japanese Garden, fish at the Espace EDF Bazacle...*

23

L'été, construire des châteaux de sable à Toulouse plages, sans oublier de faire un tour de grande roue !

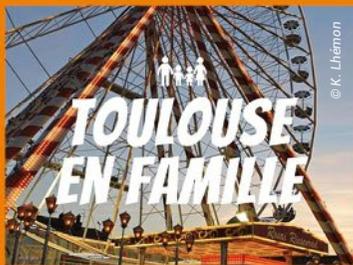
*In summer, build sandcastles at Toulouse plages, and remember to have a ride on the big wheel!*

 Pinterest



Office de Tourisme Toulouse

Visitez Toulouse !



110 épingles 1 090 abonnés

#visitezToulouse pour les grands et les petits. Toulouse pour votre #prochainvoyage.

#visitToulouse for children and grown-ups. Toulouse for your #nexttravel.



Toulouse plages

© G. Meirlin

26

Respirer les parfums des potagers du monde aux jardins du Muséum. (p. 57)

*Breathe in the aromas of the vegetable gardens of the world in the garden of the Muséum. (p. 57)*

27

Mettre dans ses bagages une peluche du Stade toulousain ou un souvenir gourmand. (p. 63)

*Find a Stade Toulousain cuddly toy to take home or a gourmet souvenir. (p. 63)*

28

Grimper sur un manège place Wilson, rue d'Alsace-Lorraine, au jardin Compans-Caffarelli ou au jardin Raymond-VI.

*Climb aboard a merry-go-round at Place Wilson, rue d'Alsace-Lorraine, in the Compans-Caffarelli gardens or at the Raymond-VI gardens.*

29

Finir l'après-midi avec une crêpe ou une gaufre place du Capitole, rue du Taur ou rue des Changes.

*Round off your afternoon with a crêpe or waffle at Place du Capitole, rue du Taur or rue des Changes.*

30

Non loin de Toulouse, se laisser surprendre par le labyrinthe de Merville ou faire une virée au parc zoologique African Safari. (p. 77)

*Not far from Toulouse, discover the maze at Merville or make a detour to the African Safari park and zoo. (p. 77)*

# 5 manières de visiter Toulouse en jouant

5 ways to make a game of visiting Toulouse

**Un bon moyen d'explorer Toulouse de manière insolite et sous un angle différent, c'est de transformer la ville en un plateau de jeu... À vous de jouer !**

**A great way to explore Toulouse in an unusual way and see it from a different angle is to turn the city into your playground... It's playtime!**

## 1 Les rallyes urbains

Vous aimez les visites historiques truffées d'énigmes ? Granhòta a concocté une course contre la montre en ville et Paysdoc.com un parcours nocturne.

### Urban rallies

*Do you enjoy historic visits packed with puzzles? Granhòta has created a trail against the clock through the city, whilst Paysdoc.com offers a nocturnal tour.*

**Rallye urbain Toulouse sur [www.granhota.fr](http://www.granhota.fr)  
Toulouse et ses énigmes sur [www.paysdoc.com](http://www.paysdoc.com)**

## 2 Le jeu de rôles

Suivez Geeks and Guides dans une aventure palpitante où vous incarnez un pèlerin au XIII<sup>e</sup> siècle...

### Roleplay

*Follow Geeks and Guides in a fascinating adventure where you bring to life a pilgrim from the 13<sup>th</sup> century...*

**[www.geeksandguides.fr](http://www.geeksandguides.fr)**

## 3 Le circuit en famille

Toulous'famille, le circuit énigme est destiné aux 6-12 ans avec leurs parents. Avec un guide et un carnet de route, on cherche, on s'interroge et on s'amuse !

### The family circuit

*Toulous'famille, the enigma trail is designed for 6-12 year olds and their parents. With a guide and a roadmap in hand, you hunt around, answer questions and have fun!*

**[www.tourisme-occitanie.com](http://www.tourisme-occitanie.com)**

## 4 Le rallye gourmand

Un jeu de piste qui a de quoi motiver : les trois équipes gagnantes repartent avec un panier de produits du terroir !

### The gourmet rally

*Here is a paper chase that really provides motivation: the three winning teams all go home with a basket of goodies from the terroir!*

**[www.lesrallyesgourmands.com](http://www.lesrallyesgourmands.com)**

## 5 Avec son Smartphone

On n'oublie pas les chasses au trésor : soit vous cherchez les caches de Geocaching, soit les Space Invaders, des petites créatures pixélisées qui ornent les murs de la ville.

### With your Smartphone

*Don't forget the treasure hunts: you can seek out caches with Geocaching, or hunt down Space Invaders, small pixelated creatures that adorn the walls of the city.*

 **Applis à télécharger :  
Geocaching et FlashInvaders.**



© G. Martin

# Visiter tout en restant connecté

*Stay connected while you visit*



## TOULOUSE EN FAMILLE

Un parcours interactif à travers la ville, qui entraînera petits et grands dans la recherche des héros de *Les As de la jungle*.  
*Parcours en vente à l'office de tourisme.*

An interactive trail through the city, which will take young and old alike in search of the heroes of *The Jungle Bunch*.  
*Trail sold at the Tourist Office desk.*



## Ô TOULOUSE

Événements et activités du moment, itinéraires dans la ville, infos pratiques, bons plans commerces et restos... une appli de la mairie de Toulouse pour avoir la ville dans la poche!

The latest events and activities, itineraries through town, practical info, top tips for shopping and eating out... this app from the town hall puts Toulouse in your pocket!



## CHEFS-D'ŒUVRE DU MUSÉE DES AUGUSTINS

### MASTERPIECES OF THE AUGUSTINS

Suivez le guide pour une visite sur mesure en 20 chefs-d'œuvre.  
*Plan interactif inclus. En français, anglais et espagnol. Commentaires en LSF.*

Follow the guide for a tailor-made visit through 20 masterpieces.  
*Interactive map included. In French, English and Spanish. Comments available in French sign language.*



## VISITE MUSÉUM MOBILE

Inédit : visitez le Muséum avec votre Smartphone et découvrez plus de 60 objets des collections.  
*Visites audio incluses. En français, anglais, espagnol et LSF avec le Wi-Fi du Muséum.*

Unusual: visit the Muséum with your Smartphone and explore more than 60 objects from the collections.  
*Audio visits included. In French, English, Spanish and French sign language with the Wi-Fi at the Muséum.*



## ALLBIKESNOW

L'appli regroupe toutes les infos utiles pour une visite de la ville avec VélôToulouse : disponibilité des vélos, cartographie, temps de trajets, distance, géolocalisation...  
*En 12 langues.*

The app has all the information you need for a city tour by bike: availability of bikes, map, duration of the journey, distance, locations...  
*Available in 12 languages.*



## GEOVELO TOULOUSE

Une appli pour calculer rapidement vos itinéraires à vélo.  
*En français et en anglais.*

Quickly plan your itinerary by bike.  
*Available in French and English.*



## AEROSCOPIA

L'appli vous apporte de l'info au fil de votre visite libre ou vous propose deux parcours géolocalisés. Et même une surprise en réalité augmentée pour s'amuser !

*En français, anglais, coréen et japonais.  
Peut être téléchargée et consultée hors connexion (67 Mo).*

This app supplies you with information as you enjoy your visit, and suggests two geolocation-based trails. There is even a fun little augmented reality surprise in store for you! Available in French, English, Korean and Japanese. Can be downloaded and used without the need for a connection (67 Mo).



## TISSÉO

Indispensable pour faciliter vos déplacements dans la ville en métro, tram et bus, avec calculs d'itinéraires, prochains passages, plan... plus d'excuse pour se perdre !  
*En français et anglais.*

The app that helps you get around by metro, tramway or bus: calculate your itinerary, discover next rides, view the public transport map... Never feel lost! Available in French and English.



## AÉROPORT TOULOUSE-BLAGNAC-OFFICIEL

Toute l'info sur les services de l'aéroport en temps réel : vols, parkings, trafic routier...  
*En français et anglais.*

All the real-time information on the airport services: flights, car park, traffic information... Available in French and English.



## Les spots Wi-Fi gratuits A few free Wi-Fi spots

- Office de tourisme, donjon du Capitole (15 minutes).
- Rue Alsace-Lorraine, square Charles-de-Gaulle et place du Capitole, 24 h/24.
- Place Saint-Pierre, place de la Daurade, rue de Metz, 24 h/24.
- Gare SNCF Matabiau.
- Métro 100 % connecté avec la 4G, dans les stations comme dans les rames.
- Médiathèque José-Cabanis.
- Quartiers du centre-ville : Carmes, Jeanne-d'Arc, Saint-Aubin, place intérieure Saint-Cyprien, allées Jules-Guesde et Paul-Feuga...
- Musées et monuments : Muséum, Quai des savoirs, couvent des Jacobins, basilique Saint-Sernin, musée Saint-Raymond et musée des Augustins.
- Aéroport de Toulouse-Blagnac (zones d'attente de l'aéroport, centre d'affaires et salon La Croix du Sud, 30 minutes renouvelables).
- *Tourist Office, Donjon du Capitole (15 minutes).*
- *Rue Alsace-Lorraine, square Charles-de-Gaulle and Place du Capitole, 24h.*
- *Place Saint-Pierre, place de la Daurade, rue de Metz, 24h.*
- *Matabiau railway station.*
- *The metro is 100% connected with 4G at stations and along all lines.*
- *José-Cabanis Media Centre.*
- *City centre quarters: Carmes, Jeanne-d'Arc, Saint-Aubin, Saint-Cyprien inner square, Allées Jules-Guesde and Allées Paul-Feuga...*
- *Museums and monuments : Muséum, Quai des Savoirs, Jacobins Convent, Saint-Sernin Basilica, Saint-Raymond Museum and Augustins Museum.*
- *Toulouse-Blagnac Airport (airport waiting areas, La Croix du Sud lounge and business centre, 30 minutes, renewable).*

Liste non exhaustive. / *This list is not exhaustive.*

# Se déplacer

## Getting around

À Toulouse, place aux modes de déplacement doux et aux transports en commun : nombreuses rues piétonnes, 594 kilomètres de pistes cyclables, plus de 80 lignes de bus... la ville est propice à la visite et à la flânerie ! Quant à ceux qui veulent explorer un peu plus loin, ils trouveront rapidement une voiture à louer.

In Toulouse, modes of soft transport and public transport take pride of place: numerous pedestrian streets, 594 kilometres of cycling trails, more than 80 bus routes... the city is ideal for visiting and strolling around! As for those who want to explore a bit further afield, they can easily hire a car.

### Réseau Tisséo (bus, métro, tramway)

### Tisséo network (bus, metro, tramway)



Tél. 05 61 41 70 70  
www.tisseo.fr

### Bon à savoir

Si vous prenez le métro, ouvrez l'œil, car chaque station possède son œuvre d'art.  
If you take the metro, keep your eyes peeled, as each station has its own work of art.

### PASS TOURISME

Accès illimité au réseau.  
Unlimited admission to the metro, tramway and bus network.

### EN BUS

 Plus de 80 lignes de bus sont à votre disposition.

### BY BUS

 More than 80 bus lines are at your disposal.

### EN MÉTRO

 Ligne A,  
Balma-Gramont › Basso-Cambo.  
 Ligne B,  
Borderouge › Ramonville.

Tlj de 5 h 15 à 0 h, jusqu'à 3 h vendredi et samedi.

### BY METRO

 A line,  
Balma-Gramont › Basso-Cambo.  
 B line,  
Borderouge › Ramonville.

Daily from 5:15 am to 12 am, from 5:15 am to 3 am on Fridays and on Saturdays.

### EN TRAMWAY

 Palais-de-justice › Aérosconstellation.  
Tlj de 4 h 50 à 23 h 17, jusqu'à 0 h 20 le vendredi et le samedi (depuis Aérosconstellation). De 5 h 58 à 0 h 40, jusqu'à 1 h 20 vendredi et samedi (depuis Palais-de-justice).

 Palais-de-justice › Aéroport.  
Tlj de 5 h 57 à 23 h 58, jusqu'à 0 h 20 vendredi et samedi (depuis Aéroport). De 5 h 50 à 23 h 30 (depuis Palais-de-justice).

### BY TRAMWAY

 Palais-de-justice › Aérosconstellation.  
Daily from 4:50 am to 11:17 pm and 12:20 am on Fridays and Saturdays (from Aérosconstellation).  
From 5:58 am to 12:40 am, until 1:20 am on Fridays and Saturdays (from Palais-de-justice).

 Palais-de-justice › Aéroport.  
Daily from 5:57 am to 23:58 pm, until 12:20 am on Fridays and Saturdays (from Aéroport).  
From 5:50 am to 23:30 pm (from Palais-de-justice).

### NAVETTE DU CENTRE-VILLE

 Minibus électrique gratuit.  
Toutes les 10 minutes, de 9 h à 19 h du lundi au samedi.

### CITY CENTRE SHUTTLE

 Free electrical minibus.  
Every 10 minutes, from 9 am to 7 pm from Monday to Saturday.

### NAVETTE AÉROPORT



### Liaison vers le centre-ville

Arrêts : pont du Béarnais, centre de congrès Compans-Caffarelli, place Jeanne-d'Arc, Matabiau-Gare SNCF et gare routière.  
Départ tous les jours (sauf 1<sup>er</sup> mai) et toutes les 20 minutes.

### Aéroport › Toulouse :

premier départ à 5 h 45 et dernier départ à 0 h 10.

Toulouse › Aéroport : premier départ de la gare routière à 5 h 05 et dernier départ à 21 h 40.  
Tarif : 8 € le déplacement.

### PASS TOURISME

Aller-retour gratuit.

### AIRPORT SHUTTLE

### Links to the city centre

Stops : Pont du Béarnais, Compans-Caffarelli convention centre, Place Jeanne-d'Arc, Matabiau railway station and bus station.  
Every day of the week (except on May 1<sup>st</sup>), shuttle departs every 20 minutes.

Aéroport › Toulouse: first departure at 5:45 am and last departure at 12:10 am.

Aéroport › Toulouse: first departure from the bus station at 5:05 am and last departure at 9:40 pm.  
Rate: € 8 the trip.

### TOURISM PASS

Free return ticket.

## NAVETTE STARLINE

Liaison du centre-ville vers la Cité de l'espace et Aeroscopia (voir p.56).

### STARLINE SHUTTLE

Links the city centre to the Cité de l'espace and Aeroscopia (see p.56).

## EN VOITURE

Avec le service Yea! sur l'appli mobile Citiz, vous pouvez louer 24 h/24 une voiture en libre-service dans le centre de la ville.

### BY CAR

With the Yea! service on the Citiz mobile app, you can hire a car 24h a day, with self-service options in the centre of town.

## EN TAXI / BY TAXI

### La Toulousaine des Taxis

Tél. 05 61 20 90 00

### Taxis Radio Toulousains

Tél. 05 61 42 38 38

### Allo Taxi 31

Tél. 05 62 21 20 00

### Capitole Taxi

Tél. 05 34 25 02 50

### Taxis Aéroport

Tél. 05 61 30 02 54

### Besoin de déposer votre valise ?

Des consignes automatiques sont disponibles sur le parvis de la gare SNCF (côté départs, boulevard Pierre-Semard). Ouvert tous les jours de 8 h 30 à 22 h.

### Need to deposit your luggage?

A left-luggage office is available outside the train station (departures side, Boulevard Pierre-Semard). Every day from 8:30 am to 10 pm.

## À VÉLO / BY BIKE

### VélôToulouse

283 stations de vélos en libre-service sont réparties dans la ville (24 h/24, carte bancaire nécessaire).

283 bike-sharing stations are located throughout the city (24 h a day, credit card required).

Tél. 0 800 11 22 05

[www.velo.toulouse.fr](http://www.velo.toulouse.fr)

### La Maison du vélo

Location pour la ville et cyclotourisme (téléphoner pour vérifier la disponibilité des vélos).

Bicycle hire (call ahead to check bike availability).

12, boulevard Bonrepos

Tél. 05 34 40 64 72

[www.maisondutelotoulouse.com](http://www.maisondutelotoulouse.com)

Ⓜ Ligne A, Marengo-SNCF

### PASS TOURISME

-4 € et -2 € la location de vélos à la journée ou demi-journée (gamme VTC, cyclo-loisirs, avec chèque de caution de 450 €/vélo, réservation fortement conseillée).

€ -4 and € -2 off bike hire for a day or half a day (leisure cycling, hybrid bikes, security deposit required: € 450 per bike; highly advised to book in advance).

### Recycles Giant

Location pour la ville et cyclotourisme.

Bicycle hire.

• 62, avenue des États-Unis

Ⓜ Ligne B, Barrière-de-Paris

Tél. 05 61 25 91 99

• 228, avenue de Muret

Ⓜ Ⓣ Avenue-de-Muret

Tél. 05 62 48 60 40

[www.recycles.fr](http://www.recycles.fr)

### 2 Roues vertes

Location de vélos électriques.

E-bike hire.

185, avenue des États-Unis

Tél. 09 50 21 30 98

[www.2rouesvertes.fr](http://www.2rouesvertes.fr)

### Altermove

Location de vélos électriques.

E-bike hire.

9, rue Rivals - Tél. 05 61 23 49 76

[www.altermove.com](http://www.altermove.com)

Ⓜ Ligne B, Jean-Jaurès  
ou ligne A, Capitole

### Avélo 31

Location de vélos sur le canal du Midi (Ramonville).

Rental for a Canal du Midi ride.

Tél. 06 77 03 24 87

[www.avelo31.fr](http://www.avelo31.fr)

### VéloTrement

Balades en vélo électrique.

E-bike rides.

Tél. 06 75 61 14 92

[www.levelotrement.com](http://www.levelotrement.com)

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet est à partir de 20 €.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 20.

### Happymoov

Visite commentée en vélotaxi.

Guided tour on a "taxi-bike".

93, rue Saint-Roch

Tél. 07 70 28 58 93

[www.happymoov.com](http://www.happymoov.com)

Ⓜ Ligne B, Saint-Agne

### PASS TOURISME

-5 € sur le tarif du CityTour commenté.

-5 € sobre la tarifa del CityTour comentado.

# Informations pratiques

## Practical information

### Avec la centrale de réservation

Je réserve mon activité qui s'adapte à mes envies et à mon budget : visite guidée, spectacle, croisière...

Les activités disponibles sont indiquées dans le guide avec la mention :

#### Je réserve !

Je réserve en ligne sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com)  
Un conseiller en séjour est également à ma disposition 7 j/7 par téléphone au 0 892 180 180 (0,45 €/min) ou au comptoir de l'office de tourisme.

### With the reservation centre

I can book things to do to suit my needs and budget: guided tours, shows, cruises...

Activities available are indicated throughout the guide with the following mention:

#### Book it!

I can book on line on [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com) or contact an advisor 7 days a week by phone on +33 540 131 531 or at the tourist desk.

### COMMENT APPELER EN FRANCE?

Depuis l'étranger, composer l'indicatif « 00 33 », suivi du numéro de téléphone de votre correspondant sans le premier « 0 ».

### TO MAKE A PHONE CALL TO FRANCE

From abroad, dial "00 33", then the French number without the first "0".

### APPELS URGENTS EMERGENCY CALLS

#### Police secours

##### Police

Tél. 17

#### Hôtel de police

##### Main police station

23, boulevard de l'Embouchure  
Tél. 05 61 12 77 77

Ⓜ Ligne B, Canal-du-Midi

#### Pompiers

##### Fire brigade

Tél. 18

#### Numéro d'urgence européen

##### European emergency number

Tél. 112

#### Numéro d'urgence pour

##### sourds et malentendants Emergency number for deaf and hearing-impaired people

Tél. 114

#### SAMU

##### Emergency medical services

Tél. 15

#### SOS médecins 31 - 24 h/24

##### 24/7 doctors

Tél. 05 61 33 00 00

#### Urgences

##### Accidents and emergencies

Tél. 05 61 77 22 33

➤ Hôpital de Rangueil  
Avenue du Professeur-  
Jean-Poulhès

Ⓜ 88 CHR-Rangueil

➤ Hôpital de Purpan  
Place du Docteur-Baylac

Ⓜ Purpan

#### Maison médicale de garde

##### Medical centre on duty

Consultations le soir, le week-end et les jours fériés.

Medical consultations on evenings, weekends and bank holidays.

22-24, rue du Pont-Saint-Pierre  
Tél. 05 61 59 22 12

Ⓜ Ligne A,  
Saint-Cyprien-République

#### Pharmacie de nuit

(tj : 20 h-8 h)

##### Night pharmacy

(daily, from 8 pm to 8 am)

76, allées Jean-Jaurès  
(accès rue Arnaud-Vidal)  
Tél. 05 61 62 38 05

Ⓜ Ligne A ou B, Jean-Jaurès

#### Pharmacies de garde

##### Pharmacies on emergency duty

Tél. 32 37 (0,35 €/min)



## CONTACTS UTILES USEFUL CONTACTS

### La Poste Post office



9, rue Lafayette  
Tél. 36 31

Ligne A, Capitole

### Service des objets trouvés Lost property office

Arche Marengo  
1, allée Jacques-Chaban-Delmas  
Tél. 05 62 27 63 00

Ligne A, Marengo-SNCF  
Du lundi au vendredi :  
8 h 30-17 h 30.

From Monday to Friday:  
from 8:30 am to 5:30 pm.

Fourrière automobile  
City pound  
Tél. 05 61 47 43 21

## BUREAUX DE CHANGE CURRENCY EXCHANGE SERVICES

### C2E CHANGE



48, rue de Rémusat  
Tél. 05 61 13 64 25

Ligne A, Capitole  
ou ligne B, Jeanne-d'Arc

### Comptoir régional de bourse et de change

8, rue du Poids-de-l'Huile  
Tél. 05 61 21 53 99

Ligne A, Capitole

### Exchange



30, rue du Taur  
Tél. 05 61 21 01 95

Ligne A, Capitole

### FIDSO Investor



6, rue de Rémusat  
Tél. 05 34 30 54 89

Ligne A, Capitole

### Banque Travelex

Aéroport de Toulouse-Blagnac  
Hall C, niveau arrivées  
Tél. 05 62 48 01 67

Aéroport

### PASS TOURISME

-3 % sur le taux, sans  
aucune commission fixe  
(hors chèques voyages).  
-3% off the rate with no  
fixed commission (traveller  
cheques excluded).

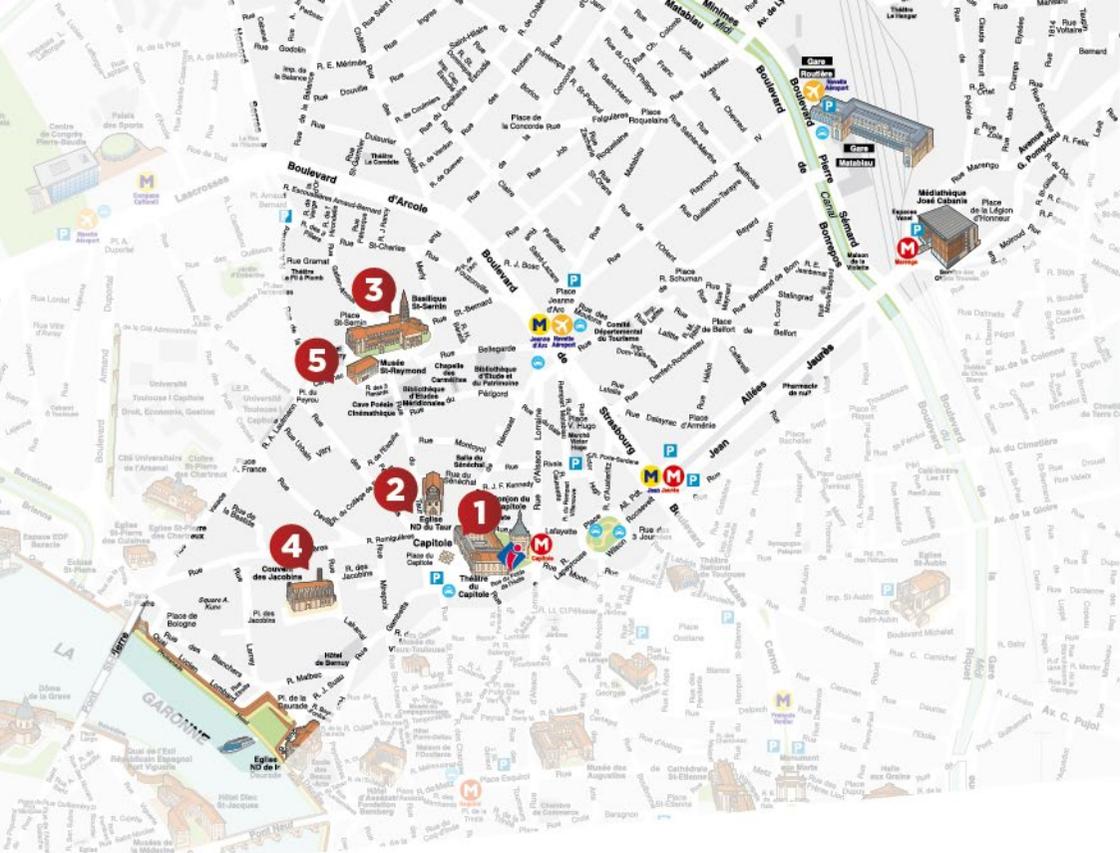


## Quelles sont les 5 photos les plus partagées avec #visitezoulouse ?

- 1 Le dôme de la Grave  
et les berges de la Garonne
- 2 Les façades colorées toulousaines
- 3 Le pont Neuf et le pont Saint-Pierre
- 4 Le Capitole
- 5 La basilique Saint-Sernin

## What are the 5 most shared photos on #visitezoulouse?

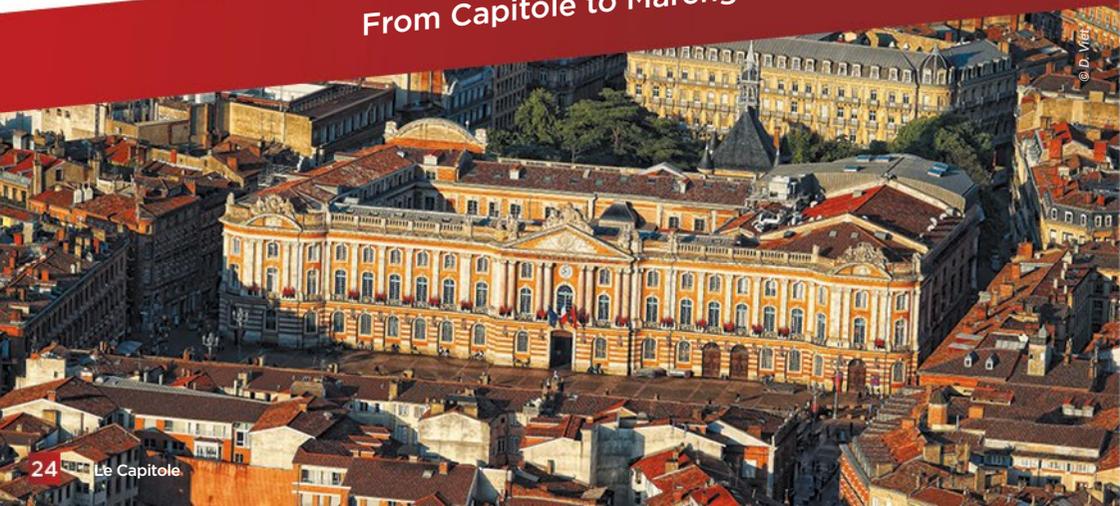
- 1 The dome of La Grave  
and the banks of the Garonne
- 2 The colourful facades of Toulouse
- 3 The Pont Neuf and the Pont Saint-Pierre
- 4 The Capitole
- 5 The basilica of Saint Sernin



# TOULOUSE MÉTROPOLE

## De Capitole à Marengo

From Capitole to Marengo



# 1 Le Capitole

Place du Capitole - Tél. 05 61 22 34 12

**M** Ligne A, Capitole

C'est l'édifice emblématique de la Ville rose : dressé face à la place du Capitole depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle, il abrite l'hôtel de ville et le théâtre du Capitole. À l'étage se succèdent les salles d'apparat, telle la superbe salle des Illustres dont les peintures retracent l'histoire de Toulouse.



Visite des salles historiques du lundi au vendredi : 8 h 30-19 h, dimanche et jours fériés : 10 h-19 h. Fermé en cas de cérémonie, le samedi, le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

Entrée gratuite.

This is the emblematic building of the Ville Rose: set overlooking the Place du Capitole since the 18<sup>th</sup> century, it is home to the city hall and the Théâtre du Capitole. On the first floor are a succession of state rooms, including the superb Salle des Illustres in which the paintings retrace the history of Toulouse.



Tour of the historical rooms from Monday to Friday: from 8:30 am to 7 pm. Sundays and bank holidays: from 10 am to 7 pm. Closed when receptions take place, on Saturdays, on December 25<sup>th</sup> and on January 1<sup>st</sup>.

Free admission.

## AUTOUR DU CAPITOLE

Grand lieu de rassemblement des Toulousains, la place du Capitole est ornée d'une croix occitane avec les signes du zodiaque. Au plafond de la Galerie des arcades, côté ouest, les œuvres de Raymond Moretti illustrent l'histoire de la ville. Derrière le Capitole, l'ancienne tour des archives, connue sous le nom de Donjon, abrite l'office de tourisme.

## AROUND THE CAPITOLE

A major gathering spot for residents of Toulouse, the Place du Capitole is adorned with an Occitan cross with the signs of the zodiac. On the ceiling of the arcades, located to the west side, Moretti's artwork depicts the history of the city. Right behind the Capitole, the former archives tower, known as the Donjon, is home to the Tourist Office.

facebook



Toulouse tourisme



## 225 J'aime

Êtes-vous déjà entrés dans la cour Henri-IV, au cœur du Capitole de Toulouse ? On y voit entre autres la statue du roi, faite de son vivant.

#visitezoulouse

# 2 Église Notre-Dame-du-Taur

12, rue du Taur - Tél. 05 61 21 80 45

**M** Ligne A, Capitole

Cette église tire son nom de l'histoire du premier évêque saint Sernin, traîné en martyr par un taureau. Elle affiche sur la rue un superbe clocher-mur.

Du lundi au vendredi : 10 h-19 h ; samedi : 10 h-19 h 30.

Entrée gratuite.

The name of this church is a reminder of the martyrdom of the city's first bishop, Saint Sernin, whose body was dragged along by a bull (*taureau*). It posts a superb wall steeple facing the street.

From Monday to Friday: from 10 am to 7 pm; Saturdays: from 10 am to 7:30 pm.

Free admission.

## À voir en chemin

- L'hôtel de Bernuy, joyau de la Renaissance (visite organisée par l'office de tourisme).
- La chapelle des Carmélites et son décor peint qui couvre les voûtes et les murs.
- La bibliothèque d'Étude et du Patrimoine, conçue par l'architecte toulousain Jean Montariol.
- La place Wilson, lieu animé où l'on se plaît à être et à s'attarder depuis le XIX<sup>e</sup> siècle.
- La médiathèque José-Cabanis, bâtiment contemporain en forme d'arche mariant bois et terre cuite.

## To see en route

- The Bernuy town mansion, exceptional Renaissance monument (guided tour organised through the Toulouse Tourist Office).
- The Carmelites' chapel and its painted décor covering the vaults and the walls.
- The Study and Heritage Library which was conceived by native Toulouse architect Jean Montariol.
- The lively Place Wilson, the place to be and linger since the 19<sup>th</sup> century.
- The José-Cabanis media library, a modern archshaped building made of wood and terracotta.



### 3 Basilique Saint-Sernin

Place Saint-Sernin - Tél. 05 61 21 70 18

[www.basilique-saint-sernin.fr](http://www.basilique-saint-sernin.fr)

 Ligne B, Jeanne-d'Arc

Cette basilique de brique et de pierre du XI<sup>e</sup> siècle n'est rien de moins que l'un des plus grands édifices romans d'Occident ! Étape du chemin de Compostelle, elle est inscrite au patrimoine de l'Unesco. Sous son clocher octogonal, on découvre une immense nef voûtée ainsi qu'une crypte où demeurent de nombreuses reliques. Parmi elles, celles de saint Sernin, évêque martyr du III<sup>e</sup> siècle.



**Basilique :** d'octobre à mai, du lundi au samedi : 8 h 30-18 h, dimanche : 8 h 30-19 h 30 ; de juin à septembre, du lundi au samedi : 8 h 30-19 h, dimanche : 8 h 30-19 h 30.

**Cryptes et déambulatoire :** d'octobre à mai, du lundi au samedi : de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30, de 14 h à 17 h 30 le dimanche ; de juin à septembre, du lundi au samedi : 10 h-18 h, dimanche et 15 août : 11 h 30-18 h. Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

**Entrée gratuite, sauf cryptes et déambulatoire :** 2,50 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 15 ans, les scolaires et accompagnateurs.

 **PASS TOURISME** Entrée gratuite (cryptes et déambulatoire).

.....

This basilica of brick and stone from the 11<sup>th</sup> century is actually one of the largest Roman edifices in the Occident! A stop-off along the Way of St James, it is listed by UNESCO as a World Heritage site. Beneath its octagonal bell tower you will discover an immense vaulted nave, as well as a crypt that is the resting place for many religious relics. Among them are those of Saint Sernin, a bishop and martyr from the 3<sup>rd</sup> century.



**Basilica :** from Monday to Saturday: from 8:30 am to 6 pm. Sundays: from 8:30 am to 7:30 pm (from October to May); from Monday to Saturday: from 8:30 am to 7 pm, Sundays: from 8:30 am to 7:30 pm (from June to September).

**Crypts and ambulatory :** from Monday to Saturday: from 10 am to 12 pm/from 2 pm to 5:30 pm, Sundays: from 2 pm to 5:30 pm (from October to May); from Monday to Saturday: from 10 am to 6 pm. Sundays: from 11:30 am to 6 pm (from June to September). Closed on December 25<sup>th</sup> and January 1<sup>st</sup>.

**Free admission, except crypts and ambulatory :** € 2.50. Free admission for children under 15, school groups and leaders.

 **TOURISM PASS** Free admission (crypts and deambulatory).

### 4 Couvent des Jacobins

Place des Jacobins - Tél. 05 61 22 23 82

[www.jacobins.toulouse.fr](http://www.jacobins.toulouse.fr)

 Ligne A, Capitole

L'ancien couvent des frères dominicains est un édifice imposant, caractéristique de l'architecture méridionale du XIII<sup>e</sup> siècle, célèbre pour son immense voûte nervurée connue sous le nom de « palmier ». Entièrement restauré en 2015, le couvent propose un parcours avec supports multimédias qui guideront le visiteur à la découverte d'un cloître, d'une chapelle ornée de peintures du XIV<sup>e</sup> siècle et de salles encore jamais ouvertes au public.



**Du mardi au dimanche :** 10 h-18 h. Fermé le lundi.

**Entrée église gratuite. Couvent :** 4 €. Visite commentée : 7 €. Gratuit pour les moins de 18 ans, invalides et accompagnateurs.

 **PASS TOURISME** Entrée gratuite.

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com).

.....

The former monastery of the Dominican friars is an imposing building, characteristic of the southern gothic style of the 13<sup>th</sup> century and famous for its immense ribbed vault known as the "palm tree". Entirely restored in 2015, this monastery offers a trail for visitors with animated multimedia features, which will guide the visitor as they explore a cloister, a chapel adorned with 14<sup>th</sup> century paintings and rooms that have never before been open to the public.



**From Tuesday to Sunday :** from 10 am to 6 pm. Closed on Mondays.

**Free admission to the church. Convent :** € 4. Guided tour: € 7. Free admission for young people under 18, invalids and disabled person's escort.

 **TOURISM PASS** Free admission.

**Book it!**

On [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com).



Musée Saint-Raymond



@visitezoulouse

Posté en mai 2017



399 J'aime

100 000 photos partagées avec le hashtag #visitezoulouse !

MERCI !

## 5 Musée Saint-Raymond

**Musée des Antiques de Toulouse**

Place Saint-Sernin

Tél. 05 61 22 31 44

[www.saintraymond.toulouse.fr](http://www.saintraymond.toulouse.fr)

**M** Ligne A, Capitole ou ligne B, Jeanne-d'Arc

Installé dans un ancien collège du XVI<sup>e</sup> siècle, le musée Saint-Raymond expose une importante collection archéologique de plus de mille pièces qui retracent le quotidien des Celtes et des Romains de la région toulousaine.



Du mardi au dimanche : 10 h-18 h.

Fermé le lundi, les 1<sup>er</sup> janvier,

1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.

TN : 4 € (collection permanente).

Gratuit pour les moins de 18 ans, étudiants, invalides, accompagnateurs de visiteurs handicapés.

**PASS TOURISME**

Entrée gratuite.

Set in a former 16<sup>th</sup> century college, Saint-Raymond's Museum features a significant archaeological collection including over one thousand items tracking the daily life of Celts and Romans who lived in the Toulouse area.



From Tuesday to Sunday: from 10 am to 6 pm.

Closed on Mondays, on January 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup>, and December 25<sup>th</sup>.

FR: € 4 (permanent collection).

Free admission for young people under 18, students, invalids, disabled person's escort.

**TOURISM PASS**

Free admission.

# Les marchés

## Marché couvert alimentaire Victor-Hugo :

place Victor-Hugo, tous les matins sauf le lundi.



## Marché alimentaire Cristal :

boulevard de Strasbourg, tous les matins sauf le lundi.

## Marché petits

### producteurs :

place Arnaud-Bernard, samedi matin.

## Marché alimentaire de l'Étoile :

place Belfort, jeudi de 16 h à 21 h.

## Marché bio

de l'Esparcette : square Charles-de-Gaulle, mardi et samedi de 8 h à 14 h.

## Marché petits

producteurs : place Belfort, mercredi matin.

## Marché forain :

place du Capitole, mercredi de 7 h à 18 h.

## Marché

### des bouquinistes :

place Arnaud-Bernard, jeudi.

## Marché

### des bouquinistes :

place Saint-Pierre, les vendredis de 10 h à 18 h.

# Markets

## The Victor-Hugo covered food market:

on Place Victor-Hugo, every morning except Mondays.



## The Cristal food market:

on boulevard de Strasbourg, every morning except Mondays.

## Small local producers market:

on Place Arnaud-Bernard, Saturdays in the morning.

## Food market:

on Place Belfort, Thursdays from 4 pm to 9 pm.

## Esparcette's organic food market:

on square Charles-de-Gaulle, Tuesdays and Saturdays from 8 am to 2 pm.

## Small local producers

market: on Place Belfort, Wednesdays in the morning.

## All products market:

on Place du Capitole, Wednesdays from 7 am to 6 pm.

## Secondhand booksellers market:

on Place Arnaud-Bernard, Thursdays.

## Secondhand booksellers market:

on Place Saint-Pierre, Fridays 10 am to 6 pm.



Bords de Garonne

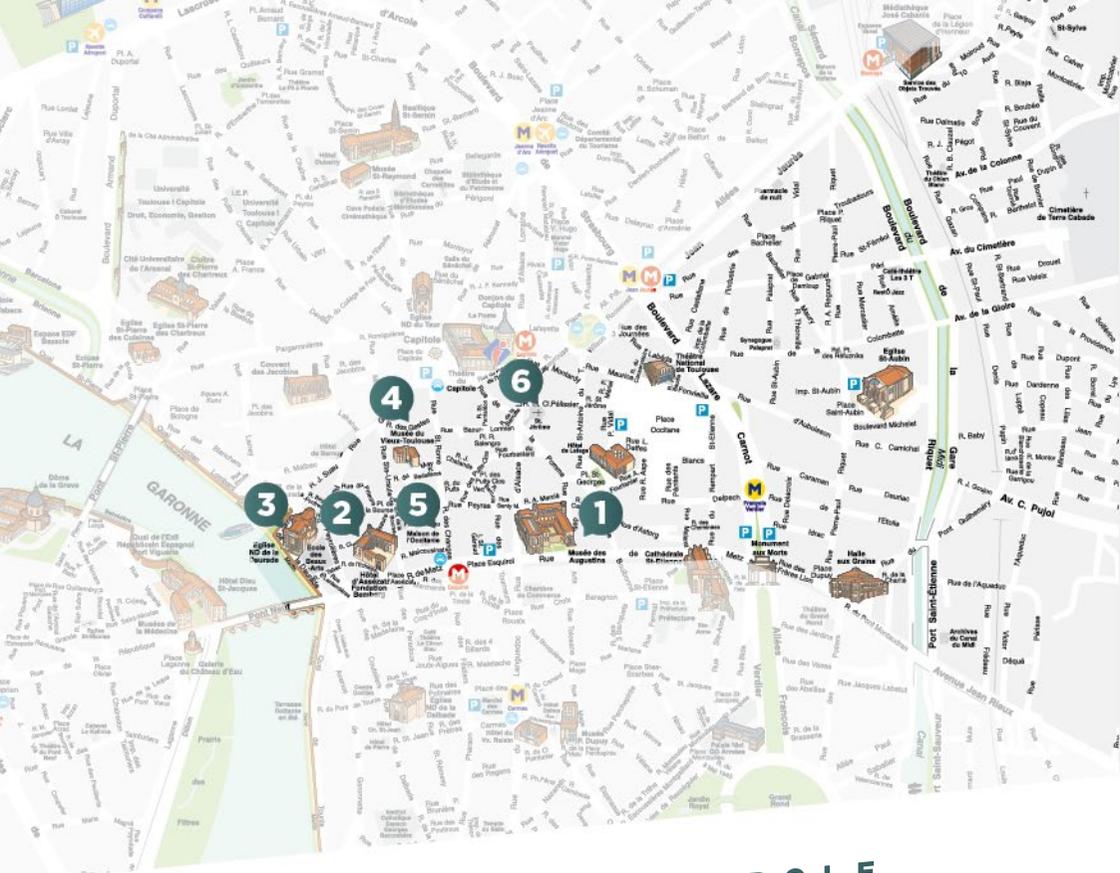
© Ville de Toulouse - P. Nin

## SUR LES QAIS DE LA GARONNE

Toulouse est fille de la Garonne. Amoureuse de son fleuve, elle a pris le parti d'en protéger les quais et les abords. C'est l'une des grandes villes qui les offrent aux piétons plutôt qu'aux voitures. Promenades ou farniente ensoleillé : en plein cœur de la cité, vous pourrez profiter du bord du fleuve, notamment sur la promenade Henri-Martin et la place de la Daurade.

## ALONG THE GARONNE RIVERBANKS

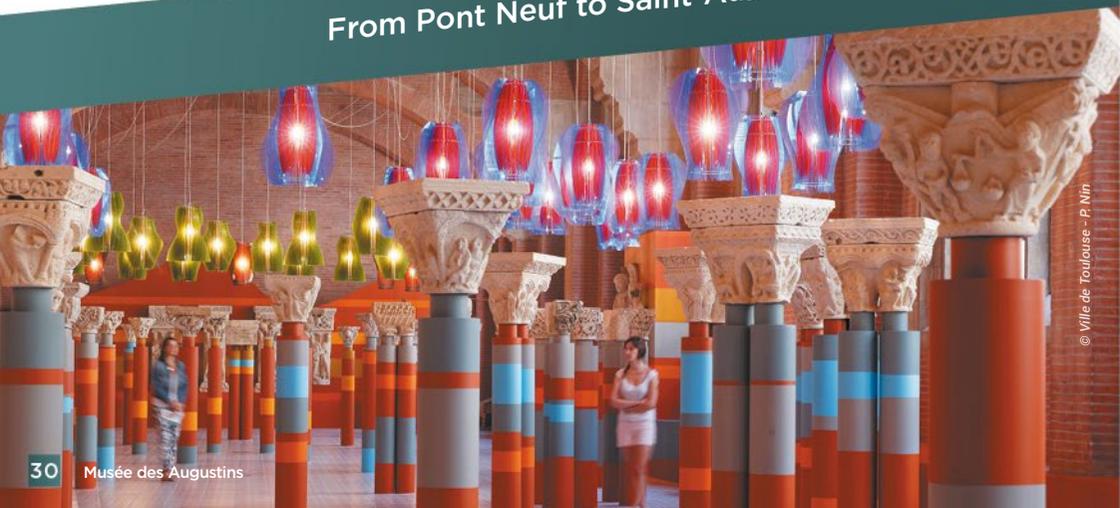
Toulouse is definitely the daughter of the River Garonne. In love with its river, the town decided to protect its quays and accesses. Toulouse is one of the major cities reserving them for pedestrians rather than cars. While strolling or just doing nothing under the sun, right in the heart of the city, you will enjoy the riverbanks, particularly along the Henri-Martin promenade and around the Place de la Daurade.



# TOULOUSE MÉTROPOLE

## Entre pont Neuf et Saint-Aubin

From Pont Neuf to Saint-Aubin



# 1 Musée des Augustins

## Musée des Beaux-Arts

21, rue de Metz - Tél. 05 61 22 21 82

[www.augustins.org](http://www.augustins.org)

 Ligne A, Esquirol

Installé dans l'ancien couvent des Augustins depuis la Révolution française, le musée expose dans un cadre prestigieux peintures et sculptures du début du Moyen Âge aux premières années du XX<sup>e</sup> siècle, dont une collection de chapiteaux romans et de sculptures gothiques. À ne pas manquer : la colonie de gargouilles qui a pris ses quartiers dans le cloître, et la splendide salle des colonnes magnifiée par l'artiste Jorge Pardo.

Deux salles fermées pour travaux début 2018.  
2<sup>e</sup> étage complet fermé pour 18 mois dès mars 2018.

 (partiel)   

Tlj : 10 h-18 h, sauf le mardi.

Nocturne le mercredi jusqu'à 21 h.

Fermé le mardi et les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre.

TN : 5 à 6 € (collection permanente).

TR : 3 à 4 € (collection permanente).

Tarifs réduits pendant les travaux, à partir d'octobre 2018.

Gratuit pour les moins de 18 ans et les étudiants.

 **PASS TOURISME**

Entrée gratuite.

Housed in the former Augustins Convent since the French Revolution, its prestigious setting is the backdrop for a collection of paintings and sculptures from the early Middle Ages to the start of the 20<sup>th</sup> century, including a collection of Roman capitals and Gothic sculptures. Don't miss: the colony of gargoyles that have taken up residence in the cloister and the splendid hall of columns that has been enhanced by artist Jorge Pardo.

Two rooms closed for construction works in early 2018. The whole 3<sup>rd</sup> floor closes in March for 18 months.

 (partial)   

Daily: from 10 am to 6 pm, except on Tuesdays.

Late opening on Wednesdays until 9 pm. Closed on Tuesdays, on January 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup>, December 25<sup>th</sup>.

FR: € 5 to 6 (permanent collection).

DR: € 3 to 4 (permanent collection).

Reduced rates during the construction works as of October 2018.

Free admission for young people under 18 and students.

 **TOURISM PASS**

Free admission.

# 2 Fondation Bemberg

## Hôtel d'Assézat

Place d'Assézat - Tél. 05 61 12 06 89

[www.fondation-bemberg.fr](http://www.fondation-bemberg.fr)

 Ligne A, Esquirol

Installée dans l'hôtel d'Assézat, la fondation créée par le mécène Georges Bemberg propose un panorama de l'art occidental de la fin du Moyen Âge jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle, à travers des collections exposées dans des salons à l'ancienne, entourées de mobilier d'époque. Cet hôtel particulier est également le siège des académies savantes, dont celle des Jeux floraux.

Du mardi au dimanche : 10 h-12 h 30 et 13 h 30-18 h. Nocturne le jeudi jusqu'à 20 h 30.  
Fermé les 1<sup>er</sup> janvier et 25 décembre.

TN : 8 €. TR : 5 € (pour les 8-26 ans).

Gratuit pour les enfants de moins de 8 ans et les personnes à mobilité réduite.

 **PASS TOURISME**

Entrée gratuite (sans la visite guidée).

Housed in the Hôtel d'Assézat, the foundation established by philanthropist Georges Bemberg presents a panorama of western art from the late Middle Ages until the 20<sup>th</sup> century, through its collections on display in its traditional salons, surrounded by period furniture. This private mansion is also the headquarters of Toulouse's learned societies, such as the Jeux Floraux.

From Tuesday to Sunday:

from 10 am to 12:30 pm, from 1:30 pm to 6 pm.

Late opening on Thursdays until 8:30 pm.

Closed on December 25<sup>th</sup> and January 1<sup>st</sup>.

FR: € 8. DR: € 5 (from 8 to 26 years old).

Free admission for children under 8 and disabled people.

 **TOURISM PASS**

Free admission (without the guided tour).

### 3 Basilique Notre-Dame- de-la-Daurade

1, place de la Daurade

Tél. 05 61 21 38 32

**M** Ligne A, Esquirol

La décoration de l'église du VI<sup>e</sup> siècle a donné son nom à l'actuel édifice, *deaurata* signifiant « recouverte d'or ». Sa façade à l'allure de temple date du XIX<sup>e</sup> siècle. À l'intérieur, on peut découvrir une Vierge noire, parée de robes luxueuses variant selon les temps forts de la liturgie.

Tlj : 8 h 30-19 h (18 h l'hiver).

En travaux dans le courant de l'année 2018.

Entrée gratuite.

The 6<sup>th</sup> century church's decor gave its name to the current building, *deaurata* meaning "covered with gold". The temple-like facade was built in the 19<sup>th</sup> century. Inside, you will find a Black Madonna, adorned with luxurious robes, which vary based on important liturgical moments.

Daily: from 8:30 am to 7 pm (6 pm in the winter).  
Under renovation work during 2018.

Free admission.

#### LA VILLE ROSE

Toulouse s'est édifiée au fil des siècles en usant presque uniquement de la tuile et de la large brique romaine, appelée « foraine » en Midi toulousain, héritage antique dont elle a perpétué l'usage jusqu'à nos jours. Rénovée et remise à l'honneur, mise à nue ou habillée d'enduits protecteurs, cette brique confère aux façades de chaudes couleurs, du rose le plus doux à l'orange le plus flamboyant.

#### LA VILLE ROSE

Toulouse was built over the centuries by mainly using large Roman bricks (so-called "foraine" in the Toulouse region) and Roman tiles, an antique heritage which has been perpetuated until today. Renovated and back into fashion, left bare or covered with protective coating, these bricks give the facades their unique warm tones, from the softest pink to the most flamboyant orange.

### À voir en chemin

- Les places Saint-Georges et Salengro.
- L'église Saint-Aubin.
- L'école des beaux-arts.

### To see en route

- Place Salengro and Place Saint-Georges.
- Saint-Aubin church.
- The school of Fine Arts.

#### STREET ART

À Toulouse, l'art s'exprime aussi par le graffiti. Expos, fresques de street art et festivals ravissent les amateurs d'art urbain. Ouvrez bien les yeux !

- Rendez-vous à la rue Gramat, graffée depuis plus de dix ans, et place Arnaud-Bernard pour admirer une façade d'immeuble, œuvre du collectif historique de la Truskool.
- De grandes fresques créées lors des festivals Wops et Rose Béton sont toujours visibles, signées DER (rue Lapeyrouse), Amandine Urruty et Nicolas Barrone (rue Sainte-Ursule) et Miss Van (rue du Pont-de-Tounis). On retrouvera aussi notamment deux œuvres d'Hendrik Beikirch à Empalot et un cheval de Troie par Honet aux Arènes.
- Retrouvez les Space Invaders, ces petites créatures de pixels disséminées discrètement dans la ville.



## 4 Musée du Vieux-Toulouse

7, rue du May - Tél. 05 62 27 11 50  
www.touloisainsdetoulouse.fr

🚗 **Ligne A, Capitole ou Esquirol**

Le musée du Vieux-Toulouse est installé dans un hôtel particulier de la fin de la Renaissance. Sa collection, composée de documents, peintures et objets de la tradition populaire, évoque le passé artistique et historique de la ville.

**Ouvert du 9 avril au 10 novembre ;  
du lundi au samedi : 14 h-18 h.  
Fermé le dimanche et les jours fériés.**

**TN : 4 €. TR : 2 € (pour les étudiants,  
moins de 18 ans et demandeurs d'emploi).  
Gratuit pour les moins de 10 ans.**

🚗 **PASS TOURISME**  
Entrée gratuite.

The Vieux-Toulouse museum is housed in a private mansion dating from the late Renaissance period. Its collection, including documents, paintings and popular tradition items, recalls the city's artistic and historical past.

**Open from April 9rd to November 10th; from  
Monday to Saturday: from 2 pm to 6 pm.  
Closed on Sundays and on bank holidays.**

**FR: € 4. DR: € 2 (for students, young people  
under 18 and unemployed people).  
Free admission for children under 10.**

🚗 **TOURISM PASS**  
Free admission.

## STREET ART

In Toulouse, art also expresses itself through graffiti. Exhibitions, street art murals and festivals delight lovers of urban art. Keep your eyes wide open!

- Rendezvous at Rue Gramat, covered in graffiti for the last ten years, and Place Arnaud-Bernard to admire the facade of a building that is a work by the historic Truskool collective.
- Large murals created during the Wops and Rose Béton festivals are still visible, with works by DER (Rue Lapeyrouse), Amandine Urruty and Nicolas Barrone (Rue Sainte-Ursule) and Miss Van (Rue du Pont-de-Tounis). You can also find, most notably, two works by Hendrik Beikirch in Empalot and a Trojan Horse by Honet at Les Arènes.
- Hunt down the *Space Invaders*, these small pixelated creatures that are discretely dotted around the city.

## 5 Maison de l'Occitanie

**Ostal d'Occitània**  
11, rue Malcousinat  
Tél. 05 61 22 13 31  
www.ostaldoccitania.net

🚗 **Ligne A, Esquirol**

Hugues de Boysson puis Jean de Cheverry, marchands et capitouls (représentants de la ville), ont fait construire cette demeure aujourd'hui occupée par l'Ostal d'Occitània, lieu d'échanges valorisant la culture occitane vivante.



**D'octobre à avril, du lundi au samedi : 10 h-18 h.  
De mai à septembre, du lundi au vendredi 10 h-18 h ;  
samedi et dimanche : 14 h-18 h.  
Fermé les jours fériés.**

**Entrée gratuite.**

Hugues de Boysson, then Jean de Cheverry, merchants and Capitouls (city representatives), had this mansion built. It now houses the Ostal d'Occitània, a venue for encounters and exchanges reinforcing live Occitan regional culture.



**From October to April, from Monday to Saturday:  
from 10 am to 6 pm. From May to September,  
from Monday to Friday: from 10 am to 6 pm;  
Saturday and Sunday: from 2 pm to 6 pm.  
Closed on bank holidays  
Free admission.**



Fresque de Miss Van



## Les marchés

**Marché alimentaire, bio, petits producteurs et autres :**

place Saint-Aubin, dimanche matin.

**Marché alimentaire et de fleurs :**

place Saint-Georges, mardi, mercredi, vendredi et samedi matin ; jeudi de 15 h à 20 h.

**Brocanteurs :**

place Saint-Aubin, samedi matin.

**Marché de petits producteurs :**

place Dupuy, jeudi matin.

## Markets

**Food, organic market, small producers and others:**

Place Saint-Aubin on Sunday mornings.

**Food and flower market:**

on Place Saint-Georges, Tuesday, Wednesday, Friday and Saturday mornings; Thursday from 3 pm to 8 pm.

**Flea market:**

on Place Saint-Aubin on Saturday mornings.

**Small local producers:**

Place Dupuy on Thursday mornings.

## 6 Église Saint-Jérôme

2, rue du Lieutenant-Colonel-Pélessier  
Tél. 05 61 12 29 08

**M** Ligne A, Capitole

Derrière sa discrète façade, cette église des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles toute en courbes se remarque par son décor théâtral. C'est l'ancienne chapelle des Pénitents bleus, confrérie de laïcs constituée en réaction au protestantisme.



Du lundi au vendredi : 8 h-19 h ;  
samedi : 8 h-19 h 30 ;  
dimanche : 8 h-11 h 30/17 h-19 h 30.

Entrée gratuite.

Behind its discreet facade, this totally curved, 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup>-century church stands out thanks to its theatrical decor. It is the former chapel of the Pénitents bleus, a secular brotherhood set up as a reaction to Protestantism.



From Monday to Friday: from 8 am to 7 pm;  
Saturdays: from 8 am to 7:30 pm; Sundays: from  
8 am to 11:30 am/from 5 pm to 7:30 pm.

Free admission.

### RUE SAINT-ROME

Correspondant à l'axe nord-sud de la ville romaine, la rue Saint-Rome s'est affirmée jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle comme une artère principale au cœur du quartier des marchands. On y remarque de belles demeures en brique, comme la tour de Serta qui domine la rue. Quelques maisons à pans de bois témoignent de l'architecture dominante jusqu'au grand incendie de 1463. Aujourd'hui, cette rue piétonne perpétue l'activité marchande grâce à ses nombreux commerces.

### RUE SAINT-ROME

Built on the Roman town's North/South axis, Rue Saint-Rome was considered until the 19<sup>th</sup> century as a main artery in the heart of the merchants' district. Exquisite brick mansions prevail here, like the Tower of Serta, that dominates the street. A few half-timbered houses display the architecture which dominated until the great fire of 1463. Today, this pedestrian street carries on its merchant activity thanks to its numerous stores.



Visitez Toulouse !



© CRT Occitanie - P. Thébault

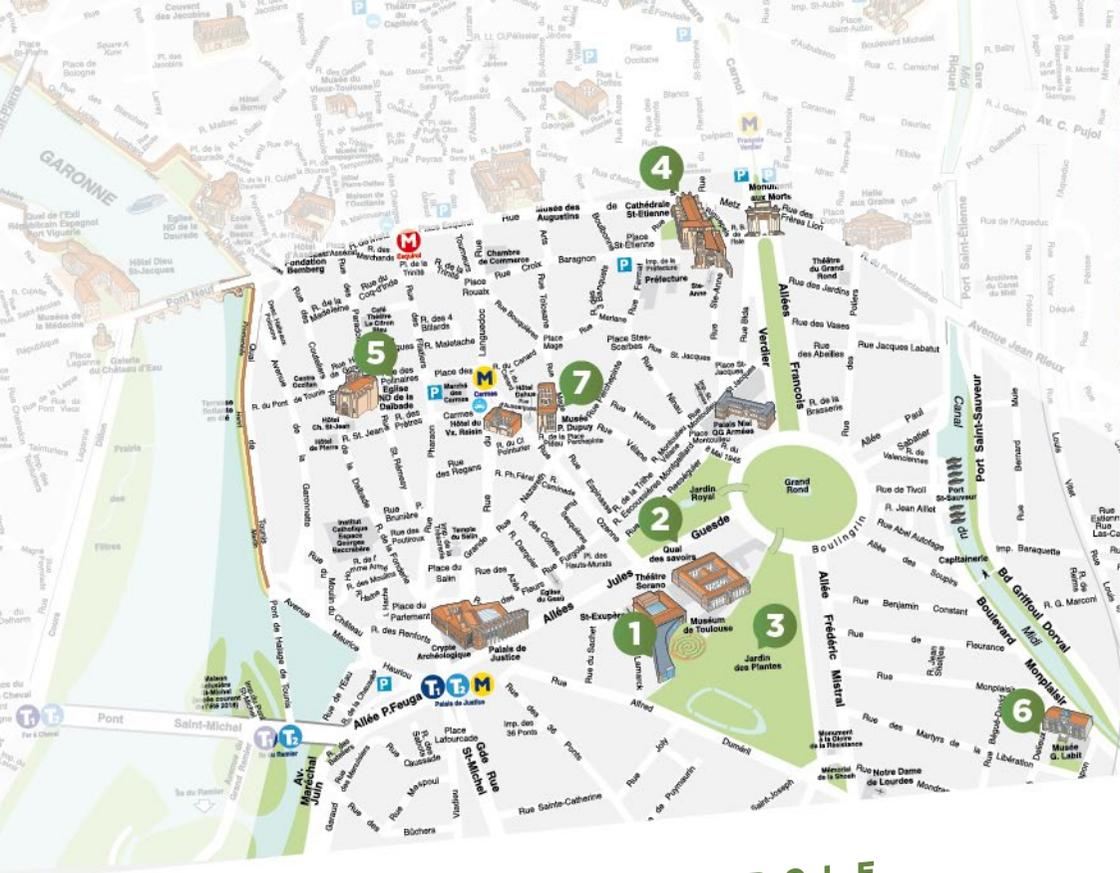
18 épingles 1 090 abonnés

Parcourez notre tableau pour savoir où vous mettre au frais à Toulouse !

*Keep cool! View our board to discover all the most refreshing summer spots in Toulouse!*



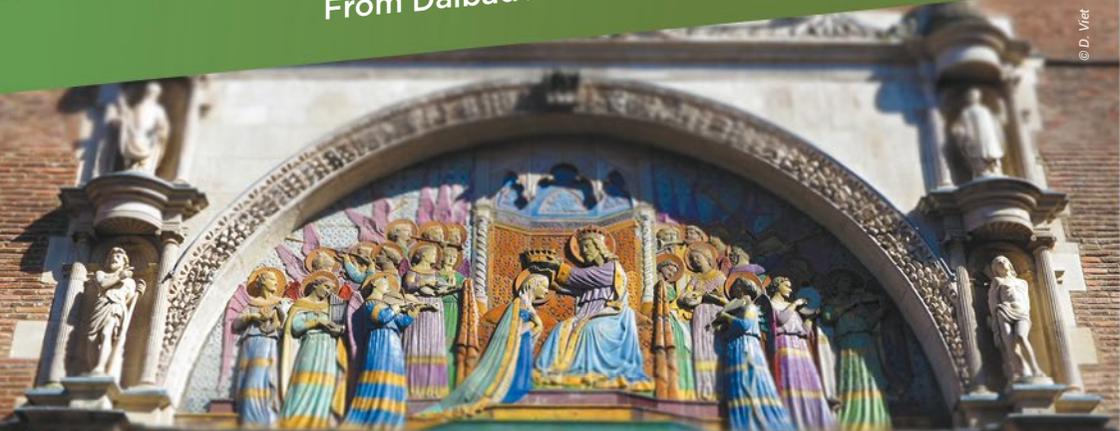
Tour de Serta



# TOULOUSE MÉTROPOLE

## Entre Dalbade et Saint-Sauveur

From Dalbade to Saint-Sauveur





Quai des savoirs

© D. Viret

## 1 Muséum de Toulouse

35, allées Jules-Guesde  
Tél. 05 67 73 84 84  
www.museum.toulouse.fr

- Ligne B, Palais-de-Justice
- Palais-de-Justice

Le Muséum explore les relations entre les humains, la nature et l'environnement à travers ses collections d'histoire naturelle, ses expositions, ses animations, ainsi que ses jardins botaniques (cf. p. 57). Il est un lieu de rencontre pour petits et grands.



Du mardi au dimanche : 10 h-18 h.  
Fermé le lundi et les 1<sup>er</sup> janvier,  
1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.

TN : 7/9 €. TR : 5/7 €.  
Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans  
et accompagnateurs de visiteurs handicapés.

**PASS TOURISME**  
Entrée gratuite.

The Muséum explores the relationship between humans, nature and the environment through its living and naturalistic collections, its exhibitions, its entertainments, as well as its gardens in Borderouge (see p. 57). It is a place where young and old alike can gather.



From Tuesday to Sunday: from 10 am to 6 pm.  
Closed on Mondays, January 1<sup>st</sup>,  
May 1<sup>st</sup>, December 25<sup>th</sup>.

FR: € 7/9. DR: € 5/7.  
Free admission for children under 6 years old  
and disabled person's escort.

**TOURISM PASS**  
Free admission.

## 2 Quai des savoirs

39-41, allées Jules-Guesde  
Tél. 05 67 73 84 84  
www.quaidessavoirs.fr

- Ligne B, Palais-de-Justice
- Palais-de-Justice

Le Quai des savoirs est un lieu culturel dédié à la diffusion et au partage de la culture scientifique, à l'innovation et au numérique. Situé dans les bâtiments de l'ancienne faculté de sciences, il propose une programmation pluridisciplinaire dès la petite enfance : expositions, événements, ateliers, cafés-débats, conférences, spectacles, ainsi qu'un café et le Quai des petits pour les plus jeunes visiteurs.



Du mardi au dimanche : 10 h-18 h.  
Fermé le lundi et les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 25 décembre.

Exposition : TN 7 €, TR 5 €.  
Quai des petits (2-7 ans) : 3 € (sauf spectacles).  
Hall d'accueil et hall des manips : gratuits.

**PASS TOURISME**  
Entrée gratuite.

The *Quai des Savoirs* is a cultural venue dedicated to the promotion and sharing of scientific culture, innovation and digital technologies. Housed in the buildings of the former Science Faculty, it offers a multi-disciplinary programme for everyone from a young age onwards: exhibitions, events, workshops, café debates, conferences, shows, as well as a café and the *Quai des petits* for younger visitors.



From Tuesday to Sunday: from 10 am to 6 pm.  
Closed on Mondays, January 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup>,  
December 25<sup>th</sup>.

Exhibition: FR: € 7, DR: € 5. *Quai des petits*  
(children from 2 to 7): € 3 (except for shows).  
Main hall and Hall des Manips: free admission.

**TOURISM PASS**  
Free admission.

## D'UN JARDIN À L'AUTRE

Une passerelle métallique relie le Jardin des plantes à celui du Grand-Rond, dont le kiosque à musique accueille diverses manifestations. À l'angle de la rue Ozenne et des allées Jules-Guesde, le Jardin royal abrite une grande variété d'espèces d'arbres, un plan d'eau et plusieurs statues, telle que celle de Saint-Exupéry. Premier jardin public de la ville, créé en 1754, il a obtenu le label de « jardin remarquable ».

## ROUND AND ROUND THE GARDENS

A steel pedestrian bridge links the Jardin des Plantes to the Grand-Rond garden whose bandstand hosts a variety of special events. At the corner of Rue Ozenne and Jules-Guesde alleys, the Royal Garden houses a large variety of tree species, an ornamental pool and several statues like the one of Saint-Exupéry. First public garden of the city created in 1754, it was rewarded with the "remarkable garden" quality label.





Toulouse Tourisme

Posté en août 2017



Cathédrale Saint-Étienne

© L. Depoux

### 133 J'aime

C'est dans la cathédrale Saint-Étienne qu'est enterré Pierre-Paul Riquet, le concepteur du canal du Midi.

#visitezoulouse

## 3 Jardin des plantes

Allée Frédéric-Mistral

**M** Ligne B, Palais-de-justice

**T1** **T2** Palais-de-justice

Le Jardin des plantes a été créé à l'image des jardins botaniques et d'acclimatation. Riche de nombreuses espèces, il offre aux promeneurs divers espaces de détente. Une pièce d'eau jouxte une butte ornée de faux rochers étagés. Canards, paons, cygnes et oies, aire de jeux, manèges, promenade en poney et buvettes sont également au rendez-vous.



Accès libre.

The plants garden Jardin des Plantes was created in the spirit of botanical and acclimatisation gardens. Overflowing with a myriad of species, it offers walkers areas for relaxing. The ornamental pool adjoins a mound adorned with fake rocks spread out on several levels. You will also find ducks, peacocks, swans and geese, playgrounds, merry-go-rounds, pony rides and snack bars.



Free admission.

## 4 Cathédrale Saint-Étienne

Place Saint-Étienne

**M** Ligne B, François-Verdier

Construite entre le XIII<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle, cette cathédrale tire son originalité de son architecture, un mélange de gothique méridional et du Nord. Elle abrite un riche mobilier (retable, orgue, vitraux...) à admirer.



Du lundi au samedi : 8 h-19 h.

Dimanche et jours fériés : 9 h-19 h.

Entrée gratuite.

Constructed between the 13<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries, the originality of this cathedral lies in its architecture, a combination of southern and northern Gothic styles. It is home to a wealth of interior features (altarpiece, organ, stained-glass windows...) that are worth admiring.



From Monday to Saturday: from 8 am to 7 pm.

Sundays and bank holidays: from 9 am to 7 pm.

Free admission.

## 5 Église Notre-Dame-de-la-Dalbade

Rue de la Dalbade - Tél. 05 61 25 58 05

**M** Ligne B, Carmes

D'aspect gothique méridional malgré une construction tardive, l'église attire le regard : la façade austère en brique est ornée d'un portail Renaissance avec un tympan en céramique colorée de Virebent.



Du lundi au samedi : 8 h 30-19 h (en été) ;

8 h 30-18 h (en hiver) ; dimanche : 8 h 30-12 h 30.

Entrée gratuite.

Although the church was built quite late on, it pursues the Southern Gothic-style architecture and catches the eye with its austere brick facade adorned by a Renaissance main gate, with a coloured ceramic tympanum created by Virebent.



From Monday to Saturday: from 8:30 am to 7 pm

(summer); from 8:30 am to 6 pm (winter);

Sundays: from 8:30 am to 12:30 pm.

Free admission.

## 7 Paul-Dupuy

### Musée des Arts précieux

13, rue de la Pleau - Tél. 05 31 22 95 40

[www.ampdupuy.fr](http://www.ampdupuy.fr)

Ⓜ Ligne B, Carmes

Le musée occupe l'ancien hôtel Besson et expose une multitude d'objets issus des arts graphiques et décoratifs : mobilier, orfèvrerie, faïences, et la plus grande collection d'horlogerie ancienne de France.



Du mardi au dimanche : 10 h-17 h (d'octobre à mai) ; 10 h-18 h (de juin à septembre). Fermé le lundi et les jours fériés.

TN : 4 €. TR : 2 €. Gratuit pour les moins de 18 ans, étudiants (exposition permanente), invalides, accompagnateurs de visiteurs handicapés.

■ PASS TOURISME

Entrée gratuite.

The museum is housed in Besson's former private mansion and exhibits a multitude of objects from graphic and decorative arts: furniture, silverware, china, and the largest collection of ancient timepieces in France.



From Tuesday to Sunday:  
from 10 am to 5 pm (from October to May);  
from 10 am to 6 pm (from June to September).  
Closed on Mondays and on bank holidays.

FR: € 4. DR: € 2. Free admission for under 18-years-old, students (permanent exhibition), invalids, disabled person's escort.

■ TOURISM PASS

Free admission.

## 6 Musée Georges-Labit

### Arts de l'Asie et de l'Égypte antique

17, rue du Japon - Tél. 05 31 22 99 80

[www.museegeorgeslabit.fr](http://www.museegeorgeslabit.fr)

Ⓜ 27, Passerelle Saint-Sauveur

Au cœur d'un jardin exotique, cette villa mauresque, construite à l'initiative du grand voyageur Georges Labit, offre un large panorama de l'art de civilisations lointaines ou disparues : antiquités égyptiennes et trésors d'Extrême-Orient.



Du mercredi au dimanche : 10 h-17 h (d'octobre à mai) ; 10 h-18 h (de juin à septembre). Fermé le lundi, le mardi et les jours fériés.

TN : 4 €. TR : 2 €.

Gratuit pour les moins de 18 ans, étudiants, invalides, accompagnateurs de visiteurs handicapés.

■ PASS TOURISME

Entrée gratuite.

At the heart of an exotic garden, this Moorish villa, built under the initiative of the great traveller Georges Labit, offers a vista of the art of distant or bygone civilizations: Egyptian antiquities and far-Eastern treasures.



From Wednesday to Sunday: from 10 am to 5 pm (from October to May); from 10 am to 6 pm (from June to September). Closed on Mondays, Tuesdays and on bank holidays.

FR: € 4. DR: € 2.

Free admission for under 18-years-old, students, invalids, disabled person's escort.

■ TOURISM PASS

Free admission.



Temple du Salin

# Les marchés

## Marché couvert alimentaire des Carmes :

place des Carmes, tous les matins sauf le lundi.



## Marché des bouquinistes :

place Saint-Étienne, le samedi.

## Marché des brocanteurs :

allées François-Verdier,  
1<sup>ers</sup> vendredi, samedi et dimanche du mois.

## Marché de petits producteurs :

place du Salin, mardi et samedi matin.

## Marché des bouquinistes :

place du Salin, mardi et vendredi.

**Marché forain :** allées Jules-Guesde  
et Paul-Feuga, dimanche matin.

# Markets

## Covered food market of the Carmes:

Place des Carmes, every morning  
except on Mondays.



## Secondhand booksellers:

Place Saint-Étienne, on Saturdays.

## Bric-a-brac market:

François-Verdier alleys, 1<sup>st</sup> Friday, Saturday  
and Sunday of each month.

## Small local producers:

Place du Salin, Tuesdays and Saturdays  
in the morning.

## Secondhand booksellers:

Place du Salin, Tuesdays and Fridays.

## All products market:

on Allées Jules-Guesde and Allées Paul-Feuga  
on Sunday mornings.

## À voir en chemin

- Les belles façades et les trésors architecturaux du quai de Tounis et des rues Croix-Baragnon, Tolosane, Mage, Ozenne.
- La place du Salin.
- Le port Saint-Sauveur (port de plaisance, voir p. 13).
- Le monument à la gloire de la Résistance.
- L'église Saint-Exupère, classée monument historique avec sa façade ornée d'une statue.

## To see en route

- The amazing facades and architectural treasures of Quai de Tournis and Croix-Baragnon, Tolosane, Mage, Ozenne streets.
- Place du Salin.
- Saint-Sauveur harbour (marina, ref. p. 13).
- French Resistance Memorial.
- The Church of Saint-Exupère, listed as a historic monument, with its facade adorned by a statue.

## LES HÔTELS PARTICULIERS

À la Renaissance, la ville, enrichie par le commerce du pastel, voit fleurir de somptueuses demeures. L'époque classique a aussi profondément laissé son empreinte sur des hôtels particuliers, souvent construits par les parlementaires. Aujourd'hui, on en dénombre près d'une centaine, dont les façades se dévoileront à votre regard lors de vos balades (accès privés).

## PRIVATE MANSIONS

During the Renaissance, the city, developing its wealth thanks to the pastel industry, witnessed the blossoming of a multitude of flamboyant homes. The classical period left its mark on private mansions, often built by the town's parliamentary dignitaries. Today, around a hundred exist, waiting for you to discover as you stroll around the city (private access).

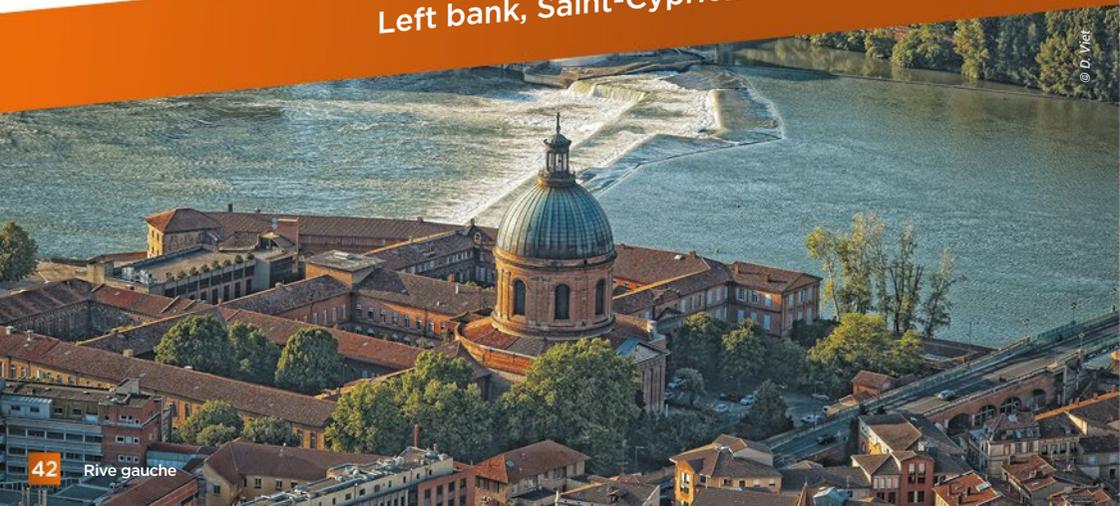
- **Hôtel du Vieux-Raisin :**  
36, rue du Languedoc.
- **Hôtel des Chevaliers de Saint-Jean-de-Jérusalem :**  
32, rue de la Dalbade.
- **Hôtel de Pierre ou de Clary :**  
25, rue de la Dalbade.
- **Hôtel Dahus :**  
9, rue Ozenne.



# TOULOUSE MÉTROPOLE

## Rive gauche, Saint-Cyprien

Left bank, Saint-Cyprien





Abattoirs

## 1 Les Abattoirs

**Musée d'Art moderne et contemporain  
Frac Occitanie Toulouse**

76, allée Charles-de-Fitte

Tél. 05 34 51 10 60

[www.lesabattoirs.org](http://www.lesabattoirs.org)

**M Ligne A, Saint-Cyprien-République**

Autrefois abattoirs, ces vastes bâtiments accueillent aujourd'hui expositions et événements qui font la part belle aux artistes issus de l'art moderne et contemporain.



Du mercredi au dimanche, de 12 h à 18 h.  
Nocturne jusqu'à 20 h le jeudi (hors vacances scolaires). Fermé le lundi, le mardi, et les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.

TN : 7 €. TR : 4 € (étudiants, enfants de 13 à 17 ans, plus de 65 ans, familles nombreuses), 2 € le jeudi de 18 h à 20 h. Gratuit pour les demandeurs d'emploi, étudiants en art, bénéficiaires du RSA, invalides et accompagnateurs, enfants jusqu'à 12 ans.

**PASS TOURISME**

Entrée gratuite.

These vast former abattoirs now host exhibitions and events mainly devoted to modern and contemporary artists.



Open from Wednesday to Sunday, from 12 pm to 6 pm. Late opening on Thursdays until 8 pm (except during school holidays). Closed on Mondays, Tuesdays, January 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup> and December 25<sup>th</sup>.

FR: € 7. DR: € 4 (for students, children from 13 to 17 years old, adults over 65, large families). € 2 on Thursdays from 6 pm to 8 pm. Free admission for the unemployed, art students, disabled people, children under 12 years old and disabled people's escort.

**TOURISM PASS**

Free admission.

## 2 Le Château d'eau

1, place Laganne - Tél. 05 61 77 09 40

[www.galeriechateaud'eau.org](http://www.galeriechateaud'eau.org)

**M Ligne A, Esquirol  
ou Saint-Cyprien-République**

Créée en 1974, la galerie du Château d'eau est installée en bordure de Garonne, dans une architecture originale du XIX<sup>e</sup> siècle. Entièrement consacrée à l'art photographique, sa programmation s'articule autour d'expositions d'auteurs de renommée internationale et d'artistes en devenir.



Du mardi au dimanche : 13 h-19 h.  
Fermé le lundi et certains jours fériés et entre chaque exposition.

TN : 4 €. TR : 2,50 € (pour les étudiants, demandeurs d'emploi, retraités).  
Gratuit pour les moins de 18 ans et les personnes handicapées.

**PASS TOURISME**

Entrée gratuite.

Created in 1974, the Château d'eau gallery is housed on the Garonne river bank, in a 19<sup>th</sup> century original architecture. Entirely dedicated to photographic art, its exhibitions are organised around internationally renowned authors as well as artists in the making.



From Tuesday to Sunday: from 1 pm to 7 pm.  
Closed on Mondays and some bank holidays an in between exhibitions.

FR: € 4. DR: € 2.50 (for students, unemployed, pensioners).  
Free admission for under 18-years-old and disabled people.

**TOURISM PASS**

Free admission.



## Spots à selfie

Vous cherchez où vous prendre en photo ? Voici quelques idées...  
N'hésitez pas à partager vos clichés !

### #visitezoulouse

- Sur la place du Capitole, vous optez soit pour la vue sur l'hôtel de ville, soit... pour celle de vos pieds posés sur votre signe astrologique !
- Square Charles-de-Gaulle, aux côtés de Nougaro. (La statue est près de la fontaine.)
- Sur les marches près du pont Saint-Pierre, pour capter les reflets de la Garonne.
- Depuis le pont Neuf, avec le célèbre dôme de la Grave en arrière-plan.
- En été, prenez de la hauteur avec une photo prise du sommet de la grande roue !
- Et en hiver, devant la fontaine parfois gelée place de la Trinité.
- Sur un transat dans le cloître du musée des Augustins ou du couvent des Jacobins, c'est le moment ou jamais de faire une pause/prendre la pose !
- Sur le fameux petit pont rouge du Jardin japonais (avec les cerisiers en fleur en bonus au mois de mars).
- Avez-vous pensé à un beau mur de briques (par exemple au jardin Raymond-VI) ?

## Selfie spots

Are you looking for somewhere to take a selfie? Here are a few ideas... Don't be shy in sharing your snaps! #visitezoulouse.

- At the Place du Capitole, you could choose a view of the town hall, or a shot of your feet as you walk over your sign of the zodiac!
- Square Charles-de-Gaulle, next to Nougaro. (His statue is near the fountain.)
- On the walkways close to Pont Saint-Pierre, so you can capture reflections on the waters of the Garonne.
- From the Pont Neuf, with the famous dome of La Grave in the background.
- In summer, rise above it all with a photo from the top of the big wheel!
- And in winter, in front of the sometimes frozen fountain on Place de la Trinité.
- On a deckchair in the Augustins Museum or Jacobins Convent cloisters, which provide the perfect opportunity to pause and to pose!
- On the famous little red bridge in the Japanese Garden (with the cherry trees in blossom as an added bonus in March).
- Have you thought of finding a beautiful brick wall (for example, at the Raymond-VI gardens)?



© G. Martin

Statue de Claude Nougaro



### 3 Jardin Raymond-VI

Allée Charles-de-Fitte

Ligne A, Saint-Cyprien-République

Situé juste à côté des Abattoirs, le jardin Raymond-VI, l'un des plus récents de la ville, est un espace de déambulation et de farniente. Le jardin botanique à histoires, composé de plantes sauvages, attirera les naturalistes amateurs. Et ne manquez pas l'esplanade panoramique qui surplombe la Garonne ! Manège en bois et aire de jeux.



Next to the Abattoirs, the Raymond-VI garden, one of the city's most recent gardens, is a space meant for strolling and relaxing. The stories-inspired botanical garden, made of wild plants, will please amateur naturalists. Do not miss the panoramic esplanade overlooking the Garonne river! Wooden merry-go-round and playground.



Free admission.

### RIVE GAUCHE

Véritable belvédère sur le fleuve, la passerelle Viguerie s'étend du jardin Raymond-VI jusqu'au quai de l'Exil-Républicain-Espagnol et au port Viguerie. Depuis la rive droite, le regard se porte sur l'édifice emblématique des bords de Garonne : le dôme de la chapelle de la Grave, hôpital qui a traversé les siècles depuis le Moyen Âge.

### 4 MATOU

Musée de l'Affiche de Toulouse

58, allée Charles-de-Fitte

Tél. 05 81 917 917

Musée de l'Affiche de Toulouse

Ligne A, Saint-Cyprien-République

Le MATOU rassemble une collection unique d'affiches publicitaires, véritables œuvres graphiques présentées sous forme d'expositions temporaires accessibles à tous.



Tlj : de 10 h à 18 h, sauf le lundi.

TN : 4 €. TR et entrée entre 12 h et 13 h 30 : 2 €.

PASS TOURISME

Entrée gratuite.

The MATOU brings together a unique collection of advertising posters. These pieces of graphic art are presented through temporary exhibitions and are suitable for the general public.



Daily from 10 am to 6 pm, except on Mondays.

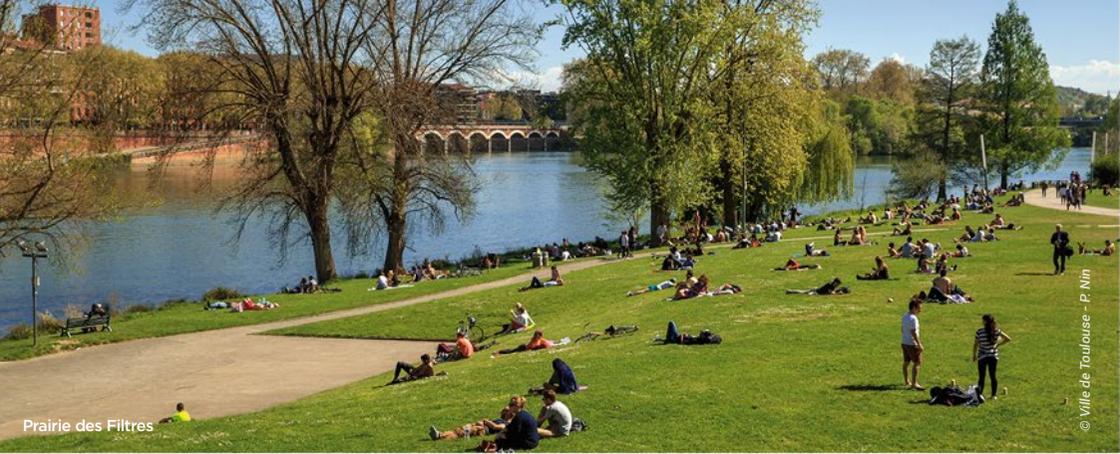
FR: € 4. DR and entrance between 12 pm and 1:30 pm: € 2.

TOURISM PASS

Free admission.

### LEFT BANK

A true scenic panorama over the river, the Viguerie footbridge extends from the Raymond-VI garden to the Spanish Republican Exile inner wharf and the Viguerie port. From the right bank, the view extends over the Garonne's left bank emblematic monument: the dome of the chapel of La Grave, a Toulouse hospital dating back to the Middle Ages.



© Ville de Toulouse - P. Nin

Prairie des Filtres

## 5 Prairie des Filtres

Cours-Dillon

 Ligne A, Saint-Cyprien-République ou Esquirol

Grâce aux sédiments déposés par le fleuve, le site a longtemps servi à filtrer l'eau puisée pour la consommation des habitants. Aujourd'hui, le jardin est plébiscité par les Toulousains pour son cadre et les événements qui y sont organisés : festival ¡Río Loco!, Toulouse plages, etc. Aire de jeux et point de vue sur la Garonne.



Accès libre.



Thanks to the sediments deposited by the river, the site was used for a long time to filter the water drawn for the residents' consumption. Today the garden is praised by Toulouse residents for its environment and for the various special events that take place here such as the ¡Río Loco! festival, Toulouse beaches, etc. Playing field and panoramic viewpoint on the River Garonne.



Free admission.

## 6 Musée d'Histoire de la médecine de Toulouse

Hôtel-Dieu Saint-Jacques

2, rue Viguerie

Tél. 05 61 77 84 25

[www.musee-medecine.com](http://www.musee-medecine.com)

 Ligne A, Saint-Cyprien-République

Tableaux, sculptures et objets médicaux retracent l'évolution des hôpitaux toulousains et de l'enseignement de la médecine depuis sept siècles.



Judi, vendredi et certains dimanches : 11 h-17 h.

Entrée gratuite.



Paintings, sculptures and medical items show the evolution of Toulouse's hospitals and medical teaching over the past seven centuries.



Thursdays, Fridays and occasionally Sundays: from 11 am to 5 pm.

Free admission.

### UN PAYSAGE DE PONTS

Le pont Neuf est le plus vieux pont toulousain conservé sur la Garonne. Grâce à ses dégueuloirs, il a résisté à la grande crue de 1875. En amont, le pont Saint-Michel s'illumine lui aussi la nuit venue. En aval, se succèdent le pont Saint-Pierre, identifiable à sa structure métallique, et le pont des Catalans, fait de pierre, de béton et de brique.

### A PANORAMA OF BRIDGES

The Pont Neuf is the oldest preserved bridge in Toulouse straddling the Garonne. Thanks to its spill-overs, it survived the great flood of 1875. Upstream, Saint-Michel bridge is also lit at night. Downstream, Saint-Pierre bridge, easily recognizable thanks to its metal structure, and Catalans Bridge, made of stone, concrete and brick, follow on one after the other.

## 7 Musée des Instruments de médecine des hôpitaux de Toulouse

Hôtel-Dieu Saint-Jacques  
2, rue Viguerie  
Tél. 05 61 77 82 72  
[www.chu-toulouse.fr/les-musees-de-l-hotel-dieu](http://www.chu-toulouse.fr/les-musees-de-l-hotel-dieu)

🚶 M Ligne A, Saint-Cyprien-République

Le patrimoine scientifique hospitalier toulousain est illustré par des instruments chirurgicaux et des objets médicaux de la vie quotidienne.

♿ (partiel) 🗺 🗺

Judi et vendredi : 13 h-17 h.  
1<sup>er</sup> dimanche du mois : 10 h-18 h.

Fermé les jours fériés.

Du 24 décembre au 3 janvier  
et du 14 juillet au 15 août : se renseigner.

Entrée gratuite.

Hospital scientific heritage in Toulouse is illustrated through surgical instruments and medical objects of daily life.

♿ (partiel) 🗺 🗺

Thursdays and Fridays: from 1 pm to 5 pm;  
1<sup>st</sup> Sunday of each month: from 10 am to 6 pm.  
Closed on bank holidays.

From December 24<sup>th</sup> to January 3<sup>rd</sup> and from July 14<sup>th</sup> to August 15<sup>th</sup>: please enquire.

Free admission.

## À voir en chemin

- Place Olivier, place de l'Estrapade, place Saint-Cyprien, place du Ravelin.
- Le marché couvert Saint-Cyprien et son architecture métallique (XIX<sup>e</sup> siècle).
- L'église Saint-Nicolas.

## To see en route

- Place Olivier, Place de l'Estrapade, Place Saint-Cyprien, Place du Ravelin.
- Saint-Cyprien covered market and its steel architecture (19<sup>th</sup> century).
- Saint-Nicolas church.



© Marine 26 - AdobeStock

Hôtel-Dieu Saint-Jacques

## L'HÔTEL-DIEU SAINT-JACQUES

Inscrit au patrimoine de l'humanité par l'Unesco, l'hôtel-Dieu Saint-Jacques est un ancien hôpital, originellement établissement de charité, situé sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle.

## THE SAINT JACQUES HOTEL DIEU

Listed as a UNESCO World Heritage Site, the Saint Jacques Hotel Dieu is a former general hospital, meant originally as a charity installation; it is located along the Way of St. James.

## Les marchés

### Marché alimentaire Saint-Cyprien :

place Saint-Cyprien, tous les matins sauf le lundi.

### Marché alimentaire et forain :

place du Ravelin, vendredi matin.

### Marché des bouquinistes :

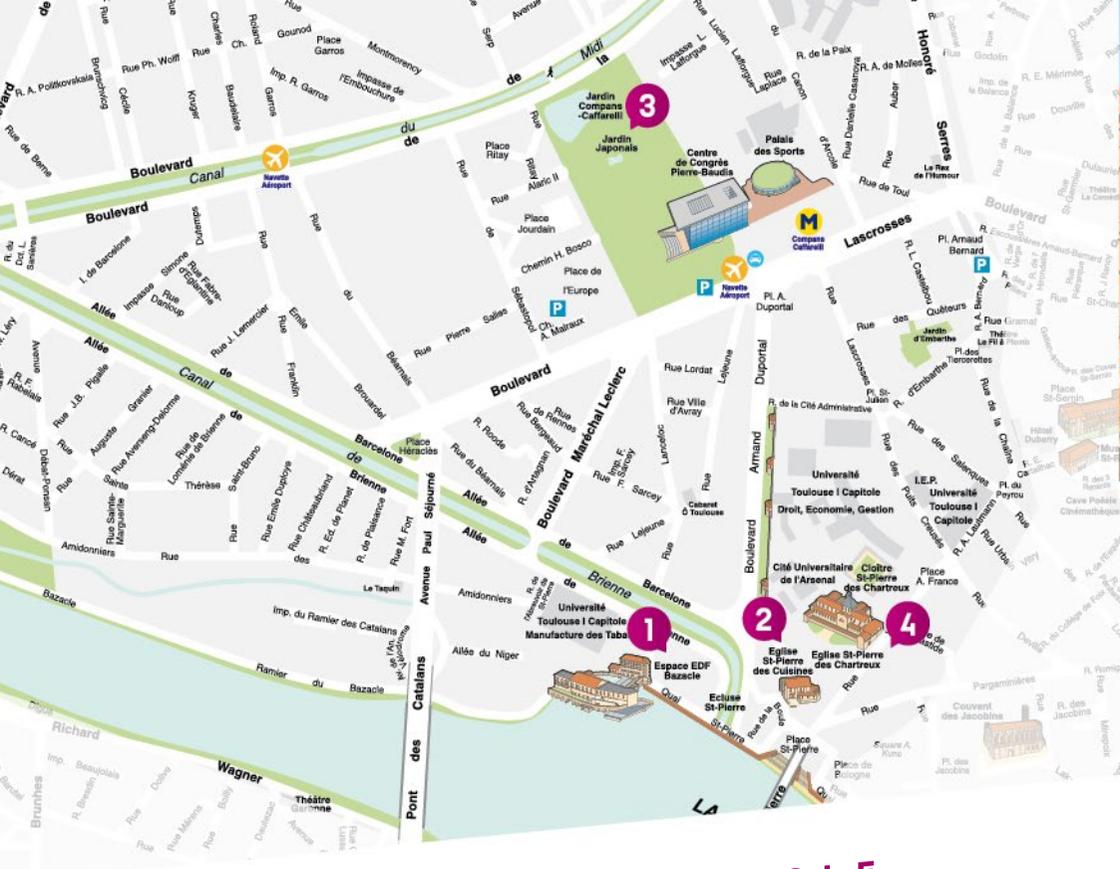
place Saint-Cyprien, lundi de 8 h à 18 h.

## Markets

**Saint-Cyprien food market:** Place Saint-Cyprien, every morning except Mondays.

**All products market:** Place du Ravelin, Friday mornings.

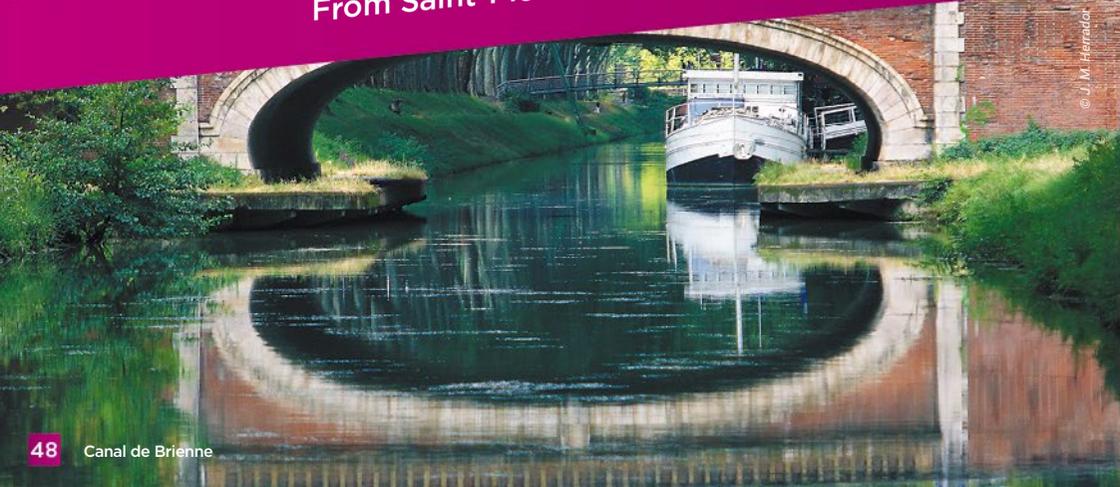
**Secondhand booksellers:** Place Saint-Cyprien, Mondays from 8 am to 6 pm.



# TOULOUSE MÉTROPOLE

## Entre Saint-Pierre et les Minimes

From Saint-Pierre to the Minimes





© EDF Bazacle

© EDF Bazacle

## 1 Espace EDF Bazacle

11, quai Saint-Pierre - Tél. 05 62 30 16 00  
<http://bazacle.edf.com>

 **Ligne A, Saint-Cyprien-République ou Ligne B, Compans-Caffarelli**

Avec une vue imprenable sur la Garonne, cet espace culturel gratuit abrite l'usine hydroélectrique EDF et sa salle des machines datant du XIX<sup>e</sup> siècle toujours en activité, de grandes expositions artistiques, une galerie photo en sous-sol et une passe à poissons.



Du mardi au dimanche : 11 h-19 h (de mai à octobre) ; 11 h-18 h (de novembre à avril).  
 Fermé le lundi, les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.

Entrée gratuite.

With its incomparable view of the River Garonne, this free cultural space is home to the EDF hydro-electric plant, and its machine room dating back to the 19<sup>th</sup> century is still in use today. It is home to major artistic exhibitions, a photo gallery in the basement and a fish pass.



From Tuesday to Sunday: from 11 am to 7 pm (from May to October); from 11 am to 6 pm (from November to April). Closed on Mondays, January 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup> and December 25<sup>th</sup>.

Free admission.

## 2 Ancienne église Saint-Pierre-des-Cuisines

12, place Saint-Pierre - Tél. 05 61 22 31 44  
[www.saintraymond.toulouse.fr](http://www.saintraymond.toulouse.fr)

 **Ligne A, Saint-Cyprien-République ou Ligne B, Compans-Caffarelli**

Situé originellement à l'extérieur de la ville, l'édifice du IV<sup>e</sup> siècle était une basilique funéraire, ce dont témoignent les caveaux encore en place. L'église (XI<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) est aujourd'hui un auditorium dédié à la musique et à la danse.

 (partiel)  

Jours et horaires d'ouverture : par téléphone.  
 Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et 25 décembre.

TN : 3 €. Gratuit pour les moins de 18 ans et les étudiants.

 **PASS TOURISME**  
 Entrée gratuite.

Originally located outside of the city, the 4<sup>th</sup>-century building was a funerary basilica, as illustrated by certain burial vaults that still exist today. The church (11<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup>-century) is now an auditorium dedicated to music and dance.

 (partial)  

Opening hours: please enquire by phone.  
 Closed on January 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup> and December 25<sup>th</sup>.

FR: € 3. Free admission for young people under 18 and students.

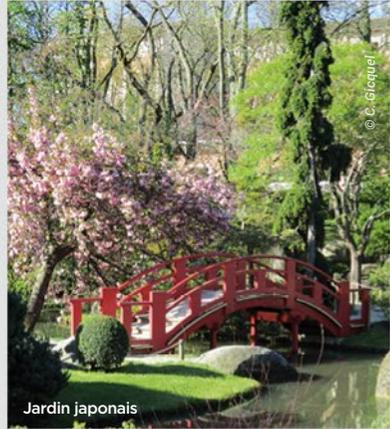
 **TOURISM PASS**  
 Free admission.

facebook



**Toulouse Tourisme**

Posté en mars 2017



Jardin japonais

© C. Gicquel

**1 200 J'aime**

Premier jour du printemps  
au Jardin japonais !

#visitezToulouse

© J. Bastide - AdobeStock

### 3 Jardin Compans-Caffarelli et Jardin japonais

Boulevard Lascrosses

🚶 Ligne B, Compans-Caffarelli

Au détour des allées, remarquez les statues, la stèle occitane, l'imposant dragon de l'artiste Tom Petrusson ou le bouddha du Japon. Au cœur du jardin Compans-Caffarelli, le visiteur pénètre dans le Jardin japonais et son pavillon du thé. Univers minéral, végétal et aquatique se conjuguent pour créer un environnement propice à la méditation. Cet espace a reçu le label « jardin remarquable ». Aire de jeux, plan d'eau, manège, carrousel de poneys et snack-bar.

Accès libre.

.....  
Around alley corners, discover the statues, the Occitan stele, Tom Petrusson's huge dragon and a Japanese Buddha. In the centre of the Compans-Caffarelli garden, the visitor walks into a Japanese garden and its tea pavilion. Mineral, vegetal and aquatic worlds are combined here to create a convenient environment for meditation. This outdoor space was rewarded with the "remarkable garden" quality label. Playing area, pond, merry-go-round, pony carousel and snack bar.

Free admission.

## À voir en chemin

- Les bords de Garonne (cf. encadré p. 29).
- L'écluse Saint-Pierre et le canal de Brienne.
- Le rempart, boulevard Armand-Duportal.
- Le bas-relief des ponts Jumeaux.

## To see en route

- The Garonne riverbanks (ref. box p. 29).
- Saint-Pierre lock and Brienne canal.
- Boulevard Duportal town's walls.
- The bas-relief of the Ponts Jumeaux.



### 4 Église Saint-Pierre-des-Chartreux

21, rue Valade - Tél. 09 79 32 89 67

🚶 Ligne B, Compans-Caffarelli

Avec les vestiges du grand cloître qui la jouxte, cette église est l'élément principal de l'ancien monastère édifié aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. On y découvre un ensemble exceptionnel de peintures et de sculptures baroques et néoclassiques.



Tlj : 9 h-20 h (hors office religieux).

Entrée gratuite.

.....  
With the adjoining remains of the grand cloister, it is one of the major elements of a former monastery built over the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries. One may find there an exceptional combination of baroque and neoclassical paintings and sculptures.



Daily: from 9 am to 8 pm (except during religious service).

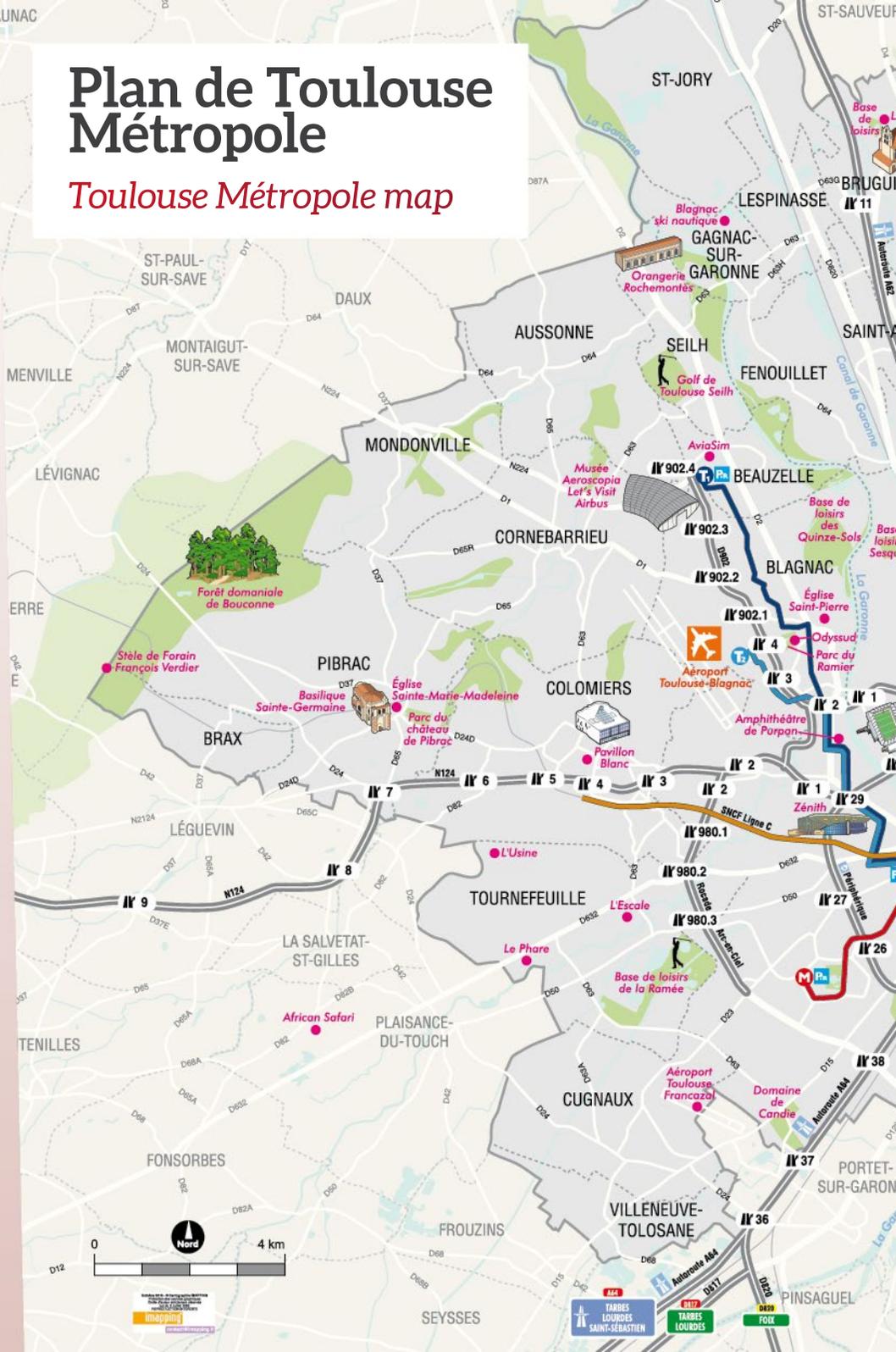
Free admission.

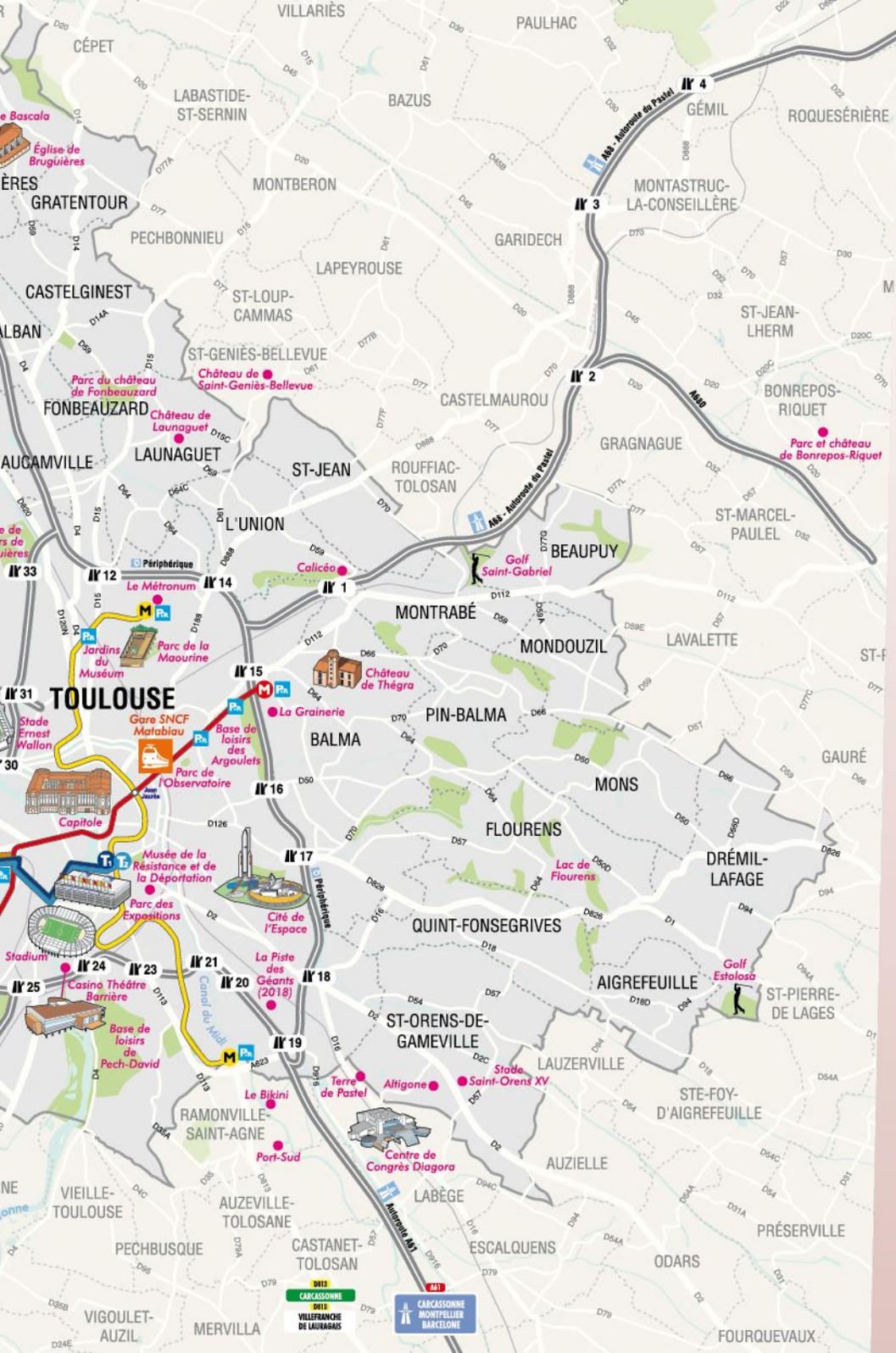


# Plan de Toulouse Métropole

Toulouse Métropole map

Sortir du centre-ville et découvrir la métropole Step outside the city centre and explore the metropolitan area





Sortir du centre-ville et découvrir la métropole Step outside the city centre and explore the metropolitan area

# Sortir du centre-ville et découvrir la métropole

Step outside the city centre  
and explore the metropolitan area



## Musée Aeroscopie

Allée André-Turcat - 31700 Blagnac

Tél. 05 34 39 42 00

[www.musee-aeroscopie.fr](http://www.musee-aeroscopie.fr)

Beauzelle

Poussez les portes de ce musée dédié à l'aéronautique, et découvrez l'histoire de l'aviation à travers une collection exceptionnelle : des espaces ludiques et interactifs, une exposition d'avions de légende (Concorde, Caravelle, Super Guppy, A300B...) et des simulateurs de vol vous attendent.



Tlj : de 9 h 30 à 18 h, jusqu'à 19 h pendant les vacances scolaires de la zone de Toulouse.

TN : 12,50 € (adultes).

TR : 10 € (enfants de 6 à 17 ans, étudiants, seniors, demandeurs d'emploi, personnes handicapées et familles nombreuses).

Gratuit pour les moins de 6 ans.

Supplément de 3,50 € pour une visite avec un guide ou 3 € pour le visio-guidage.

### PASS TOURISME

-10% sur le plein tarif (visite seule ou combinée avec Let's Visit Airbus, réservation obligatoire, non cumulable avec d'autres réductions).

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com) le billet est à partir de 9,50 €.

Enter this museum dedicated to aeronautics, and explore the history of aviation through an exceptional collection : fun and interactive areas, an exhibition of legendary airplanes (Concorde, Caravelle, Super Guppy, A300B...) and flight simulators await you.



Daily: from 9:30 am to 6 pm (7 pm during school holidays of the French Toulouse zone).

FR: € 12.50 (adults).

DR: € 10 (children from 6 to 17, students, seniors, unemployed, large families and disabled people).

Free for children under 6.

€ 3.50 supplement for visits with a guide or € 3 for a video guide.

### TOURISM PASS

€ -10% off the full rate (single visit or visit combined with Let's Visit Airbus, reservation obligatory, cannot be combined with other discounts).

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 9.50.

# La Cité de l'espace

Parc de la Grande-Plaine

Avenue Jean-Gonord

Tél. 05 67 22 23 24

[www.cite-espace.com](http://www.cite-espace.com)

🚇 M Ligne A, Jolimont, puis 🚶 37, Cité de l'espace

🚶 L1, Gymnase-de-l'Hers



À deux pas du centre de Toulouse, la Cité de l'espace vous ouvre les portes de l'Univers avec ses 2 500 m<sup>2</sup> d'expositions interactives. Entraînez-vous comme un astronaute avec le simulateur de marche lunaire, découvrez des engins spatiaux grandeur nature dans les Jardins... Au programme : cinéma IMAX® sur écran géant, planétarium interactif nouvelle génération, animations pour les enfants, et bien plus. Et avec l'exposition « Astronautes », découvrez la vie des astronautes à bord de la Station spatiale internationale (ISS).



Tlj : de 10 h à 17 h, 18 h, 19 h ou 23 h selon la période. Fermé le lundi en mars et de septembre à décembre, sauf pendant les vacances scolaires. Fermé du 8 janvier au 7 février 2018 et le 25 décembre.

TN : 21/26 € selon la période. TR : 15,50/19,50 € (étudiants) ; 15,50/19,50 € (enfants de 5 à 18 ans). Gratuit pour les moins de 5 ans et les accompagnateurs de visiteurs handicapés.

## **PASS TOURISME**

-15 % sur le prix de l'entrée (tarifs adulte, enfant et nocturnes les jeudis soirs du 12 juillet au 23 août 2018).

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet et l'accès coupe-file sont à partir de 15,50 €.

A short distance from the centre of Toulouse, the Cité de l'Espace opens the doors to the Universe for you, through 2,500 m<sup>2</sup> of interactive exhibitions. Train to be an astronaut with a moonwalk simulator, and then discover life-size space craft in the Gardens... Featuring: an IMAX® 3D cinema on a giant screen, a next generation interactive planetarium, full-size space crafts, children's entertainment. Thanks to the exhibition "Astronautes", discover the life of astronauts aboard the International Space Station (ISS).



Daily from 10 am to 5 pm, 6 pm, 7 pm or 11 pm depending on the period. Closed on Mondays in March and from September to December, except during school holidays. Closed from January 8<sup>th</sup> to February 7<sup>th</sup> 2018 and on December 25<sup>th</sup>.

FR : € 21/26 depending on the period.  
DR : € 15.50/19.50 (students);  
€ 15.50/19.50 (for children from 5 to 18).  
Free admission for children under 5 and disabled person's escort.

## **TOURISM PASS**

-15% on admission price (adults, children and night openings on Thursdays evenings from July 12<sup>th</sup> to August 23<sup>rd</sup> 2018).

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets with skip-the-line access start at just € 15.50.



© CRT Occitane - P. Thibault

## Let's Visit Airbus

**Allée André-Turcat - 31700 Blagnac**  
**Tél. 05 34 39 42 00 - [www.manatour.fr](http://www.manatour.fr)**  
**Beauzelle**

Quatre circuits pour connaître l'industrie aéronautique toulousaine : des visites des sites d'assemblage de l'Airbus A380 (avec la visite de l'A400M) et de l'A350XWB, dernier-né de la famille, un parcours panoramique en autocar et une découverte orientée vers l'environnement.

(partiel)

**Toute l'année sauf le dimanche et les jours fériés (ouvert le lundi de Pentecôte), de 8 h à 19 h.**  
**Réservation et pièce d'identité obligatoires.**

**TN : 15,50/24 € selon circuits. TR : 13/20 € (pour les mineurs, étudiants, seniors, demandeurs d'emploi, visiteurs handicapés, familles nombreuses).**  
**Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans.**

### PASS TOURISME

**-10 % sur le plein tarif (visite seule ou combinée avec le musée Aeroscopia, réservation obligatoire, non cumulable avec d'autres réductions).**

Four itineraries to learn everything on Toulouse's aerospace industry: tours of the assembly lines of the Airbus A380 (with the visit of the A400M) and the A350XWB, the latest generation of Airbus craft; a panoramic coach trip, and an environment-focused experience.

(partiel)

**Open all year round, except on Sundays and bank holidays (open on the Monday following Pentecost), from 8 am to 7 pm.**  
**Booking and proof of ID required.**

**FR: € 15.50/24 depending on tours.**  
**DR: € 13/20 (for children under 18, students, seniors, unemployed, disabled people, large families). Free admission for children under 6.**

**TOURISM PASS -10% off the full rate (single visit or visit combined with Aeroscopia Museum, reservation obligatory, cannot be combined with other discounts).**

## Le canal du Midi

Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le canal du Midi relie Toulouse à la mer Méditerranée. Réalisée sous le règne de Louis XIV par Pierre-Paul Riquet et complétée au XIX<sup>e</sup> siècle par le canal latéral à la Garonne pour naviguer vers l'Atlantique, cette voie d'eau est à parcourir à pied ou à vélo, ou encore à découvrir en bateau.

Listed as a World Heritage Site, the Canal du Midi runs from Toulouse to the Mediterranean sea. It was constructed during the reign of Louis XIV by Pierre-Paul Riquet and completed in the 19<sup>th</sup> century with the Canal Latéral à la Garonne to navigate towards the Atlantic. This waterway is an ideal place to walk by or cycle, or for an exploration by boat.

### STARLINE AIR AND SPACE CONNECTION

**Tél. 05 62 07 05 04**  
**[info@starline-toulouse.com](mailto:info@starline-toulouse.com)**

Rejoindre Aeroscopia ou la Cité de l'espace.

En juillet et août, départ de Jean-Jaurès (place d'Arménie). Trajet de 15 min pour la Cité de l'espace, 40 min pour Aeroscopia.  
 TN : 9 €. TR : 5 €. Pour un aller-retour dans la journée.

### PASS TOURISME

**-3 € sur les pass transport et les packs « transport + entrée » (hors Tisséo ou entrée seule).**

**Je réserve !**

**Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet est à partir de 5 €.**

Getting to Aeroscopia or the Cité de l'Espace.

In July and August, departure from Jean-Jaurès (Place d'Arménie). Journey time: 15 minutes for La Cité de l'espace, 40 minutes for Aeroscopia.  
 FR: € 9. DR: € 5. For a return trip on the same day.

### TOURISM PASS

**€ 3 discount on transport or transport + admission tickets (except Tisséo or admission tickets only).**

**Book it!**

**On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets start at just € 5.**



Les jardins du Muséum

© Muséum de Toulouse

## Les jardins du Muséum

Parc de la Maourine  
24-26, avenue Maurice-Bourgès-Maunoury  
Tél. 05 67 73 84 84 - [www.museum.toulouse.fr](http://www.museum.toulouse.fr)  
 Ligne B, Borderouge

Cet ensemble situé autour de l'étang de la Maourine invite à une rencontre surprenante avec la nature en milieu urbain. Dans ce cadre protégé, vivant au rythme des saisons, la nature se dévoile dans tous ses états : sauvage ou maîtrisée.



Du mardi au dimanche : 10 h-12 h 30  
et 14 h-18 h (du 2 mai au 31 octobre).  
Fermé le lundi et de novembre à mai.

TN : 3 €. TR : 2 €.

Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans.

**PASS TOURISME**

Entrée gratuite.

The grounds surrounding La Maourine lake are an unexpected natural haven in the midst of the city. Nature lives in all its forms in the protected setting through the seasons: wild and tamed.



From Tuesday to Sunday: from 10 am  
to 12:30 pm and from 2 pm to 6 pm  
(from May 2<sup>nd</sup> to October 31<sup>st</sup>).

Closed on Mondays and from November to May.

FR: € 3. DR: € 2. Free admission for children  
under 6 years old.

**TOURISM PASS**

Free admission.

## Casino-théâtre Barrière

18, chemin de la Loge  
Tél. 05 61 33 37 77  
[www.lucienbarriere.com](http://www.lucienbarriere.com)

Navette gratuite jour et nuit  
du centre-ville vers le casino.

Free shuttle bus from the city centre  
to the casino day and night.

Bâti sur l'île du Ramier, située sur la Garonne, ce complexe multi-loisirs de 14 000 m<sup>2</sup> propose un théâtre transformable en espace dîner-spectacle, trois restaurants dont la brasserie *Fouquet's*, trois bars, 340 machines à sous et 18 tables de jeux.

(sauf navette)

Tlj : de 9 h à 4 h.

Dîner-spectacle tous les vendredis soirs.

Built on the île du Ramier, which is located on the River Garonne, this multi-leisure complex covers 14,000 m<sup>2</sup> and provides a theatre that can be transformed into a dinner-show venue, three restaurants, including Brasserie *Fouquet's*, three bars, 340 slot machines and 18 gaming tables.

(shuttle not accessible)

Daily from 9 am until 4 am.

Dinner-show every Friday evening.

# Amphithéâtre romain de Purpan et thermes d'Ancely

Avenue des Arènes-Romaines

Tél. 05 61 22 31 44

[www.saintraymond.toulouse.fr](http://www.saintraymond.toulouse.fr)

 Arènes-Romaines

Près de Purpan, le musée Saint-Raymond propose la découverte archéologique et historique d'un amphithéâtre, monument emblématique de la civilisation romaine. Construit vers le milieu du I<sup>er</sup> siècle de notre ère, il fut le cadre de jeux et de combats jusqu'à la fin du IV<sup>e</sup> siècle.

**Dimanche : 14 h-17 h du 3 juin au 28 octobre 2018.**

Visite commentée : se renseigner par téléphone.

**TN : 2 €. Visite commentée : 3 € (2 heures).**

Gratuit pour les moins de 18 ans, les étudiants et les accompagnateurs de visiteurs handicapés.

 **PASS TOURISME**

Entrée gratuite à l'amphithéâtre.

Close to Purpan, the Saint-Raymond museum lets you experience an archaeological and historic discovery of a Roman amphitheatre, emblematic monument of civilization. Built around mid-1<sup>st</sup> century AD, the amphitheatre was the site of games and fights until the late 4<sup>th</sup>-century.

**Sundays: from 2 pm to 5 pm, from June 3<sup>rd</sup> to October 28<sup>th</sup> 2018.**

Guided tour: please enquire by phone.

**FR: € 2. Guided tour: € 3 (2 hours).**

Free admission for young people under 18, students and disabled person's escort.

 **TOURISM PASS**

Free admission to the amphitheatre.



Vue de Colomiers

## Toulouse Métropole

La métropole regorge d'endroits à découvrir et séduira tous ceux qui souhaitent s'aventurer au-delà du centre-ville toulousain. À vous l'épopée de l'aéronautique, les châteaux et demeures magnifiés par Virebent, les créations artistiques inédites, les balades en forêt, le long du canal du Midi ou sur les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle...

*The metropolitan area is brimming with places to visit and will delight anyone who wants to venture further than the city centre of Toulouse. You can explore the story of aeronautics, the châteaux and homes enhanced by Virebent, quirky artistic creations, strolls in the forest, along the Canal du Midi or along the Way of St James...*



### À ne pas manquer :

- Les Ailes anciennes à Blagnac
- L'orangerie de Rochemontès à Seilh
- La basilique Sainte-Germaine, l'église Sainte-Marie-Madeleine et le parc du château de Pibrac
- L'église Saint-Pierre à Blagnac
- L'église de Bruguières
- Le parc du château de Fonbeauzard
- Le château de Launaguet
- La forêt domaniale de Bouconne
- Le parc du Ramier à Blagnac
- La base de sports et de loisirs de La Ramée à Tournefeuille
- La base de loisirs des Quinze-Sols à Blagnac
- La base de sports et loisirs de Bruguières
- Le lac de Flourens
- Le lac du Bocage à Fenouillet
- La coulée verte du Touch entre Plaisance-du-Touch et Tournefeuille
- Les golfs : Exclusiv Golf Toulouse-Seilh (Seilh), Estolosa (Drémil-Lafage) et Saint-Gabriel (Montrabé)
- Le Pavillon blanc à Colomiers
- L'Usine et le Phare à Tournefeuille
- Odyssud à Blagnac
- La Grainerie à Balma
- Les parfums Berdoues à Cugnaux

### Do not miss:

- *Ailes Anciennes in Blagnac*
- *The Orangerie de Rochemontès in Seilh*
- *Sainte-Germaine Basilica, the church of Sainte-Marie-Madeleine and the park at the Château de Pibrac*
- *The church of Saint-Pierre in Blagnac*
- *The church of Bruguières*
- *The park at the Château de Fonbeauzard*
- *The Château de Launaguet*
- *The national forest in Bouconne*
- *Ramier Park in Blagnac*
- *The La Ramée sports and leisure centre in Tournefeuille*
- *The Quinze-Sols sports and leisure centre in Blagnac*
- *The leisure centre in Bruguières*
- *Flourens Lake*
- *Bocage Lake in Fenouillet*
- *The green section of the River Touch between Plaisance-du-Touch and Tournefeuille*
- *Golf courses: Exclusiv Golf Toulouse-Seilh (Seilh), Estolosa (Drémil-Lafage) and Saint-Gabriel (Montrabé)*
- *The Pavillon Blanc in Colomiers*
- *L'Usine and Le Phare in Tournefeuille*
- *Odyssud in Blagnac*
- *La Grainerie in Balma*
- *Berdoues perfumes in Cugnaux*



# Place au shopping

Time for shopping

**De taille humaine, le centre-ville toulousain est facile et agréable à parcourir. Sa grande diversité de commerces en fait un lieu propice au lèche-vitrine.**

**Toulouse is a city on a human scale, and the centre is easy and pleasant to explore. Its wide range of shops makes it an ideal place for window-shopping.**



## Mode

- Avis aux fashionistas : toujours à la pointe de la mode, Toulouse est le berceau de marques renommées telles que The Kooples, Le Comptoir des cotonniers, Marchand Drapier, 7Robes ou encore des bijoux Marc Deloche. Elle compte également de jeunes créateurs en tout genre (mode, design, artisanat...) qui font régulièrement parler d'eux grâce aux marchés ou aux boutiques éphémères.
- Les grandes enseignes des rues d'Alsace-Lorraine et Saint-Rome proposent les dernières tendances en matière de prêt-à-porter, d'accessoires ou de cosmétiques.
- Baskets, tee-shirts, casquette... on peaufine son look urbain dans les boutiques de *street wear* situées notamment rues Cujas, des Filatiers et des Tourneurs.
- Pour une garde-robe plus sophistiquée, rendez-vous rues des Arts, Boulbonne et Croix-Baragnon ainsi que sur les places Victor-Hugo ou Saint-Georges, où les grands noms du luxe proposent leurs dernières créations.
- Quant aux amateurs de vintage, ils viennent des quatre coins de la France pour déguster les plus belles pièces dans les friperies de la place de la Bourse, des rues Cujas, Sainte-Ursule et Peyrolières.

## Fashion

- Fashionistas take note: Toulouse, always at the cutting edge of fashion, is the birthplace of many famous brands such as The Kooples, Le Comptoir des Cotonniers, Marchand Drapier, 7Robes and Marc Deloche jewellery. It is also home to young designers of all kinds (fashion, design, craft...) who are rapidly making a name for themselves at markets and pop-up shops.
- The major chain brands on Rues d'Alsace-Lorraine and Saint-Rome offer all the latest ready-to-wear creations, accessories and cosmetics.
- Trainers, tee-shirts, caps... you can put the finishing touch to your urban look in the streetwear shops on Rues Cujas, des Filatiers and des Tourneurs.
- For a more sophisticated wardrobe, head to Rues des Arts, Boulbonne and Croix-Baragnon, as well as Place Victor-Hugo or Place Saint-Georges where you'll find creations by the greatest names in haute couture.
- Vintage fans come from all over France to find the most beautiful pieces in the secondhand shops on Place de la Bourse, and Rues Cujas, Sainte-Ursule and Peyrolières.

## Gastronomie

Armagnac et vins du Sud-Ouest sont à découvrir dans les bars à vins et chez les cavistes ; les spécialités gourmandes telles que le cassoulet, le foie gras ou le confit de canard sont en vente sur les marchés ou dans les nombreuses adresses d'épicerie fines.

## Gastronomy

Discover Armagnac and wines from the southwest in the local wine bars and cellars; gourmet specialties such as cassoulet, foie gras or duck confit are on sale at the markets and many delicatessens in the city.

## Déco

Beaucoup d'antiquaires sont situés dans les ruelles pleines de charme du quartier de la cathédrale Saint-Étienne. On peut aussi chiner du mobilier et des objets d'occasion à la brocante mensuelle des allées François-Verdier (voir p. 41).

## Decoration

Many of the city's antique dealers are located in the charming little streets in the Saint-Étienne Cathedral quarter. You can also buy furniture and objects at the monthly secondhand market on Allées François-Verdier (ref. p. 41).

## Bleu pastel

Toulouse a connu son siècle d'or à la Renaissance en devenant un véritable carrefour du commerce du pastel. Les feuilles de cette plante étaient broyées pour en produire une teinture bleue pour les textiles. Aujourd'hui, le pastel est aussi à l'origine de cosmétiques.

## Pastel blue

Toulouse enjoyed its golden age during the Renaissance, when it became a major centre for the woad trade. The leaves of this plant were ground to produce a blue dye for textiles, known as pastel. Nowadays, woad is also used to make cosmetics.

## Fan de rugby?

Petits et grands vont raffoler du maillot ou du ballon à l'effigie du Stade Toulousain ou du Toulouse Olympique XIII.

## Are you a rugby fan?

Children and grown-ups will love the shirts and rugby balls from the Stade Toulousain or Toulouse Olympique XIII.

## Violette de Toulouse

La violette est la fleur emblématique de la ville. Son parfum délicat est très recherché par les fleuristes et les parfumeurs, et même les confiseurs, car une fois cristallisée, la violette se déguste comme un bonbon.

## Toulouse violet

The violet is the emblematic flower of Toulouse. Its delicate scent is very popular with florists, perfume-makers and even confectioners, as crystallised violets can be eaten like sweets.

## Les boutiques des musées toulousains

Les musées aussi possèdent leur propre boutique : vous y trouverez à coup sûr un souvenir spécial de votre passage dans la Ville rose.

## Shops of the museums of Toulouse

The museums also have their own shops, where you're sure to find a special souvenir of your trip to La Ville Rose.

### PASS TOURISME

**-15 % dans les boutiques des musées et monuments suivants :**

**-15% on the following museums and monuments shops:**

- Musée des Augustins,
- Musée Saint-Raymond,
- Musée Paul-Dupuy,
- Musée Georges-Labit,
- Couvent des Jacobins,
- MATOU, musée de l’Affiche,
- Muséum et jardins du Muséum,
- Quai des savoirs.

# Les offres shopping du PASS TOURISME

*Shopping offers with the Tourism Pass*

## Boutique de l'office de tourisme

Donjon du Capitole

Ⓜ Ligne A, Capitole

Au cœur de l'office de tourisme, un grand choix d'idées cadeaux ou de souvenirs : produits régionaux (violette, pastel), librairie, gadgets, cartes postales.



Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre :  
du lundi au samedi de 9 h 30 à 19 h,  
dimanche et jours fériés de 10 h à 18 h.

Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mai :  
du lundi au samedi de 9 h 30 à 18 h,  
dimanche et jours fériés de 10 h à 18 h.  
Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

■ PASS TOURISME -15 %.

In the heart of the tourist office, you'll find a wide range of gift ideas and souvenirs: regional products (violet, pastel), bookshop, gadgets, postcards...



From June 1<sup>st</sup> to September 30<sup>th</sup>:  
from Monday to Saturday from 9:30 am to 7 pm,  
Sundays and bank holidays from 10 am to 6 pm.  
From October 1<sup>st</sup> to May 31<sup>st</sup>:  
from Monday to Saturday from 9:30 am to 6 pm,  
Sundays and bank holidays from 10 am to 6 pm.  
Closed on December 25<sup>th</sup> and January 1<sup>st</sup>.

■ TOURISM PASS -15%.



Rue Croix-Baragnon

## Boutique du Toulouse Olympique XIII

Complexe sportif Toulouse-Lautrec

26, impasse Barthe

Tél. 05 61 57 80 00

[www.to13.com](http://www.to13.com)

Ⓜ Ligne B, Barrière-de-Paris

Des maillots et diverses idées de cadeaux dans la boutique du club.

Du lundi au vendredi : 9 h-12 h et 14 h-18 h ;  
le week-end : les jours de match.

■ PASS TOURISME -10 % sur la boutique.

Shirts and other gift ideas in the rugby club shop.

From Monday to Friday: from 9 am to 12 pm and  
from 2 pm to 6 pm; on weekends: on match days.

■ TOURISM PASS -10% on the shop.

## Violette et pastel Violet and pastel

*Gourmandises, parfums, cosmétiques, accessoires pour la maison... ces boutiques déclinent sous toutes leurs formes les deux produits phares de Toulouse, la violette et le pastel.*

*Sweets, perfumes, cosmetics, homeware accessories... these boutiques stock everything made with the two emblematic products of Toulouse; violet and pastel.*

### La Maison de la violette

*Péniche sur le canal du Midi*

*Barge on the Canal du Midi*

*Face au 2, boulevard Bonrepos*

*Tél. 05 61 99 01 30*

*www.lamaisondelaviolette.com*

**M** Ligne A, Marengo-SNCF

Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h, ainsi que le lundi d'avril à octobre et en décembre. Fermé les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> semaines de janvier et ponctuellement pendant un accueil de groupes.

**PASS TOURISME**

-10 % sur tous les achats, sauf au salon de thé.

*La Maison de la violette « Côté jardin » (116, avenue de Fronton) abrite un jardin et une serre de culture de la violette de Toulouse.*

Open from Tuesday to Saturday, from 10 am to 12:30 pm and from 2 pm to 7 pm, and on Mondays from April to October and in December. Closed during the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> weeks of January and occasionally during group visits.

**TOURISM PASS**

-10% on all purchases, except at the tea room.

*The Maison de la Violette "Côté Jardin" (116, avenue de Fronton) is home to a garden and greenhouse devoted to Toulouse violet.*



### Violettes et pastels

*10, rue Saint-Pantaléon*

*Tél. 05 61 22 14 22*

*www.violettesetpastels.com*

**M** Ligne A, Capitole

Du lundi au samedi : 11 h-19 h.  
Fermé le dimanche et les jours fériés.

**PASS TOURISME**

-10 % sur les gammes violette et pastel.

*From Monday to Saturday, from 11 am to 7 pm.  
Closed on Sundays and on bank holidays.*

**TOURISM PASS**

-10% on the violet and pastel ranges.

### Les trésors de Violette

*73, rue de la Pomme*

*Tél. 05 61 21 72 52*

*www.lestresorsdeviolette.com*

**M** Ligne A, Capitole

Du lundi au samedi : 9h30-19h, 9h-20h  
en juillet et août. Fermé le dimanche.

**PASS TOURISME**

-10 % sur les produits de la violette.

*From Monday to Saturday, from 9:30 am to 7 pm,  
9 am-8 pm in July and August. Closed on Sundays.*

**TOURISM PASS**

-10% on the violet products.



## Graine de pastel

4, place Saint-Étienne

Tél. 05 62 17 00 84

[www.grainedepastel.com](http://www.grainedepastel.com)

Ⓜ Ligne B, François-Verdier

Du lundi au samedi : 10 h-13 h et 13 h-19 h.

Fermé le dimanche.

🚶 PASS TOURISME -10 %.

From Monday to Saturday from 10 am to 1 pm and from 1:30 pm to 7 pm. Closed on Sundays.

🚶 TOURISM PASS -10%.

## Boutique de Terre de pastel

• 9, place d'Assézat

Ⓜ Ligne A, Esquirol

• 629, rue Max-Planck - Labège

Tél. 0 800 940 167

(appel gratuit/free call)

[www.terredepastel.com](http://www.terredepastel.com)

Lundi : 10 h-13 h et 14 h-17 h.

Du mardi au samedi : 10 h-13 h et 14 h-19 h.

Fermé le dimanche.

🚶 PASS TOURISME

-10 % sur les produits de la boutique du musée.

Mondays: from 10 am to 1 pm and from 2 pm to 5 pm.

From Tuesday to Saturday, from 10 am to 1 pm and from 2 pm to 7 pm. Closed on Sundays.

🚶 TOURISM PASS

-10% on the museum shop.

facebook



Toulouse tourisme

Posté en mars 2017



© C. Sabatier

### 229 J'aime

Ce week-end, Fête de la violette sur la place du Capitole !

#visitezoulouse



Toulouse en été

# Agenda des grands rendez-vous

Events agenda

*Cosmopolite et estudiantine, culturelle et festive, Toulouse Métropole vit aussi bien le jour que la nuit. Grands rendez-vous, concerts, spectacles ou matchs sportifs, tout est prétexte à se retrouver pour prolonger la soirée.*

*Cosmopolitan and full of students, cultural and festive, Toulouse Métropole is lively both day and night. Major events, concerts, festivals or sports games, any excuse will do to get together and stay up late.*

---

### Du 23 janvier au 10 février

Festival international  
de la Place de la danse

### From January 23<sup>rd</sup> to February 10<sup>th</sup>

International "La Place  
de la danse" Festival

[www.laplacedeladanse.com](http://www.laplacedeladanse.com)

---

### Mars/March

Festival Flamenco Toulouse

Flamenco Toulouse Festival

[www.festival-flamenco-toulouse.fr](http://www.festival-flamenco-toulouse.fr)

---

### 3 et 4 mars

### March 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>

Fête de la violette

[www.toulouse.fr](http://www.toulouse.fr)

---

### Du 16 au 25 mars

Festival Cinélatino

### From March 16<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup>

Cinélatino Festival

[www.cinelatino.com.fr](http://www.cinelatino.com.fr)

---

### Du 23 mars au 22 avril

Festival Le Printemps du rire

### From March 23<sup>rd</sup> to April 22<sup>nd</sup>

"Le Printemps du Rire"

Festival (comedy)

[www.printempsdurire.com](http://www.printempsdurire.com)

---

### 7 avril

Carnaval de Toulouse

### April 7<sup>th</sup>

Toulouse carnival

[www.carnavaldetoulouse.fr](http://www.carnavaldetoulouse.fr)

---

### Du 17 avril au 28 mai

Festival Les Fous

Rires de Toulouse

### From April 17<sup>th</sup> to May 28<sup>th</sup>

"Les Fous Rires de Toulouse"

Festival (comedy)

[www.lesfoursriresdetoulouse.com](http://www.lesfoursriresdetoulouse.com)

---

### Du 4 au 27 mai

MAP, festival de photo

### From May 4<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup>

MAP, Festival of photography

[www.map-photo.fr](http://www.map-photo.fr)

---

### Du 14 au 17 juin

Festival ¡Río Loco!

Édition 2018:

*musiques du monde*

### From June 14<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup>

¡Río Loco! Festival

Theme for 2018:

*musics of the world*

[www.rio-loco.org](http://www.rio-loco.org)

---

### Juin/juillet

Festival Les Siestes

électroniques

### June/July

"Les Siestes électroniques"

Festival

[www.les-siestes-electroniques.com](http://www.les-siestes-electroniques.com)

---

### 27 et 29 juin

### June 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup>

Dome Festival, Cité de l'espace

[www.cite-espace.com](http://www.cite-espace.com)

---

### Du 28 juin au 1<sup>er</sup> juillet

Festival Le Marathon des mots

### From June 28<sup>th</sup> to July 1<sup>st</sup>

"Le Marathon des mots"

Festival

[www.lemarathondesmots.com](http://www.lemarathondesmots.com)

---

### Du 29 juin au 8 juillet

Festival Tangopostale

### From June 29<sup>th</sup> to July 8<sup>th</sup>

"Tangopostale" Festival

[www.tangopostale.com](http://www.tangopostale.com)

---

### Juillet/Août July/August

Festival Convivencia :

festival musical itinérant

sur le canal du Midi

Convivencia: itinerant music

festival on the Canal du Midi

[www.convivencia.eu](http://www.convivencia.eu)

Toulouse plages

[www.cultures.toulouse.fr](http://www.cultures.toulouse.fr)

Toulouse d'été (concerts)

[www.toulousedeete.org](http://www.toulousedeete.org)

---

### Du 6 juillet au 25 août

Cinéma en plein air

### From July 6<sup>th</sup> to August 25<sup>th</sup>

Open-air cinema

[www.lacinematheque](http://www.lacinematheque)

[detoulouse.com](http://detoulouse.com)

---

### Du 7 au 15 juillet

### From July 7<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup>

Science in the city

[www.toulousescience2018.eu](http://www.toulousescience2018.eu)



**EN 2018 TOULOUSE**

**FIÈRE D'ÊTRE**

**CITÉ EUROPÉENNE**

**DE LA SCIENCE**



+ de 150 événements  
pour tous



**LES OFFRES  
CULTURELLES  
DU PASS  
TOURISME**

**CULTURAL OFFERS  
WITH THE TOURISM  
PASS**

**-1 €**

sur le plein tarif adulte  
à la cinémathèque de  
Toulouse.

€ -1 on adult full price  
at the Cinémathèque  
de Toulouse.

**-6 €**

sur le plein tarif  
au TNT, théâtre  
national de Toulouse  
(dans la limite des  
places disponibles,  
réservation conseillée).

€ -6 on full price at TNT,  
Théâtre National  
de Toulouse (subject  
to availability, booking  
recommended).

**Septembre/September**

Grande braderie de Toulouse  
[Toulouse Fire Sale](#)

Piano aux Jacobins (concerts)  
[www.pianojacobins.com](#)

Cartoon festival  
[www.cultures.toulouse.fr](#)

Festival international  
du film grolandais  
Groland International  
Film Festival  
[www.fifigrot.com](#)

**15 et 16 septembre**

Journées européennes  
du patrimoine

**September 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup>**

European Heritage Days  
[www.journeesdupatrimoine.culture.fr](#)

**Du 21 septembre  
au 28 octobre**

Le Printemps de Toulouse  
(festival d'art)

**From September 21<sup>st</sup>  
to October 28<sup>th</sup>**

Le Printemps de Toulouse  
(art festival)  
[www.printempsdeseptembre.com](#)

**29 et 30 septembre**

Meeting aérien  
Des étoiles et des ailes

**September 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>**

Des étoiles et des ailes,  
aviation gathering

[www.meeting.  
desetoilesendesailes.com](#)

**Septembre/octobre**

Occitània : festival  
de la culture occitane

**September/October**

Occitània: occitan  
cultural festival

[www.festivaloccitania.com](#)

**Octobre/October**

Festival Cinespaña  
"Cinespaña" Festival

[www.cinespagnol.com](#)

**Du 4 au 14 octobre**

Festival Toulouse les Orgues

**From October 4<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup>**

"Toulouse les Orgues" Festival  
[www.toulouse-les-orgues.org](#)

**21 octobre**

Marathon de Toulouse Métropole

**October 21<sup>st</sup>**

Toulouse Métropole Marathon

[www.marathon-  
toulousemetropole.fr](#)

**Décembre**

Marché de Noël et animations

**December**

Christmas market and events  
[www.marchedenoeltoulouse.com](#)



Marché de Noël

## NOUVEAUTÉ NEW

### LA PISTE DES GÉANTS

La fin de l'année 2018 sera marquée par l'inauguration d'un site culturel inédit : la Piste des géants abritera un espace de mémoire et de découverte autour des pionniers de l'Aéropostale, et la Halle de La Machine, domaine de fascinants engins mécaniques à bord desquels embarquer...

### NOVEMBRE

- Spectacle d'inauguration : « Le Gardien du Temple » de la Machine.
- Inauguration de la Halle de la Machine.

The end of 2018 will be marked by the inauguration of an original cultural site: the Runway of Giants will be home to a remembrance space and discoveries of the pioneers of Aéropostale Airlines, as well as the *Halle de La Machine*, the domain of some fascinating mechanical creatures that you can climb aboard...

### NOVEMBER

- Opening show: "Le Gardien du Temple" from La Machine.
- Inauguration: *La Halle de La Machine*.

## Les expos à ne pas manquer

## Exhibitions you should not miss

### Jusqu'au 29 avril Until April 29<sup>th</sup>

« Rapaces », Muséum de Toulouse  
[www.museum.toulouse.fr](http://www.museum.toulouse.fr)

### Du 16 février au 2 septembre From February 16<sup>th</sup> to September 2<sup>nd</sup>

#HumainDemain,  
Quai des savoirs  
[www.quaidessavoirs.fr](http://www.quaidessavoirs.fr)

### Du 17 mars au 24 septembre From March 17<sup>th</sup> to September 24<sup>th</sup>

« Toulouse à la Renaissance »,  
musée des Augustins  
[www.augustins.org](http://www.augustins.org)

### Du 4 avril au 31 décembre From April 4<sup>th</sup> to December 31<sup>st</sup>

« Œuvres fausses »,  
musée Saint-Raymond  
[www.saintraymond.toulouse.fr](http://www.saintraymond.toulouse.fr)

### Du 12 avril au 26 août From April 12<sup>th</sup> to August 26<sup>th</sup>

« Embarquement immédiat »,  
MATOU

 **Musée de l'Affiche  
de Toulouse**

### Jusqu'au 4 novembre Until November 4<sup>th</sup>

« Astronautes »,  
la Cité de l'espace  
[www.cite-espace.com](http://www.cite-espace.com)

### Le dimanche et les jours fériés

La Garonne expose  
(exposition sur les bords  
de Garonne)

### On Sundays and bank holidays

La Garonne expose  
(exhibition on the  
Garonne banks)  
[www.la-garonne-expose.com](http://www.la-garonne-expose.com)

### TOUS AU MUSÉE !

- Le premier dimanche du mois, l'entrée au cloître des Jacobins et dans les musées suivants est gratuite : Muséum de Toulouse, les Abattoirs, les Augustins, Saint-Raymond, Paul-Dupuy et Georges-Labit.
- 19 mai 2018 : Nuit européenne des musées.  
[www.nuitdesmusees.culture.fr](http://www.nuitdesmusees.culture.fr)

### LET'S ALL GO TO THE MUSEUM!

- On the first Sunday of each month, the admission is free to the cloister of the Jacobins and Muséum de Toulouse, the Abattoirs, the Augustins, Saint-Raymond, Paul-Dupuy and Georges-Labit museums.
- May 19<sup>th</sup> 2018: European Museums night.  
[www.nuitdesmusees.culture.fr](http://www.nuitdesmusees.culture.fr)



Place du Capitole

# À table !

Dinner's ready!

Sur [www.toulouse-tourisme.com/restaurants](http://www.toulouse-tourisme.com/restaurants),  
retrouvez des adresses de restaurants à tester sans tarder !

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com),  
find restaurants that should be visited without delay!

## Où manger ?

L'incontournable lors de votre séjour à Toulouse est le cassoulet, une recette ancestrale toujours aussi plébiscitée, à base de haricots tarbais. Vous retrouverez hiver comme été ce plat emblématique à la carte de différents restaurants proposant une cuisine locale et traditionnelle.

Pour les palais sensibles aux saveurs contemporaines et créatives, sachez que Toulouse et sa métropole ne comptent pas moins de huit prestigieux chefs étoilés !

Enfin, que ce soit une cave toulousaine, une terrasse animée ou une cantine de quartier, de nombreuses adresses font le bonheur de ceux qui recherchent des lieux insolites pour déjeuner ou dîner.

## On met quoi dans son panier ?

C'est dans sa propre région que Toulouse fait son marché. Ici, on se plaît à préparer et consommer des produits de qualité, souvent labellisés : parmi eux, l'agneau fermier de l'Aveyron, les salaisons de Lacaune, la volaille fermière du Gers, le pruneau d'Agen, le melon du Quercy, tous certifiés IGP, ou encore la noix du Périgord, le chasselas de Moissac, le roquefort et le rocamadour sous dénomination AOP... Enfin, le bio est présent dans les assiettes puisque la région est deuxième en nombre de producteurs certifiés.

Ne manquez pas la saucisse de Toulouse, le foie gras, les fromages des Pyrénées, ou encore l'Armagnac et les vins régionaux (Gaillac, Fronton, Madiran, Cahors). Sans oublier quelques douceurs : des bonbons et biscuits à la violette, ou le fénétra, une pâtisserie gourmande composée de meringue, d'amandes et de fruits confits.

### PAUSES CAFÉ DÉCALÉES

Le saviez-vous ? On trouve un café dans le jardin du musée Saint-Raymond (p. 28), mais aussi au creux de la cour intérieure de l'hôtel Assézat (p. 31) ou dans la cour de la chapelle des Carmélites. Vous pourrez aussi apprécier une pause sur la terrasse du Muséum (p. 37) ou sur la péniche de la Maison de la violette (p. 64).

## Where to eat?

Not to be missed during your stay in Toulouse is the famous cassoulet, an ancestral dish that is as popular as ever and is made using Tarbes beans. You will find this iconic dish in summer and winter alike on the menu of any one of the restaurants serving local and traditional cuisine.

For those who have tastes that are more attuned to contemporary and creative flavours, it's worth noting that Toulouse and its surrounding area boasts no fewer than eight prestigious Michelin star chefs!

Finally, whether it's a Toulouse cellar, a lively terrace or a neighbourhood café, there are no shortage of spots that delight those in search of original places for lunch or dinner.

## What can you put in your shopping basket?

Toulouse does its shopping in its very own region. Here, we love to prepare and enjoy excellent produce that is often quality labelled: such products include Aveyron farm-reared lamb, cured products from Lacaune, Gers farm-reared poultry, Agen prunes, melon from Quercy that are all PGI certified, or even Périgord walnuts, Chasselas de Moissac grapes, Roquefort and Rocamadour PDO products... and finally, organic produce can be found on most plates, as this is the second region in terms of certified organic producers.

Be sure to try Toulouse sausage, foie gras, cheeses from the Pyrénées, or even Armagnac and other regional wines (Gaillac, Fronton, Madiran, Cahors). Don't forget a few sweet treats: bonbons and biscuits flavoured with violet, or the fénétra, a gourmet cake made with meringue, almonds and candied fruits.

### QUIRKY COFFEE BREAKS

Did you know? You can find a café in the garden of the Saint-Raymond Museum (p. 28), but also within the inner courtyard of the Hôtel Assézat (p. 31) or in the courtyard of the Carmelites Chapel. You can also enjoy a stop at the terrace of the Muséum (p. 37) or aboard the canal barge of the Maison de la violette (p. 64).



# Prendre un verre

Enjoy a drink

La liste des bars et des discothèques est disponible au comptoir de l'office de tourisme et sur [www.toulouse-tourisme.com/boire-un-verre](http://www.toulouse-tourisme.com/boire-un-verre).

The list of bars and clubs is available from the Tourist Office desk and on [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com).

Avis aux noctambules, Toulouse a la réputation d'être festive ! Il faut aller à pied de place en place pour découvrir les lieux de prédilection des Toulousains : le **Capitole** pour les grands événements, **Wilson, Victor-Hugo**, la **Trinité** et les **Carnes** pour les cafés et les restaurants.

Les bars de la **place Saint-Pierre** sont privilégiés par les étudiants et par les amateurs de rugby pour y suivre les matchs. Ici, l'ambiance est à la fête !

En fin d'après-midi, vous apprécierez de prendre l'apéro sur la place de la **Daurade** avec vue sur la Garonne, ou des tapas sur l'une des immenses terrasses de la place **Saint-Georges**.

Des quartiers plus intimes mais tout aussi festifs méritent le détour : **Saint-Cyprien** et ses bistrotts places du **Ravelin** et de l'**Estrapade** ; du côté de **Saint-Sernin** et d'**Arnaud-Bernard**, dont les bars tout proches des facs donnent le ton (place du **Peyrou, Tiercerettes...**).

Plutôt tentés par une soirée branchée ? Dirigez-vous vers les bars musicaux et les discothèques situés vers la rue **Gabriel-Péri** et les allées **Jean-Jaurès**.

Quant aux téméraires qui restent debout jusqu'au petit matin, oserez-vous un dernier ballon au **marché Victor-Hugo** ? À défaut, vous pourrez toujours y commander un café et un croissant...

Night owls flock to Toulouse for its famous party atmosphere! Walk from square to square and experience Toulouse's favourite spots: the **Capitole** for major events, **Wilson, Victor-Hugo**, La **Trinité** and **Les Carnes** for cafés and restaurants.

Bars on **Place Saint-Pierre** are popular with students and rugby fans where they can watch matches. A party atmosphere reigns here!

As the day winds down, order an aperitif at Place de la **Daurade** with views over the Garonne, or some tapas on one of the huge terraces in Place **Saint-Georges**.

Smaller but equally exciting areas are also worth visiting: **Saint-Cyprien** and its bistros on Place du **Ravelin** and Place de l'**Estrapade**; **Saint-Sernin** and **Arnaud-Bernard** whose bars near the university set the tone (Place du **Peyrou, Tiercerettes**, etc.).

Fancy a cool night out? Head for the music bars and clubs around Rue **Gabriel-Péri** and Allées **Jean-Jaurès**.

If you're staying up 'til dawn, why not head to **Marché Victor-Hugo** for one last drink? You could always order a coffee and croissant if you're feeling delicate...

## PASS TOURISME

Au N° 5 Wine Bar, élu meilleur bar à vins du monde en 2017 : bonus respectivement de 2 €, 7,50 € ou 20 € si crédit sur la carte de consommation de 20, 50 ou 100 €.

*At the N° 5 Wine Bar, voted the best wine bar in the world in 2017, you get a bonus of respectively € 2, 7.50 or 20 on the € 20, 50 or 100 customer card.*

5, rue de la Bourse  
[www.n5winebar.com](http://www.n5winebar.com)



## PRATIQUE TIP

Le dernier départ du métro est à 3 heures le vendredi et le samedi.

*The last metro is at 3 am on Fridays and Saturdays.*

Les vélos en libre-service sont gratuits la première demi-heure et disponibles 24 heures sur 24.

*Self-service bikes are free for the first half hour and available 24/7.*



Canal du Midi

# Sports, loisirs et nature

Sport, leisure activities and nature

## Matches du Stade Toulousain Stade Toulousain matches

Stade Ernest-Wallon - 114, rue des Troènes  
ou Stadium de Toulouse - 1, allée Garbiel-Biénès  
[www.stadetoulousain.fr](http://www.stadetoulousain.fr)



Navette gratuite depuis la ligne B du métro,  
Barrière-de-Paris (Ernest-Wallon), ou ligne A,  
Arènes (Stadium), les jours de match.



Free shuttle from metro B line,  
Barrière-de-Paris (Ernest-Wallon), or A line,  
Arènes (Stadium), on match days.

Glorieuse équipe rouge et noire, maintes fois championne de France et d'Europe, vivier de l'équipe nationale, le Stade Toulousain embrase la cité à chaque victoire. Les rencontres ont généralement lieu au stade Ernest-Wallon (visite organisée par l'office de tourisme). Les grands matchs sont accueillis au Stadium de Toulouse, habituellement occupé par les Violettes du TFC, équipe de foot de la ville.



### PASS TOURISME

-15 % sur le tarif normal adulte  
(saison 2017-18, hors phases finales).  
Achat des places uniquement aux guichets  
du stade Ernest-Wallon du mardi au vendredi  
de 14 h à 17 h 30, et le jour du match 1 h 30 avant  
le coup d'envoi, aux guichets de vente du stade  
recevant la rencontre. Sous réserve de disponibilité  
(voir sur billetterie.stadetoulousain.fr).

Our celebrated red and black team, which has been French and European champion over and over again and is an undeniable pool for selecting national team players, sets the city ablaze after each victory. Matches are usually held in the Ernest-Wallon rugby stadium (ad hoc visit organized by the Tourist Office). Major matches are held in the Toulouse Stadium, which usually plays host to the city's football team, the TFC Violettes.



### TOURISM PASS

-15% off the normal adult rate  
(2017-18 season, excluding final stages),  
only available at the Stade Ernest-Wallon box office,  
from Tuesday to Friday from 2 pm to 5:30 pm  
and until 1:30 hour before kick-off at the stadium  
hosting the match, subject to availability (please  
check beforehand on billetterie.stadetoulousain.fr).



Stade Toulousain

## Matches du Toulouse Olympique XIII Toulouse Olympique XIII matches

Stade Ernest-Argelès de Blagnac  
1, allée de la Piscine - 31700 Blagnac  
Tél. 05 61 57 80 00  
[www.to13.com](http://www.to13.com)

Des matchs de rugby à 13 dans une  
ambiance conviviale et festive.

### PASS TOURISME

1 place offerte pour 1 place achetée (même  
catégorie, même match, sur tous les matchs  
à domicile du TO XIII de la phase régulière).

Rugby league matches in a fun party atmosphere.

### TOURISM PASS

Buy 1 seat, get 1 free (same category,  
same match, on all home matches of  
the TO XIII in the regular phase).

## Rando à rollers

[www.roulezrose.com](http://www.roulezrose.com)

📍 *Ligne A, Capitale*

Randonnée en rollers tous les vendredis à 21 h. Départ place du Capitole. Gratuit.

Rollerblade through the city, every Friday at 9 pm.

Departure from Place du Capitole. Free admission.

## Granhòta

Tél. 09 81 00 25 05

[www.granhota.fr](http://www.granhota.fr)

Jeu de piste et rallye urbain.

📄 **PASS TOURISME**  
-9 € sur le rallye urbain (minimum 2 personnes).

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), le billet est à partir de 45 €.

Treasure hunt and urban rallye.

📄 **TOURISM PASS**  
€ -9 off the urban rallye (at least 2 persons).

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), tickets starts at just € 45.

## Téleski nautique de Sesquières

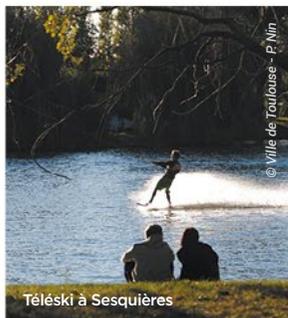
Zone de loisirs de Sesquières

Tél. 05 61 70 92 88

[www.teleskitoulouse.com](http://www.teleskitoulouse.com)

Ouvert d'avril à octobre.

Cable skiing, open from April to October.



Téleski à Sesquières

## Simulateurs de cockpits d'avions de ligne Airliners flight simulators

### AviaSim

130, rue du Riou  
31700 Beauzelle

Tél. 05 34 26 98 99

[www.aviasim.com](http://www.aviasim.com)

📍 *Aéroconstellation*

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), l'activité est à partir de 99 €.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), the activity starts at just € 99.

### Fly Simulation

158, route de Seysses  
31120 Portet-sur-Garonne

Tél. 07 69 06 56 03

[www.preniezlescommandes.com](http://www.preniezlescommandes.com)

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), l'activité est à partir de 79 €.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), the activity starts at just € 79.

## Calicéo

1, rue de Cabanis

31240 L'Union

Tél. 0 826 303 305

[www.caliceo.com](http://www.caliceo.com)



Espace de remise en forme aquatique avec bassins intérieurs et extérieurs (jacuzzis, bains bouillonnants, cascades, saunas, hammams).

📄 **PASS TOURISME**  
-2 € ou -5 € sur le tarif normal, respectivement sur le forfait 2 h consécutives ou le forfait journée.

Paiement par chèque refusé.

**Je réserve !**

Sur [www.toulouse-tourisme.com](http://www.toulouse-tourisme.com), l'entrée est à partir de 16 €.

Hydrotherapy and spa with indoor and outdoor pools (jacuzzis, whirlpool baths, cascades, saunas, steam baths).

📄 **TOURISM PASS**  
€ -2 or -5 on the full rate, respectively on the 2 consecutive hours or day pass. Cheques not accepted.

**Book it!**

On [www.toulouse-visit.com](http://www.toulouse-visit.com), the access starts at just € 16.

## Terre de pastel

629, rue Max-Planck

31670 Labège

Tél. 0 800 940 167

(appel gratuit/free call)

[www.terredepastel.com](http://www.terredepastel.com)



Complexe de plus de 1 500 m<sup>2</sup> dédié au pastel des teinturiers, plante de légende à l'origine de la fortune du pays de Cocagne. Muséum, spa, boutique et restaurant.

📄 **PASS TOURISME**  
Entrée gratuite au muséum.

Housed in a 1,500 m<sup>2</sup> complex, Terre de Pastel is dedicated to the pastel, the legendary dyers' plant that was responsible for making the fortune of the Pays de Cocagne. Museum, spa, boutique and restaurant.

📄 **TOURISM PASS**  
Free admission to the museum.

# La nature en ville

## Nature in the city

- **Jardin des plantes, jardin du Grand-Rond et Jardin royal** ..... p. 38 et 39
- **Canal du Midi** ..... p. 56
- **Jardin Raymond-VI** ..... p. 45
- **Prairie des Filtres** ..... p. 46
- **Sur les bords de Garonne** ..... p. 29 et 45
- **Jardin Compans-Caffarelli et Jardin japonais** ..... p. 51
- **Jardins du Muséum et parc de la Maourine** ..... p. 57



Entre Grand-Rond et Jardin royal

### Parc de la Reynerie

Impasse de L'Abbé-Salvat

🚇 Ligne A, Reynerie

Jardin à la française et château.

Traditional jardin à la française and castle.

### Coulée verte des Amidonniers

Promenade du Bazacle

Promenade à pied ou sur la piste cyclable, jeux pour enfants, belle vue sur la Garonne.

For hiking or riding your bicycle, children's playground, nice view over the river Garonne.

### Base de sports et de loisirs des Argoulets

Avenue de l'Hers

Pistes cyclables, terrains de sport, aire de jeux.

Bicycle paths, sport and playing fields.

### Base de loisirs de Pech-David

Chemin des Côtes-de-Pech-David

Point de vue sur la ville, base de loisirs et de plein air (chemins pédestres et activités sportives), aire de pique-nique et aire de jeux.

City viewpoint, outdoor activities (walks and sports), picnic area and playing field.

### Lac et base de sports et de loisirs de Sesquières

Chemin de Rupé

Promenades à pied ou à vélo, aire de jeux, plan d'eau.

Base nautique et de loisirs, snack et aire de pique-nique.

Bike rides and walks, playing field, ornamental pool. Leisure and water activity centre, snack and picnic area.

### Base de sports et de loisirs de La Ramée

Chemin de Larramet  
31170 Tournefeuille

Promenade à pied ou à vélo, aire de jeux, plans d'eau. Base nautique et de loisirs, restauration et aire de pique-nique.

Bike rides and walks, playing field, pools. Leisure and water activity centre, restaurant and picnic area.

### Parc de l'Observatoire

1, avenue Camille-Flammarion

🚇 Ligne A, Jolimont



Parcours sur le thème de l'astronomie, point de vue sur la ville, aire de jeux.

An itinerary based on astronomy, city viewpoint, playing field.

### African Safari



41, rue des Landes  
31830 Plaisance-du-Touch  
Tél. 05 61 86 45 03  
[www.zoo-africansafari.com](http://www.zoo-africansafari.com)

Parc animalier.

🚫 PASS TOURISME  
-3 € sur le tarif adulte.

Animal wildlife park.

🚫 TOURISM PASS  
€ -3 on the adult rate.

### Labyrinthe et château de Merville

2, place du Château  
31330 Merville

Tél. 05 61 85 32 34  
[www.labyrinthedemerville.com](http://www.labyrinthedemerville.com)

Parcours ludique et interactif dans un grand labyrinthe de buis.

Interactive and playful course across an extended box-tree maze.



# Escapades en Occitanie

Escapades in the Occitanie region

**Porte d'entrée de la région Occitanie, Toulouse est également le point de départ idéal pour découvrir un territoire riche de sites exceptionnels : trésors d'architecture et de nature, joyaux de l'art roman et du Moyen Âge, ou encore hauts lieux de spiritualité se trouvent à proximité.**

**Gateway to the Occitanie region, Toulouse is also the ideal starting point to discover a territory overflowing with exceptional sites: architectural and natural treasures, unique Romanesque and medieval art, and spiritually emblematic places are present close by.**

La cité médiévale de Carcassonne

© CRT Occitanie



 Pour une journée ou une demi-journée, explorez les autres villes emblématiques du Sud-Ouest : Albi, Cordes-sur-Ciel, Carcassonne, Fronton, etc. (excursions depuis Toulouse).

Explore other emblematic cities of southwest France: Albi, Cordes-sur-Ciel, Carcassonne, Fronton... (full day or half day tours from Toulouse).

### **CityTour Sud-Ouest**

Tél. 05 62 07 05 04

[www.citytour-toulouse.com](http://www.citytour-toulouse.com)

 **PASS TOURISME**  
-3% sur le plein tarif.  
-3% on the full rate.

### **Oc'tobus**

Tél. 05 31 61 95 40

[www.paysdoc.com](http://www.paysdoc.com)

## **La cité de Carcassonne**

**À 1 heure de Toulouse**

**Just 1 hour from Toulouse**

**[www.tourisme-carcassonne.fr](http://www.tourisme-carcassonne.fr)**

Cet ensemble médiéval fortifié, unique en Europe, inscrit au patrimoine mondial par l'Unesco, est admirablement conservé. Enserrés dans une double ceinture de remparts s'élèvent le château comtal et la basilique Saint-Nazaire. La cité de Carcassonne, parcourue de ruelles étroites, offre un cadre exceptionnel.

This fortified medieval architectural complex, unique in Europe, listed as a Unesco World Heritage Site, is amazingly well preserved. Nestled within a double line of city walls, overlooked by the earls' castle and the Saint-Nazaire basilica, the walled city of Carcassonne, crossed with narrow paved streets, offers an exceptional backdrop.



## Albi

**À 1 heure de Toulouse**  
**Just 1 hour from Toulouse**  
[www.albi-tourisme.fr](http://www.albi-tourisme.fr)

La grande cathédrale de briques Sainte-Cécile domine la ville avec son clocher majestueux. Sa voûte peinte et ses sculptures d'exception caractérisent ce chef-d'œuvre du gothique méridional. Surplombant le Tarn, l'ancien palais des évêques est aujourd'hui consacré aux œuvres colorées du peintre Toulouse-Lautrec. La cité épiscopale d'Albi est inscrite au patrimoine de l'humanité par l'Unesco.

The grand cathedral Sainte-Cécile, made of bricks, dominates the city with its majestic bell tower. Its painted vault and its exceptional sculptures characterize this masterwork of French southern gothic architecture. Overlooking the Tarn river, the former bishops' palace is now dedicated to the colourful masterpieces of native painter Toulouse-Lautrec. This Episcopal town is now listed as a Unesco World Heritage site.

## Rodez

**À moins de 2 heures de Toulouse**  
**Less than 2 hours from Toulouse**  
[www.tourisme.grand-rodez.com](http://www.tourisme.grand-rodez.com)

Au cœur de l'Aveyron, Rodez se distingue par sa majestueuse cathédrale en grès et ses deux mille ans d'histoire. Quant aux remarquables et énigmatiques statues-menhirs du musée Fenaille, elles contrastent avec les cinq cents œuvres de Soulages exposées dans un magnifique bâtiment contemporain.

In the heart of the Aveyron, Rodez distinguishes itself with its majestic cathedral of sandstone and its two thousand years of history. As for the remarkable and enigmatic statues-menhirs of the Musée Fenaille, they are a perfect counterpoint to the five hundred works by Soulages that are on show a magnificent contemporary building.

### AU CŒUR DE L'OCCITANIE

L'occitan, langue régionale vivante, est toujours enseigné dans les écoles et célébré à travers la création littéraire et musicale. Festivals et événements mettent à l'honneur la culture occitane au fil de l'année, et il n'est pas rare d'entendre des mots issus de l'occitan au détour d'une phrase, comme « tcharer » (parler) ou « pitchoune » (enfant).

À Toulouse notamment, vous verrez vivre cette culture au gré de vos balades : à l'Ostal d'Occitània, sur les plaques de rues bilingues, place du Capitole avec son immense croix occitane...

### AT THE HEART OF THE OCCITANIE REGION

Occitan, a living regional language, is still taught in schools and celebrated through new literature and music. Festivals and events highlight the Occitan culture throughout the year and it's not unusual to hear words of Occitan used in certain phrases, such as "tcharer" (speak) or "pitchoune" (child).

Notably in Toulouse, you will be able to see this culture come alive as you walk through town: at the Ostal d'Occitània, on the bilingual street signs, at Place du Capitole with its immense Occitan cross...

Toulouse fait partie du réseau Grands Sites de Midi-Pyrénées. Pour découvrir tous les lieux qui font la renommée du territoire, rendez-vous sur :  
[www.grandsites.midipyrenees.fr](http://www.grandsites.midipyrenees.fr)

Toulouse is part of the Midi-Pyrénées Grands Sites network. Further information on the other renowned sites can be found here:  
[www.grandsites.midipyrenees.fr](http://www.grandsites.midipyrenees.fr)



Montauban

## Fronton

**À 40 minutes de Toulouse**  
**Just 40 minutes from Toulouse**  
**[www.vins-de-fronton.com](http://www.vins-de-fronton.com)**

Implantés dès l'époque gallo-romaine, les vignobles de Fronton comptent aujourd'hui parmi les plus réputés du Sud-Ouest, avec un vin reconnu AOC depuis 1975. La ville, fondée au XII<sup>e</sup> siècle par l'ordre de Saint-Jean-de-Jérusalem, en tire sa notoriété. Les vignobles s'étendent désormais sur près de 2 400 hectares : l'occasion de belles balades au fil de la « route des vins » de Fronton.

Planted in Gallo-Roman times, the vineyards of Fronton are now one of the best reputed in the southwest of France, producing wine that has enjoyed AOC status since 1975. The city, founded in the 12<sup>th</sup>-century by the order of St John of Jerusalem, enjoys a great reputation. The vineyards stretch across almost 2,400 hectares: they provide the opportunity for some beautiful trips along the "wine route" of Fronton.

## Montauban

**À 1 heure de Toulouse**  
**Just 1 hour from Toulouse**  
**[www.montauban-tourisme.com](http://www.montauban-tourisme.com)**

Bâtie sur le Tarn, Montauban arbore comme Toulouse façades et édifices de brique rose. Sa célèbre place Nationale cernée de galeries à arcades, un héritage médiéval, ne fait pas exception. La cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption se dresse sur le point culminant de la ville, qui fut également au XVIII<sup>e</sup> siècle le lieu de naissance du peintre Ingres.

Built on the River Tarn, just like Toulouse Montauban is home to pink brickwork facades and buildings. Its famous Place Nationale, a medieval heritage adorned with galleries and arcades, is no exception. The cathedral of Notre-Dame-de-l'Assomption sits at the highest point of a city that was also the birthplace of the painter Ingres during the 18<sup>th</sup>-century.

© Éditions So Toulouse  
Donjon du Capitole - BP 38001  
31080 Toulouse CEDEX 6  
Dépôt légal : mars 2018. ISBN : 979-10-95136-09-5.

Bien que sérieuses et vérifiées, les informations fournies à titre indicatif dans ce guide ne peuvent en aucun cas être considérées comme contractuelles. Les erreurs ou omissions involontaires ne sauraient engager la responsabilité de l'office de tourisme de Toulouse Métropole.

*Although the information provided in this guide is well-researched and verified, it is given as a guide only and cannot under any circumstances be considered as contractual. The Toulouse Métropole Tourist Office cannot be held responsible for any unintentional errors or omissions.*

Conception/design : Hôtel République.  
Plans/maps : Imapping.  
Impression/printing : imprimerie Ménard (Labège).  
Document imprimé sur du papier certifié PEFC, provenant de forêts gérées durablement.  
Document printed on PEFC certified paper from sustainably managed forests.





## Office de tourisme de Toulouse Métropole

Toulouse Métropole Tourist Office

Donjon du Capitole - Toulouse - France

IM031170002

**0 892 180 180** Service 0,45 €/min  
+ prix appel

Appel depuis l'étranger,  
Call from abroad: +33 540 131 531  
infos@toulouse-tourisme.com  
www.toulouse-tourisme.com

Partagez votre expérience  
de Toulouse  
#visitezztoulouse

Toulouse tourisme 

@VisitezToulouse 

@VisitToulouse 

@visitezztoulouse 

Visitez Toulouse! 

ou sur   
tripadvisor

### Horaires d'ouverture

**Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre**

Du lundi au samedi de 9 h 30 à 19 h.

Dimanche et jours fériés de 10 h à 18 h.

**Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mai**

Du lundi au samedi de 9 h 30 à 18 h.

Dimanche et jours fériés de 10 h à 18 h.

Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

### Opening hours

**From June 1<sup>st</sup> to September 30<sup>th</sup>**

From Monday to Saturday

from 9:30 am to 7 pm.

Sundays and bank holidays

from 10 am to 6 pm.

**From October 1<sup>st</sup> to May 31<sup>st</sup>**

From Monday to Saturday

from 9:30 am to 6 pm.

Sundays and bank holidays

from 10 am to 6 pm.

Closed on December 25<sup>th</sup> and January 1<sup>st</sup>.

